

2021

MEMORIA ANUAL

ANNUAL REPORT



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN
GIJÓN PORT AUTHORITY

El Musel.
Edificio de Servicios Múltiples.
Vial Ignacio Fernández Fidalgo, 4
33212 Gijón. Principado de Asturias (España)

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

2021

MEMORIA ANUAL

ANNUAL REPORT



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice *Index*

0	Presentación <i>Foreword</i>	06
0.1	Presentación del Presidente - <i>Foreword from the President</i>	08
0.2	Consejo de Administración - <i>Board of Administration</i>	21
0.3	Guía de servicios - <i>Services guide</i>	22
1	Estados financieros <i>Financial statements</i>	28
1.1	Balance de situación - <i>Balance situation</i>	32
1.2	Cuenta de pérdidas y ganancias - <i>Profit and loss account</i>	34
1.3	Ingresos de explotación - <i>Running income</i>	36
1.4	Gastos de explotación - <i>Running expenses</i>	38
1.5	EBITDA - <i>EBITDA</i>	40
1.6	Sociedades participadas - <i>Associate Companies</i>	42
2	Características técnicas del puerto <i>Technical characteristics of the port</i>	44
2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	46
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	49
2.3	Servicios portuarios (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	58
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	59
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	60
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	63
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	64
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	67
3	Obras o actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	68
3.1	Autorizaciones - <i>Authorizations</i>	70
3.2	Concesiones - <i>Concessions</i>	77

4	Estadísticas de tráfico <i>Traffic statistic</i>	78
4.1	Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	80
4.2	Buques - <i>Vessels</i>	81
4.3	Mercancías - <i>Goods</i>	84
4.4	Tráfico interior- <i>Local traffic</i>	106
4.5	Avituallamientos - <i>Supplies</i>	106
4.6	Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	106
4.7	Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	108
4.8	Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	112
4.9	Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	113
5	Utilización del puerto <i>Port utilization</i>	116
5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	118
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	119
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	119
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	119
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	119
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	120
5.17	Descripción de terminales y muelles operativos <i>Description of terminals and operating docks</i>	122
6	Obras <i>Works</i>	130
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	132
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of the most important works</i>	133
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular shipping lines</i>	136
7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	138
	Definiciones <i>Definitions</i>	140

0.

Presentación

Foreword

Presentación

- 0.1 Presentación del Presidente
- 0.2 Consejo de Administración
- 0.3 Guía de servicios

Foreword

- 0.1 *Foreword from the President*
- 0.2 *Board of Administration*
- 0.3 *Services guide*



0.1

Presentación del Presidente

Foreword from the President



Laureano Lourido Artime
Presidente President

En las siguientes páginas se puede examinar con detalle lo que significó el ejercicio 2021 para nuestro puerto, tanto en cifras de tráfico como en resultados económicos. Como anticipo, y a modo de resumen, en el primer apartado hemos crecido un 3,35% a pesar de la caída de carbón térmico en los muelles comerciales y en la Terminal EBHISA, lo que supuso que dejaran de pasar por nuestras instalaciones 3,4 millones de toneladas. También ha sido menor el movimiento de contenedores, con un descenso del 24% en toneladas respecto al ejercicio anterior, en el que habíamos crecido coyunturalmente un 10%, en el último trimestre como consecuencia del desvío de esta modalidad de tráfico de otro puerto hacia el Musel por problemas sociolaborales. Por otra parte, se han ido recuperando otros graneles sólidos, como cemento, mineral de hierro, escorias, etc., y los graneles líquidos que, en definitiva, han permitido equilibrar y mejorar incluso el ejercicio del año precedente.

En cuanto al resultado económico/financiero me gustaría resaltar que a 31 de diciembre habíamos saldado ya el 27% de nuestra deuda. Hemos finalizado con unos ingresos de 40,6 millones de euros, cifra similar a la de 2019 y, por tanto, anterior a la pandemia, y se han alcanzado 5,75 millones de beneficio frente a los 2,25 millones de 2020 y los 4,78 de 2019, con lo que se ha incrementado así un 23% el EBITDA y un 155,3% el resultado neto. Destaca también en este apartado la capacidad de generar recursos, lo que ha permitido reducir de manera sustancial el endeudamiento bancario a largo plazo, que ahora se sitúa en 342 millones de euros, y al mismo tiempo haber ejecutado durante este ejercicio inversiones por más de 3,1 millones.

Somos muy conscientes, por último, de la sobrevenida y profunda alteración que se está produciendo en el mundo marítimo con una mayor y desigual competencia, menores márgenes de beneficios para empresas consignatarias y estibadoras y la exigencia, como no, de la creciente sostenibilidad de la actividad. Por ello no sólo debemos adaptarnos a las actuales circunstancias si no que, acompañados por toda la comunidad portuaria, debemos seguir mirando al futuro, para lo que vamos a llevar a cabo un ambicioso Plan de Inversiones, al que destinaremos buena parte de los recursos de los próximos ejercicios. Y es que, como se dice en la mar: "a barco en apuros, Dios le da puerto"

In the following pages you can see in detail what the financial year of 2021 has meant for our port, both in terms of traffic figures and economic results. As a foretaste, and by way of summary, in the first section, we have grown by 3.35% despite the fall in thermal coal at the commercial docks and in the EBHISA terminal, which resulted in 3.4 million tonnes no longer passing through our facilities. The movement of containers was also lower, with a decrease of 24% in tonnes compared to the previous year, in which we had temporarily grown by 10%, in the last quarter as a result of the diversion of this type of traffic from another port to El Musel due to labour problems. However, other solid bulks, such as cement, iron ore, slag and so on along with liquid bulks have seen a recovery, which, in short, has made it possible to balance and even improve on the previous year.

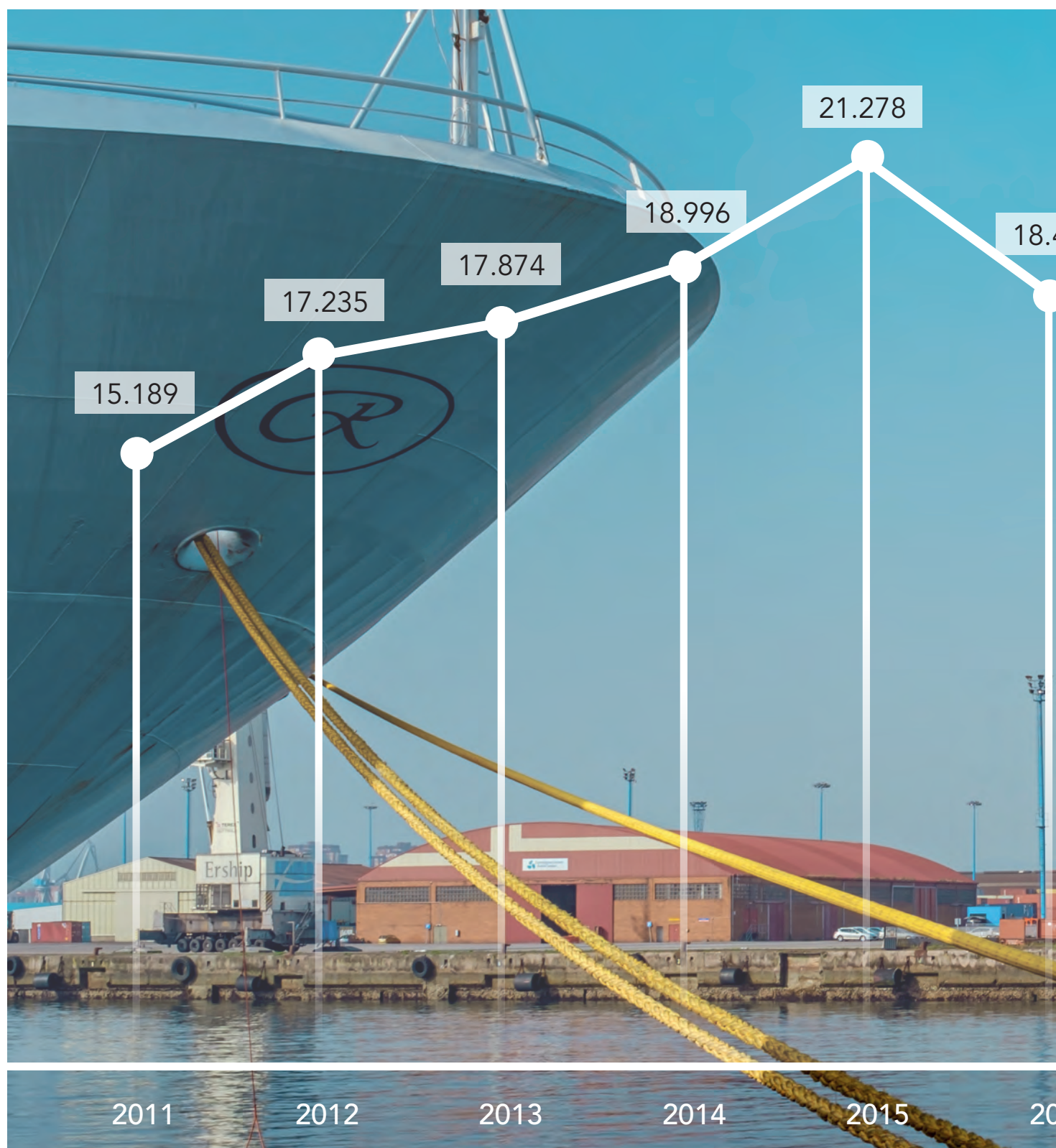
As far as the economic/financial result is concerned, I would like to point out that by 31st December we had already paid off 27% of our debt. We closed the year with revenues of €40.6 million, similar to 2019 and therefore pre-pandemic, and achieved €5.75 million in profit compared to €2.25 million in 2020 and €4.78 million in 2019, thus increasing EBITDA by 23% and net income by 155.3%. Also noteworthy in this section was the capacity to generate resources, which has allowed a substantial reduction in long-term bank debt, which now stands at 342 million euros, and at the same time to have executed investments of more than 3.1 million euros during this financial year.

Lastly, we are well aware of the profound change that is taking place in the maritime world with increased and unequal competition, lower profit margins for shipping and stevedoring companies and the need, of course, for increased sustainability of activity. For this reason, we must not only adapt to the current circumstances but, along with the entire port community, we must continue to look to the future, committing ourselves to carrying out an ambitious Investment Plan, to which we will allocate a large part of the resources of the coming years. And as they say at sea: "God provides a port to a ship in trouble."

Tráfico: características y evolución

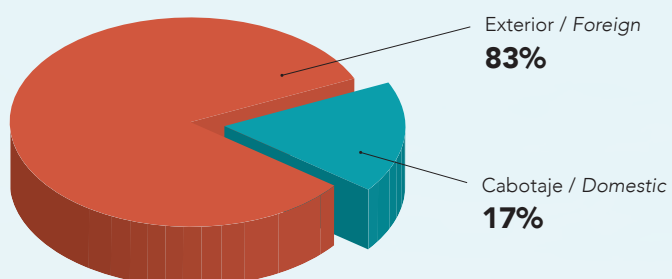
Traffic: characteristics and evolution

Tráfico total / Total traffic



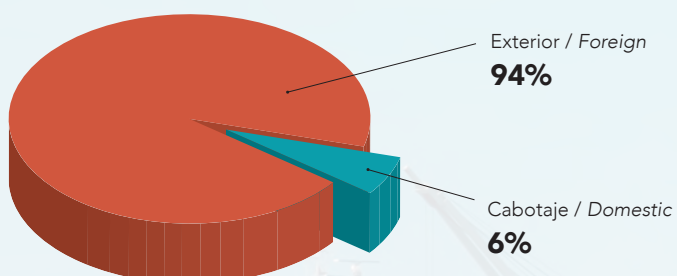


Mercancías cargadas por tipo de navegación / Goods loaded by types of navigation



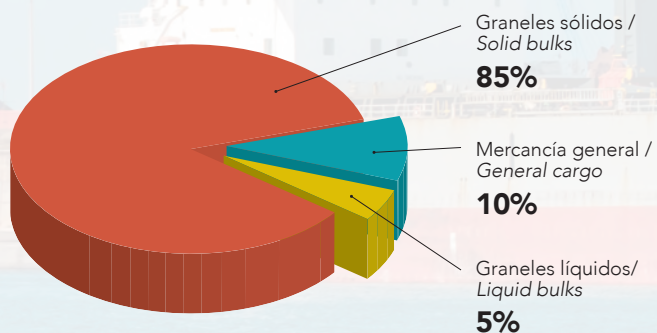
Miles de t. Thousand Tonnes	
3.521.405	●
736.669	●
TOTAL 5.929.978	

Mercancías descargadas por tipo de navegación / Goods undloaded by types of navigation



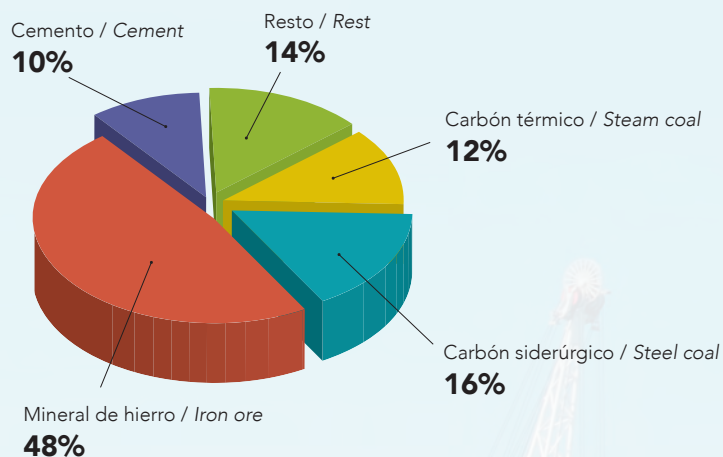
Miles de t. Thousand Tonnes	
11.564.813	●
795.797	●
TOTAL 10.125.587	

Composición del tráfico por tipo de mercancías / Distribution of the traffic classified by cargos



Miles de t. Thousand Tonnes	
14.179.438	●
756.362	●
1.682.885	●
TOTAL 16.618.684	

Graneles sólidos / Dry bulks



Miles de t.
Thousand Tonnes

6.026.890

1.222.223

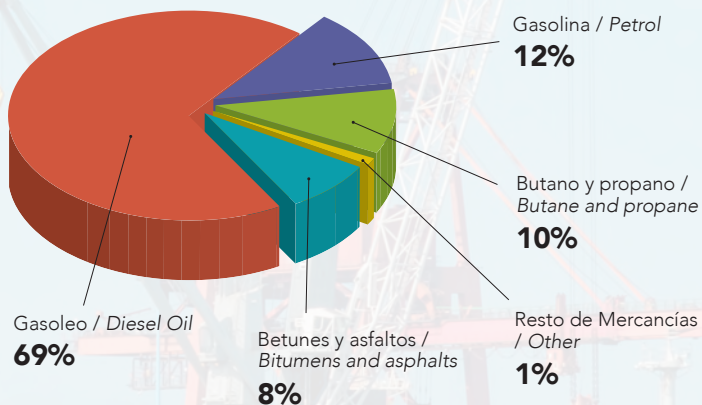
1.772.556

3.064.915

2.092.877

TOTAL **14.179.438**

Graneles líquidos / Liquid bulks



Miles de t.
Thousand Tonnes

527.099

90.101

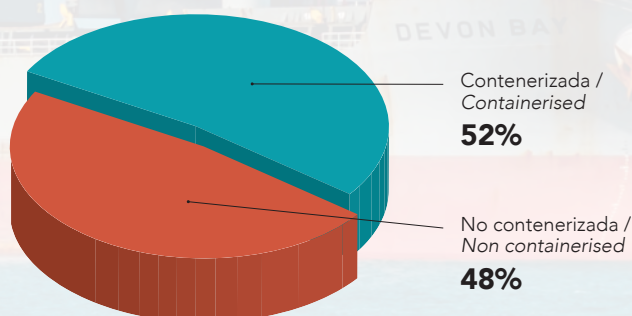
71.828

5.715

61.619

TOTAL **756.362**

Mercancía general / General cargo



Miles de t.
Thousand Tonnes

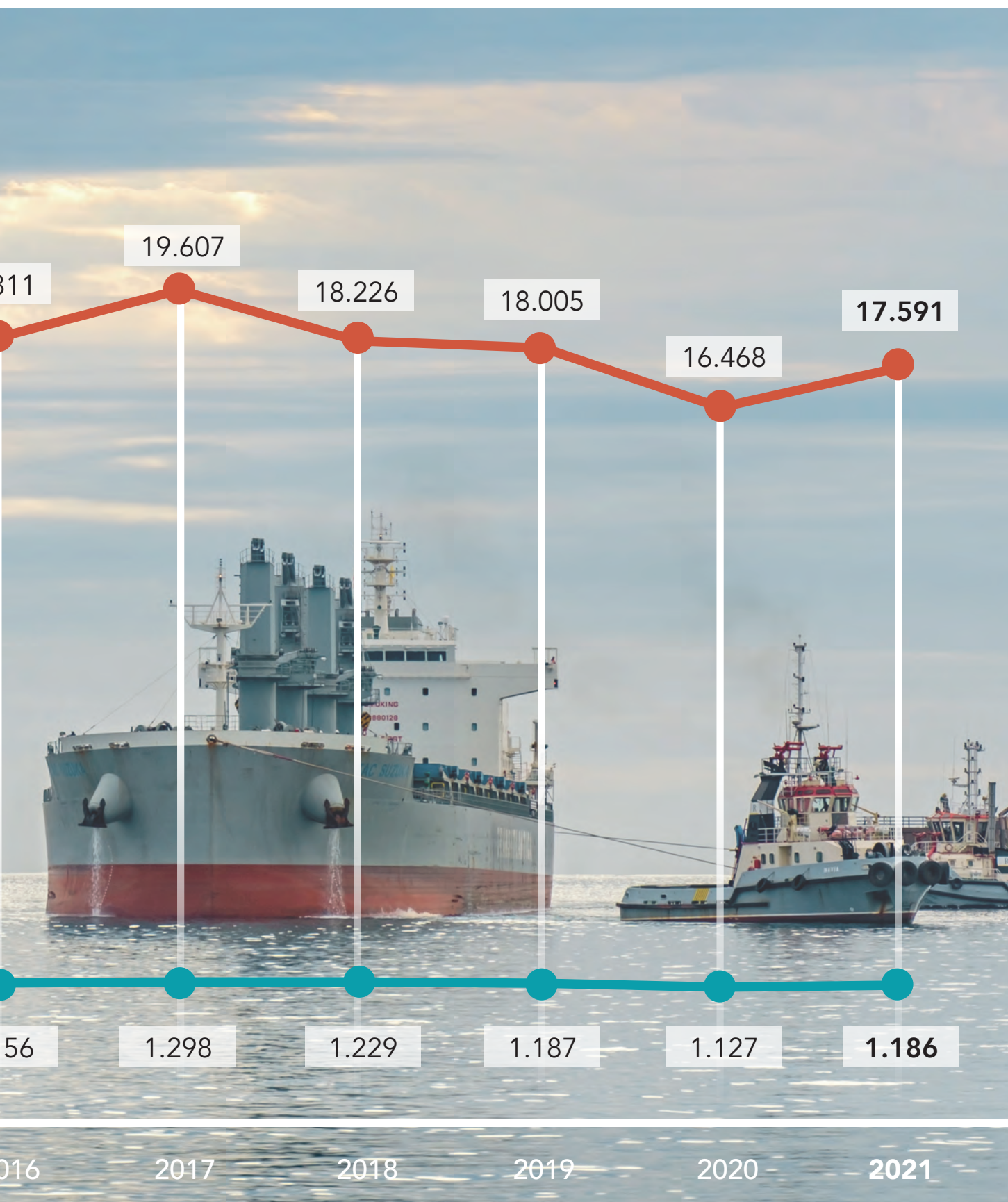
805.764

877.121

TOTAL **1.682.885**

Buques entrados en el año / Ships entering during the year





Tráfico de contenedores / *Container traffic*

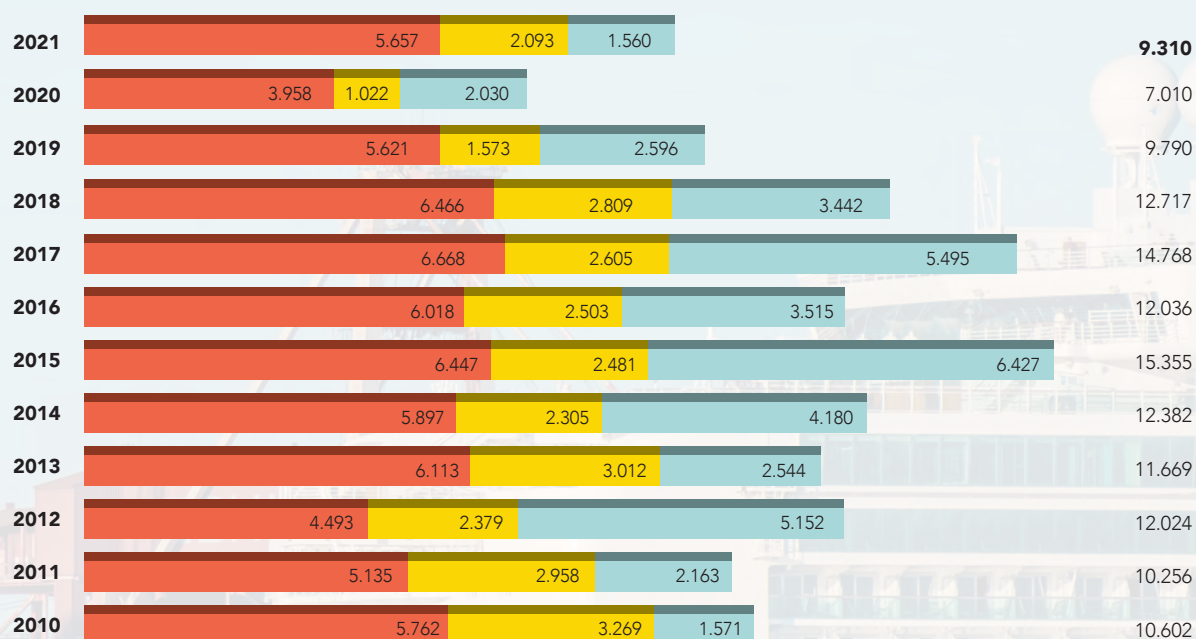






Tráfico terminal de graneles (E.B.H.I., S.A.) / Dry bulk terminal traffic (E.B.H.I., S.A.)

Miles de t.
Thousand Tonnes



- Mineral de hierro Iron ore
- Carbón siderúrgico Iron steel coal
- Carbón térmico Steam coal





0.2

Consejo de Administración

Board of Administration

D. Laureano Lourido Artime	Presidente <i>President</i>
Dña. Ana González Rodríguez	Vicepresidenta. Vocal del Ayuntamiento de Gijón <i>Vice-president. Member representing Gijón Town Council</i>
D. Félix Baragaño Suárez	Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias <i>Member representing the Chambers of Commerce, Industry and Navigation in Asturias</i>
Dña. Ana Hevia Colinas	Capitán Marítimo de Gijón <i>Gijón Maritime Authority</i>
Dña. Silvia Ortega Comunian D. Manuel Arana Burgos ⁽¹⁾ D. Jorge Palacio Morán	Vocales en representación de la Administración General del Estado <i>Members representing the General State Administration</i>
Dña. Nieves Roqueñí Gutiérrez D. Jorge García López D. Rosana Prada Otero ⁽²⁾ Dña. Mariana Pineda González	Vocales en representación del Principado de Asturias <i>Members representing the Asturias Administration</i>
D. Manuel Noceda Quintana	Vocal del Ayuntamiento de Carreño <i>Member representing Carreño Town Council</i>
D. Belarmino Feito Álvarez ⁽³⁾	Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales <i>Member representing the Employers' Organisation</i>
D. Romualdo Alvargonzález Figaredo ⁽⁴⁾	Vocal en representación de los Sectores Económicos Relevantes del ámbito portuario <i>Member representing the Relevant Economic Sectors of the Port Community</i>
D. José Manuel Pérez-Vega Artime	Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales <i>Member representing the Trade Union Organisations</i>
D. José Manuel del Arco de Sousa	Director General de la Autoridad Portuaria <i>Managing Director of the Port Authority</i>
Dña. María González González	Secretaria del Consejo <i>Secretary</i>

(1) Sustituido por D. Manuel Ortiz Iglesias-Ussel, por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 22 de diciembre de 2021.

(2) Sustituida por D. Juan Carlos Aguilera Folgueiras, por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 14 de octubre de 2021.

(3) Sustituido por Dña. María Calvo Carvajal, por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 23 de septiembre de 2021.

(4) Sustituido por D. Santiago Vázquez Sangüesa, por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 12 de febrero de 2021.

(1) Replaced to Mr. Manuel Ortiz Iglesias-Ussel by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated December, 22, 2021.

(2) Replaced to Mr. Juan Carlos Aguilera Folgueiras by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated October, 14, 2021.

(3) Replaced to Mrs. María Calvo Carvajal by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated September, 23, 2021.

(4) Replaced to Mr. Santiago Vázquez Sangüesa by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated February, 12, 2020.

0.3

Guía de servicios

Services guide

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS <i>UNDERWATER ACTIVITIES</i>			
ATLANTIDA CLEANING AND REPAIR INWATER, S.L.	Paseo Victoria Eugenia. Residencial Varadero, 21- 3º F. 11207 Algeciras (Cádiz)	956 667 921	info@atlantidacrw.com
DEMOLICIONES SUBMARINAS, S.L.	C/ Consuelo Berges, 31 - 39012 Cantabria	647 638 863	info@demolicionessubmarinas.com
GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	Camino de Arnao, 300. 33212 El Musel, Gijón	985 323 220	gijonesasub@telefonica.net
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n. Buzón 44. 33212 El Musel, Gijón	985 309 097	info@seasubservices.com
VILLASUB OBRAS MARÍTIMAS, S.L.	C/ Pando,4, Tornón. 33316 Villaviciosa	615 165 003	info@villasub.es
AGENTES DE P&I <i>P&I AGENTS</i>			
C. VELASCO, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
AMARRADORES <i>MOORING</i>			
AMARRADORES PUERTO DE GIJÓN, S.L.	Edificio de La Sirena, s/n. Bajo. 33212 El Musel, Gijón	985 300 591	administracion@amarradoresdegijon.es
APROVISIONAMIENTO A BUQUES <i>SHIP SUPPLIERS</i>			
BAYPORT GLOBAL SUPPLIES, S.A.	Polg. Ind. Ugaldeguren I, Nave 2. 48170 Zamudio, Bilbao	944 544 448	customs.bilbao@bayport.eu
DINO THEO ATLANTIS M C, S.L.	Av. B-PG Entrevías, Pc, 24. 43006 Tarragona	977 551 093	accounts@dtatlantis.com
EMS SEVEN SEAS (SPAIN), S.A.	C/ Blas Cabrera y Felipe 1B. Polígono Rocas, 2. 33392 Gijón	985 307 041	supply.gijon@sevenseasgroup.com
JESÚS MANUEL CUENYA FERNÁNDEZ	C/ Puerto Ventana, 35 - 2º Izda. 33207 Gijón	653 342 001	jmfcax@hotmail.com
MARÍTIMA DEL ESTRECHO LOGÍSTICA, S.A.U.	Edif. de Operadores Portuarios, 2 - Oficina nº 4. 33212 El Musel, Gijón	626 224 957	jorge.gonzalez@carmar.es
REPNAVAL, S.L.	C/ Lucero, 20. 33212 Gijón	985 325 810	susi@repnaval.es
SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés	985 521 608	suvimar@suvimar.com
VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ	C/ Trueba, 3 - Bajo Izda. 33211 Gijón	653 271 652	
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN <i>INSPECTION ASSISTANCE</i>			
BELARMINO CUERVO C. B.	Puerto El Musel (nave dcha. Junto a torre Capitanía) - 33212 Gijón Apartado Correos 4138 - 33213 La Calzada (Gijón)	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. de Operadores Portuarios, Local 17, Buzón 13. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 422	ces@ces-spain.com
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoaasturias.es
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. de Oper. Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	begona.giganto@apmterminals.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
CONCESIONARIOS CONCESSIONAIRES			
ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A	Oficinas Centrales, Trasona, s/n- Apdo. 90	985 126 070	ASTURIASJURIDICA@ARCELOMITTAL.COM
A. PÉREZ Y CÍA., S.L.	Plaza de Florencio Rodríguez, 2, 1º G	985 341 340	GIJON@PEREZYCIA.COM
ACCIONA FORWARDING, S.A	Avda. de Suiza, 18-20. Coslada, Madrid	985 323 306	ADUANASGJNFW@ACCIONA.COM
ACVIL APARCAMIENTOS, S.L.	C/ Rodríguez San Pedro, s/n.	985 350 625	clientes@parkia.es.
ADUANAS, LOGÍSTICA, TRANSPORTES E INTERMEDIACIÓN EN UNIDADES DE SERVICIO, S.A.	Área de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1º- Oficina 6	985 311 291	info@grupoaltius.com
ALBERTO RICARDO BERNARDO MURCIA	Estanco en el Puerto de El Musel		
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L. (antes AGP)	Edificio La Sirena, s/n. El Musel	985 308 621	agencia@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de La Osa, Tinglado nº 1	985 313 135	atencioncliente@apmterminals.com
ASTILLEROS ARMÓN, S.A.	Montemayor, 2 - Gijón	984 190 099	armon@astillerosarmon.com
ASTRACÓN LOGISTICA, S.L.	Explanada La Figar, s/n.	985 325 784	astracon@vascop.es
ASTUR SERCOMAR, S.L.U.	Calle Gregorio Marañón, 1	985 195 561	info@gjunquera.com
ASTURIAS. CONDESRURAL. DIRECCIÓN GENERAL DE PESCA MARÍTIMA	Escuela de Formación Profesional Náutico-Pesquera, 2ª planta Avda. Príncipe de Asturias, s/n.	985 312 711 985 312 890 985 314 652	pesca-asturias@asturias.org
ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	Puerto Musel (Edif. de Servicios Logísticos), Ofic. 1		ATLAS@CESICE.ES
AUTO REPUESTOS AMADO GIJON, S.L.	Explanada de La Figar	985 307 394	muselcamion@amado.es
AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	Plaza Mayor, 1. 33201 Gijón	985 181 111	
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto de El Musel, s/n.	985 314 220	BELARMINOCUERVO@HOTMAIL.ES
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Ed. Administrativo de Operadores Portuarios I, Puerta 17. Puerto El Musel	985 17 52 14	ADMINISTRACION.GIJ@BERGE-M.ES
BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS, S.L.	Apdo. de Correos 10. 39770 Laredo	942 603 595	binocularesturísticos@yahoo.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90	985 175 500	info@ces-spain.com
CASINTRA S. COOP.	Carretera Santander, Km. 8. Granda, Siero	985 985 850	
CASITRAN, S.A.	Carretera Santander, Km. 8. Granda, Siero	985 985 850	
CCMA CGM IBERICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1ª planta - Oficina 26	985 325 700	IBG.COMERCIAL@CMA-CGM.COM
CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.	C/ De Argüelles, 25. Oviedo	985 981 100	marian@ctv.masaveu.com
CENTRO METEOROLÓGICO TERRITORIAL DE CANTABRIA Y ASTURIAS	C/ Ricardo Lorenzo, s/n. Santander	060	
CENTRO OCEANOGRÁFICO DE GIJÓN	C/ De Ramón González Fernández, 70 B	985 309 780	ieogijon@ieo.es
CENTRO PORTUARIO DE EMPLEO DEL PUERTO DE GIJÓN, S.A.	Zona Portuaria El Musel, s/n.	985 321 312	severinogm@gestiba.com
CEPSA COMERCIAL DE PETRÓLEO, S.A.	Paseo de la Castellana, 259 A. Torre CEPSA	985 310 776	atencionweb@cepsa.com
CETÁREA DE TAZONES, S.L.	Muelle del Rendiello. El Musel, s/n.	985 308 830	mariscosvivos@cetareatazones.com
CETÁREA EL RINCONÍN, S.A.	Explanada de La Figar, s/n.	985 309 090	INFO@CETAREAELRINCONIN.COM
CLUB NATACIÓN SANTA OLAYA	Camino Lucero, 4	985 323 108 985 323 116	admon@cnso.es
COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	Muelle de Rendiello, s/n.	984 206 310	cofradiagijon@hotmail.es
COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A.	Edificio de La Sirena, Buzón Nº 48	985 311 106	
CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL NORTE	Plaza de España, 2. Oviedo	985 968 400	ca.asturias@chcantabrico.es
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	C/ Coronel Aranda, 2-4ª Planta Oviedo	985 105 748	CAPITANIA.GIJON@MITMA.ES
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE, ORDENACIÓN DEL TERRITORIO E INFRAESTRUCTURAS	Edificio Administrativo de Servicios Múltiples. C/ Coronel Aranda, 2	985 279 100	
CONSERVAS AGROMAR, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n.	985 321 815	INFO@AGROMAR.ES
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Edif. Operadores Portuarios I, s/n.	985 308 890	admon@consignastur.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
CONTRATAS PIÑERA, S.A. (MARINA YATES DEL PRINCIPADO)	Muelle de la Osa, s/n.	984 157 171	info@marinayates.es
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN S.L.P.	Subida al Cerro de Santa Catalina, s/n.	985 321 295	ADMINISTRACION@PRACTICOSDEGIJON.ES
DDR VESSELS XXI S.L.	1ª Alineación Muelle de Ribera. Puerto El Musel	609 001 425	info@ddr-vessels.com
DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE	Puerto de El Musel, s/n.	985 300 085	
DITECPESA, S.A.	Espigón II, El Musel	985 300 991	ditecpesa@ferrovial.es
DURO FELGUERA, S.A	Parque Científico Tecnológico. C/ Ada Byron, 90	985 199 000	comunicacion@durofelguera.com
EL MUSEL, S.L.	Muelle de Rendiello, s/n.	985 301 010	cetarea@elmusel.es
EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN, S.A. EMA	Avda. del Príncipe de Asturias, 70	985 182 860	atencion.ema@gijon.es
EMPRESA MUNICIPAL DE SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE URBANO S.A. (EMULSA)	Ctra. de la Carbonera, 98	985 141 414	emulsa@emulsa.org
ENAGÁS, S.A.	Paseo de los Olmos, 19. Madrid	917 099 200	dircom@enagas.es
ENTREHIELO	Parque Empresarial de Argame. C/ Gamonal, Parc. B4-B5. Morcín	985 264 159	INFO@ENTREHIELO.COM
EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	Puerto del Musel, Muelle Marcelino León, s/n.	985 300 400	info@ebhi.es
EVARISTO CASARIEGO, S.A.	Travesía de la Industria, 57. Avilés	985 562 010	adm@ecasariego.com
EXCELL RECURSOS HUMANOS, S.L	C/ Poeta Ángel González, 7	985 233 393	info@excell.es
EXCLUSIVAS CHIPIMAR, S.L	Puerto de Gijón, s/n.	985 321 856	HOSTELPRINGRUPO@HOTMAIL.COM
EXOLUM (antes CLH)	C/ Titán, 13. Madrid	917 746 000	info@exolum.com
FEDERACIÓN DE COFRADÍAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Area de Servicios Logísticos. Puerto de Gijón. Apartado Nº 7 (El Musel)	985 175 809	FECOPPAS@FECOPPAS.E.TELEFONICA.NET
FEDERACIÓN DE VELA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Espigón Central de Fomento, s/n.	985 345 476	fvpa@telefonica.net
FORUS CENTRO DEPORTIVO GIJÓN, S.L.U. (SANTAGADEA GESTIÓN, S.L)	Playa de Poniente, Dique Este, s/n.	984 091 096	info@gijon@forus.es
FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ MUÑOZ Y OTRO, C.B.- LA BODEGUITA DEL MEDIO	C/ Rodríguez San Pedro, 43	638 124 112	
GALLERY TERRAZA, S.L.	Marqués de San Esteban, 4, Bajo		
GALP ENERGÍA ESPAÑA S.A.U.	C/ Anabel Segura, 16. Alcobendas, Madrid	985 301 400	
GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L.	C/ Acera de Recoletos, 2, 5º F. Valladolid	983 290 165	mail@fitotrans.com
GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	C/ Marqués de San Esteban, 9	984 199 561	info@grupogavia.com
HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L	C/ Emilio Tuya, 54-B. 33203 Gijón	985 365 337	laibenseastur@hotmail.es
HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. (HC)	Plaza de la Gesta, 2. Oviedo	985 239 936	comunicacion@hcenergia.com
INMOBILIARIA VELASCO MENES, S.L.	Benjamin Ortiz, 16, 5º B. Oviedo	985 208 488	
INTECO ASTUR, S.L.	Pol. Ind. del Cascayu, s/n., Ctra. Tabaza-Serín, km. 1. Carreño	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de la Figar, s/n.	985 516 476	FINANCIERO@INTERCARGOASTURIAS.ES
IPRECO 2014, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios, I. Local 5	677 769 695	info@ipreco.es
JUAN JESÚS VALLE ALONSO	Nave Arrastreros, Puerto El Musel, s/n.		
JUNTA DE SANEAMIENTO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	Avda. Príncipe de Asturias, 70	985 308 644	juntasan@asturias.org
LISSAN COAL COMPANY, S.A.	Ampliación explanada de Aboño	985 100 663	michael@lissancc.com
LONJA GIJÓN- MUSEL, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n.	985 317 042 985 324 022	administracion@lonjagijon.com
MANUEL ANGEL OTAMENDI BUSTO	Barrio Musel, s/n., 33290 Gijón	985 300 636	
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios, I	985 562 565	info@marprin.com
NAVAS BANDAS Y CINTAS TRANSPORTADORAS, S.L	C/ Herrera 17. Puente Genil	957 604 092	navasbandas@hotmail.com
NMR - NATURAL MINING RESOURCES	Explanada 1, frente a Centro de Operaciones Portuarias de El Musel	910 885 544	mining@naturalmining.net
NOMADAS LIFE, S.L.	Avda. de Eduardo Castro, 96	984 182 221	ADMINISTRACION@NOMADASLIFE.ES
PAÑEDA PÉREZ, S.L. (RESTAURANTE AUGA)	C/ Claudio Alvargonzález, s/n.	985 168 186	info@restauranteauga.com
PAQUET	Claudio Alvargonzález, 2	985 176 100	gijon@paquet.es

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
PESALJA, SL	Claudio Alvargonzález, 14-16	985 340 601	
PESCADOS CAMPILLO, S.A.	Muelle de Rendiello, s/n.	985 301 409	
PESCADOS SANZ, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n.	985 315 858	sanz@pescadossanz.com
PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	Rúa de Suafonte, 5. Burela, Lugo	982 580 544	PESQUERIASSAVINELA@TELEFONICA.NET
PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	Muelle de La Osa, 7ª Alineación	984 100 661	
PLAYA DE RUETA, S.L.	C/ Rueta, 1. Fontao. Cervo, Burela, Lugo		
RAILFORJA ASTURIANA, S.A.	Puerto Musel, 55 S	985 263 295	talegria@talegria.com
REAL CLUB ASTUR DE REGATAS DE GIJÓN	Avenida de La Salle, 2	985 344 202	info@rcar.es
REAL COMPAÑÍA CANARIA DE VULCANITOS, S.L.	Paseo Playa de El Arbeyal		
REMOLQUES GIJONESES S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1	985 195 561	info@gjunquera.com
REPSOL BUTANO, S.A.	Carretera Campa Torres	985 308 070	
ROBLES ALCALDE, S.L.- CAFETERÍA BANÚS	C/ Rodríguez San Pedro, 5	985 356 767	CAFETERIABANUSGIJON@GMAIL.COM
SANIDAD EXTERIOR DEL PUERTO	Claudio Alvargonzález, 30	984 769 410	
SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L.	Quinta de La Vega. Gijón	699 391 622	info@semillasdelcantabrico.com
SGS ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	Tresdaperne- Edificio Barajas, 2. Madrid	985 324 850	SGS.GIJON.ESPANOLA@SGS.COM
SOCIEDAD ESTATAL DE SALVAMENTO Y SEGURIDAD MARÍTIMA (SASEMAR)	Torre de El Musel s/n.	985 300 475	
TALLERES ALEGRÍA, S.A.	Puerto Musel, 55 S	985 263 295	talegria@talegria.com
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n.	985 309 097	info@seasubservices.com
TELEFONICA DE ESPAÑA, S.A.	Ronda de la Comunicación, s/n. Distrito C, Edificio Sur 3 - Madrid	0800	UBICACIONES@TELEFONICA.COM
TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)	Avda. Eduardo Castro, 90	985 175 500	info@ces-spain.com
TIBA SPAIN, S.A.U.	José Aguirre, 40, 7º. Valencia	963 984 111	tiba-vc@tibagroup.com
TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	Avda. Fernando Villabella, 48, bajo izquierda. Grado	985 750 915	tyclamata@gmail.com
TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	Lugar Puerto Musel, 1	985 301 134	transportistasdelmusel@hotmail.com
UNIVERSIDAD DE OVIEDO		985 103 000	RECTOR@UNIOVI.ES
URBASER, S.A.	Camino de Hormigueras, 171. Madrid	914 122 000	INFO@URBASER.COM
UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA S.L. - NAUPLIA CAPITAL	Antigua Rula. C/ Claudio Alvargonzález, s/n.	985 344 543	info@puertodeportivogijon.es
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Plaza del Marqués, 10	985 344 305	VSGIJON@SUARDIAZ.COM
VODAFONE ONO, S.A.U.	Parque Tecnológico de Zamudio, Edif. 205, PB. Vizcaya	22123	
W.E.C. LINES ESPAÑA S.L.U.	Área Servicios Logísticos, Oficina 15	985 309 500	info.gij@wec-lines.es

CONSIGNATARIOS SHIPPING AGENTS			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarias, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	consignacion.ast@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CMA-CGM IBÉRICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
COMERCIAL IBEROAMERICANA DE SERVICIOS, S.A.	Polig. Industrial de Falmuria. 33438 Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios, 1, Puerta 33. 33212 El Musel, Gijón	985 175 212	agencia.gijon@consignastur.com
CONTAINERSHIPS-CMA CGM, S.A.	C/ Bertendona, 4 - 2º. 48008 Bilbao	944 797 849	ibb.jfontaneda@containerships.eu
E. ERHARDT Y CÍA, S. A.	Ercilla Kalea, 19 - 48009 Bilbao, Vizcaya	944 250 100	info@erhardt.es
G. JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	agent@gjunquera.com
GREEN IBERICA, S. L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, 1ª Planta, Of. 16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
KALEIDO LOGISTICS, S. L.	C/ Pontevedra, 4 - 36201 Vigo, Pontevedra	986 902 457	agency@kaleidologistics.com
MARÍTIMA ASTONDO, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º - 4. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
MARÍTIMA DAVIALA BILBAO, S.A.	Las Mercedes, 25, 4º. Las Arenas, Areeta. 48930 Getxo, Vizcaya	944 355 560	operationbio@bil.mdavila.com
MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.U.	Edif. La Sirena (Oficinas de Algepos). 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dglopez@marmedsa.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	pablo.lara@msc.com jorge.lopez@msc.com
OCEAN NETWORK EXPRESS (SPAIN)	C/ Balmes, 89, P. 6, Pta. 3. 08008 Barcelona	936 263 548	gemma.colom@one-line.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES ESPAÑA, S. L. U.	Área Servicios Logísticos. Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	wec.gij@wec-lines.es info.gij@wec-lines.es

CONTROLADORES Y SURVEYOR CONTROLLERS AND SURVEYORS			
ATC BROKERS & SURVEYORS	C/ Fondo, 15. Guimarán. 33438 Carreño	985 887 951	atcsurveyors@atcsurveyors.net
ATLANTIC SURVEY, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés	985 526 041	info@atlansur.es
BSI INSPECTORATE ESPAÑOLA, S.A.	Polig. Asipo C/ A - Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
COMISARIADO ESPAÑOL MARÍTIMO, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 1, Local 24. 33212 El Musel, Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
C. VELASCO, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 2, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com

DESECHOS M.A.R.P.O.L. M.A.R.P.O.L. WASTE			
FCC AMBITO, S.A. (ANEXOS V Y VI)	C/ Peña Redonda, 27. Pol. Silvota. 33192 Llanera, Asturias	985 269 058	arierag@fcc.es
GENERAL DE ASFALTOS Y SERVICIOS, S.L.	C/ César Llamazares, 4. 39011 Santander, Cantabria	942 341 100	jjabuin@sadisa.es
LUBRICANTES VIGÓN, S.L. (ANEXOS I, IV Y VI)	Polígono Industrial Falmuria - Avda Guimarán, Nave D. 33438 Prendes, Carreño, Asturias, España	985 887 665	lubricantes_vigonsl@asturias.com
LUNAGUA, S.L. (ANEXOS I, IV Y VI)	Bº Valles, 42. 39590 Valles-Reocín, Cantabria	942 888 129	marpol.lunagua@tradebe.com

ENTREGA Y RECEPCIÓN DELIVERY AND RECEPTION			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com trafico@alvargonzalez.com
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
CASITRAN, S.A.	Ctra. Santander, Km 8. Granda, Asturias	985 985 850	compras@casintra.com
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	Edif. Empresas Portuarias, 1, Ofc. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargaasturias.es
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23 - 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es

ESTIBADORES STEVEDORE			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edificio La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com info@alvargonzalez.com
ASTURMASA	Avda. Gijón, 72 - 33400 Avilés	985 129 068	administracion@grupoasturmasa.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.L.	Marqués de San Esteban 1, 2º, puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PAQUET MARÍTIMA, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	Muelle de La Osa, Tinglado 1. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	miguel.ruiz@apmterminals.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A BORDO DE BUQUE <i>MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES ON BOARD</i>			
AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL, S.L.	Paseo de la Marina, 1 - 2ª Dcha. 15401 Ferrol, A Coruña	981 300 418	amarradores@amarradoresferrol.com
ASTILLEROS ARMÓN, GIJÓN, S.L.	C/ Montemayor, 2. 33212 Gijón	984 190 099	gijon@astillerosarmon.com
ASTILLEROS GONDÁN, S.A.	Puerto de Figueras, s/n. 33794 Figueras, Castropol	985 636 250	pm@gondan.com
BLAY MARINE TECH, S.L.	C/ Estany, 17, Nave F. 08038 Barcelona	935 156 047	finance@bmt-repairs.com
FINANZAUTO, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones, Asturias	985 269 114	consultas@finanzauto.es
INTECO ASTUR, S. L.	Polig. Ind. Del Cascayu, s/n - Ctra. Tabaza-Serín Km. 1. 33438 (Carreño)	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
TAEMAR, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139. 33212 El Musel, Gijón	985 324 350	taemarsl@gmail.com
WELD AND SAIL, S.L.	Avda. García Barbón, 27. 36201 Vigo	986 447 475	ccostas@kaleidologistics.com
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA MÓVIL <i>MAINTENANCE AND REPAIR OF MOBILE MACHINERY</i>			
MONTAJES ASTUR MANZANA, S.L.	Avda. Agricultura (Polig. Bankunión II), 27. Gijón	985 315 171	malonso@montajesasturmanzana.es
NAVIERAS <i>SHIPPING COMPANIES</i>			
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.U.	C/ Argüelles, 25. 33003 Oviedo	985 981 100	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
CONTAINERSHIPS – CMA CGM, S.A.U.	C/ Bertendona 4, 2 Planta. 48008 Bilbao	944 797 800	ibb.sales@containerships.eu
ERSHIP, S.A.U.	Cabrala, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscspain.com
NAVINORTE, S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
WEC LINES	Área Servicios Logísticos, Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 501	info.gij@wec-lines.es
OPERADORES <i>OPERATORS</i>			
CMA-CGM IBÉRICA, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
CONTAINERSHIPS – CMA CGM, S.A.U.	C/ Bertendona 4, 2 Planta. 48008 Bilbao	944 797 800	ibb.sales@containerships.eu
COSCO IBERIA SHIP AGENCY, S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980 Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
EVERGREEN	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
HAMBURG SÜD IBERIA, S.A.	C/ Ibáñez de Bilbao, 3 - 7ª Planta. 48001 Bilbao	944 232 289	Amaia.Delapuepte@hamburgsud.com
HAPAG-LLOYD SPAIN, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5º Planta. 44001 Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscspain.com
OCEAN NETWORK EXPRESS (SPAIN), S.A	C/ San Vicente, 8. Edificio Albia I, 11. 48001 Bilbao	944 581 618	nerea.meabe@one-line.com
WEC LINES	Área Servicios Logísticos Of. 15, 1ª planta. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
REMOLCADORES <i>TUGBOATS</i>			
REMOLQUES GIJONESES, S. A.	C/ Gregorio Marañón, 1, Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	remolque@gjunquera.com
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS <i>RADIO-ELECTRICAL REPAIRS</i>			
AAGE HEMPEL CRAME, S.L.U.	C/ Honduras, 35 - Bj. Izda. 33212 Gijón, Asturias	667 586 565	gijon@aagehempelcrame.com
ELECTRÓNICA EDIMAR	Pol. Ind. Rocas III, C/ Max Planck, 766 - 33211 Gijón, Asturias	985 353 451	edimar@edimar.com
REPRESENTANTES ADUANEROS <i>CUSTOMS AGENTS</i>			
ACCIONA FORWARDING, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	aduanas@perezycia.com
ALTIVUS, S.A.	Area de Servicios Logísticos, Edif. 1, 1º- Oficina 6	985 31 12 91	info@grupoaltivus.com
BERGÉ MARÍTIMA	Edif. Operadores Portuarios, 1, Local 17, Buzón 13 - 33212 Gijón	985 175 216	aduaana.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CARLOS NAVA MARTÍNEZ	C/ San Melchor de Quirós, 20. 33201 Gijón	687 729 812	aduanas@paquetaduanas.es carlosnava@paquetaduanas.es
CASINTRA S.C.L.	Área de Servicios Logísticos Pl. Baja Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	670 247 786	aduaana@casintra.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401 Avilés	984 111 447	aduanas@duasl.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ERSHIP-ALVARGONZÁLEZ	C/ Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	aduanalv@alvargonzalez.com
KUEHNE&NAGEL, S.A.	Paseo de Begoña, 24. 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
MARÍA PAQUET	Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
RHENUS LOGISTICS, S.A.	Ezcurdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
TIBA SPAIN, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com

SERVICIO COMERCIAL DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y PESCA SHIPREPAIR WORKSHOPS

ASTUR SERCOMAR, S.L.	C/ Marqués de San Esteban, 8. 33206 Gijón	985 171 270	nautica@asturnautica.es
FINANZAUTO, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es

SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE GRÚAS Y MEDIOS MECÁNICOS MACHINERY HIRE

ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	Pol. Silvota. C/ Peña Santa, 1. 33192 Llanera	985 740 772	administracion.astracon@vascop.es
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto El Musel, O, s/n - Bajo (Nave Dcha. junto Torr). 33212 Gijón, Asturias	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
COGITRANS PLATAFORMA LOGÍSTICA, S.L.	C/ La Mecánica, 236. Pol. Ind. La Peñona. 33211 Gijón	985 320 208	proyectos@cogitrans.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
EVARISTO A. CASARIEGO, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés, Asturias	985 562 020	adm@casariego.com
GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
GRÚAS ROXU, S.A.	Ctra. Santander, s/n. 33199 Meres, Siero	985 793 636	roxu@gruasroxu.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PUNTO KILOMÉTRICO CERO RENT, S.A.	Pol. Ind. Olloniego, 21. 33660 Olloniego, Asturias	985 790 807	info@pk-0.com

SERVICIO COMERCIAL DE VUELO DE DRONES DRONE FLIGHT SERVICE

ENVISTA IMAGEN, S. L.	C/ Leoncio Suárez, 11 bajo - 33209 Gijón	984 100 628	contacto@envista.es
INGEMATIS, S.L.	Ciudad Tecnológica de Valnalón. C/ Laminación, 10. 33930 Langreo, Asturias	616 998 807	seguridad@ingematis.com
MIGUEL BENIGNO MORÁN GARCÍA		647 638 706	miguel@dronfit.com
RED FARM GAMES, S.L.	Meres, s/n. 33199 Siero	985 793 636	info@roxudrones.com
SOLUCIONES AÉREAS NO TRIPULADAS, S. L. (AERON)	C/ Tenderina, 203 - 33010 Oviedo	985 113 445	martime@gamrentals.com
TAREK HALABI ALONSO - INDIGO DIVISION	C/ Río Caudal, 7 - Bj. 1. 33010 Oviedo (Asturias)	615 800 608	administracion@indigodivision.com

SUMINISTRO DE GNL A BUQUES SUPPLY OF LNG TO SHIPS

REPSOL LNG HOLDING, S. A.	C/ Méndez Álvaro. 44 - 28045 Madrid	917535303	ebertranda@repsol.com
---------------------------	-------------------------------------	-----------	-----------------------

SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES SHIP FUELLING SUPPLIERS

BABE Y CIA, S.L.	Ctr. Redondela-Pontevedra 118. Villar de Infesta - Millarada 36815 Redondela, Pontevedra	986 288 068	gijon@babeycia.es
CANIVELL LUBRICANTES, S.L.	Avenida de Lugo 82. 33400 Avilés, Asturias	985 561 325	lubricantes@canivell.info
EMPRESOIL, S.L.	Polig. Ind. de Tremañes. C/ Paulina Canga, 4. 33211 Gijón	985 317 222 985 317 223	empresoil@empresoil.com
ESERGUI DISTESER, S.L.	Polig. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidioalvarez@avieneria.es
GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.U.	C/ Francisca Delgado, 11. Planta 4 - 5. Arroyo de la Vega. 28108 Alcobendas, Madrid	695 850 951 917 146 700	operations.bunkers@galpenergia.com
MARINOIL SERVICE, S.A.	Camino Iparraguirre, s/n. Meñaka, 48120 Bizkaia	944 189 069	xabier@bilogistik.com
MARÍTIMA DEL ESTRECHO SERVILOG, S.L.	C/ Teniente Morato, 3 - 2. 11201 Algeciras. Cádiz	956 571 220	info@maritima.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	981 201 220	earesh@repsol.com
VIGUESA DE BOMBEOS, S.L.	Zona Franca de Bouzas, Nave 2, Puerta 1. 36210 Vigo, Pontevedra	678 719 804	sumismar@sumismar.com eduardo@sumismar.com
TRABAJOS PORTUARIOS <i>PORT WORKS</i>			
SAGEP	Area de Servicios Logísticos, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS <i>FREIGHT FORWARDERS</i>			
ACCESS WORLD, S. A. U.	Avda. Diagonal 579 - 585, 9º Pl. - 08014 Barcelona	932 896 425	marta.miron@accessworld.com
ACCIONA FORWARDING, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
ALTIUS, S.A.	Área de Servicios Logísticos, Edif. 1. Ofic.14. 33212 El Musel, Gijón	985 311 291	smendez@grupoaltius.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
ASTA LOGISTIK, S.L.	Gutiérrez Herrero, 52, Despacho 210. 2. 33402 Avilés	984 110 052	ralvarez@algrupo.com
A. PÉREZ Y CÍA, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
BERGÉ MARÍTIMA	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CASINTRA, S.C.L.	Área de Servicios Logísticos, Planta B, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	670 247 786	aduan@casintra.com
CEIT LOGÍSTICA, S.L.U.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2º I, Pta. 9. 33206 Gijón	985 341 237	trafico@ceit-logistica.es
DSV AIR & SEA, S.A.U	Cervantes, 8-B, 3ºA. 33206 Gijón	985 309 372	javier.arredondas@es.dsv.com
FERCAM TRANSPORTES S.A. ASTURIAS	Pl de Somonte. C/ José Llama Fernández, 7-9 1º. 33393 Sotiello (Gijón)	984 100 688	gijon@fercam.com
GUTTRANS, S.L.	Pol. de Asipo C/B, Parcela 79C. 33428 Llanera	985 980 876	info@guttrans.com
INTERCOLPEN, S.L.	Marques de San Esteban, 4-C. 33206 Gijón	984 396 316	info@intercolpen.com
JAS WORLDWIDE, S.L.	Avda. De Suiza 18-20 2ª planta. 28821 Coslada (Madrid)	911 414 050	javier.riera@jas.com
KUEHNE & NAGEL, S.A.	Paseo de Begoña, 24, 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.U.	Edificio La Sirena, Oficinas de Algepos Asturias 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dgllopez@marmedsa.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PACORINI SOFTS SPAIN S.L.	C/ Balmes, 112, 4º. 08021 Barcelona	931 853 914	pacorini.soft@pacorini.com
PAQUET	C/ Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
RAMINATRANS, S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.21. 33212 El Musel, Gijón	607 117 271	jaime.perez@raminatrans.com
RHENUS LOGISTICS, S.A.	Ezcurdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
SPARBER GROUP	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Ofic. 37	985 195 699	asturias@sparber.es
TIBA SPAIN, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8. 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
TRANSCOMA GLOBAL LOGISTICS, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Local 29. 33212 El Musel, Gijón	676 873 358	ggonzalezs@transcomalogistics.com
VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 15 33212 El Musel - Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
SERVICIO FERROVIARIO <i>RAILWAY SERVICE</i>			
TRANSERVI, S.A.	Estación Sur. 33212 El Musel, Gijón	985 320 352	transervi.puertogijon@transervi.es

1.

Estados financieros

Financial statements

Estados financieros

- 1.1 Balance de situación
- 1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias
- 1.3 Ingresos de explotación
- 1.4 Gastos de explotación
- 1.5 EBITDA
- 1.6 Sociedades participadas

Financial Statements

- 1.1 *Balance situation*
- 1.2 *Profit and loss account*
- 1.3 *Running income*
- 1.4 *Running expenses*
- 1.5 *EBITDA*
- 1.6 *Associate Companies*



1.1 Balance de situación (miles de €)

Balance situation (Thousand €)

ACTIVO ASSETS	Dic 2021 Dec 2021	Dic 2020 Dec 2020	Variación Variation
A) ACTIVO NO CORRIENTE NON CURRENT ASSETS	865.607,63	878.620,90	(13.013,27)
I. Inmovilizado intangible <i>Intangible fixed assets</i>	5.699,18	6.029,44	(330,25)
II. Inmovilizado material <i>Fixed Assets</i>	652.663,21	670.727,99	(18.064,78)
III. Inversiones inmobiliarias <i>Real Estate Investments</i>	147.995,83	147.941,46	54,37
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo <i>Long-term investment in group and associated companies</i>	1.930,85	2.428,86	(498,01)
V. Inversiones financieras a largo plazo <i>Long-term financial investment</i>	52.353,60	49.558,41	2.795,19
VI. Activos por impuesto diferido <i>Assets by deferred tax</i>	2.986,95	1.934,74	1.052,21
VII. Deudores comerciales no corrientes <i>Non Current Commercial Debtors</i>	1.978,00	0,00	1.978,00
B) ACTIVO CORRIENTE CURRENT ASSETS	48.261,52	38.448,68	9.812,84
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta <i>Non Current Assets kept for sale</i>	8.962,72	12.490,14	(3.527,42)
II. Existencias <i>Stocks</i>	5,24	15,66	(10,41)
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar <i>Commercial Debtors and other accounts to be collected</i>	15.995,57	11.611,08	4.384,50
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo <i>Short term investment in group and associated companies</i>	24,64	0,00	24,64
V. Inversiones financieras a corto plazo <i>Short term financial investment</i>	26,89	27,29	(0,40)
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	18,97	0,00	18,97
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	23.227,49	14.304,52	8.922,96
TOTAL ACTIVO (A+B) TOTAL ASSETS (A+B)	913.869,15	917.069,59	(3.200,44)

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 3,2 millones de euros. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, principalmente por la disminución del inmovilizado material.

On the balance sheet, assets have decreased by 3.2 million euros. This decrease is due to the reduction in Non-Current Assets, mainly due to the decrease in immobilized material.

PASIVO LIABILITIES	Dic 2021 Dec 2021	Dic 2020 Dec 2020	Variación Variation
A) PATRIMONIO NETO CORPORATE NET WEALTH	506.488,61	504.719,11	1.769,50
A-1) Fondos propios <i>Own Resources</i>	346.124,99	340.389,25	5.735,74
I. Patrimonio <i>Corporate Wealth</i>	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados <i>Accumulated results</i>	115.718,23	113.451,67	2.266,56
VII. Resultado de ejercicio <i>Results of the financial year</i>	5.735,74	2.266,56	3.469,18
A-2) Ajustes por cambios de valor <i>Adjustments due to value change</i>	0,00	0,00	0,00
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	160.363,62	164.329,85	(3.966,23)
B) PASIVO NO CORRIENTE NON CURRENT LIABILITIES	382.296,35	395.853,38	(13.557,03)
I. Provisiones a largo plazo <i>Long term provisions</i>	120,41	108,75	11,65
II. Deudas a largo plazo <i>Long term debts</i>	147.946,49	154.777,03	(6.830,54)
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p. <i>Long term debts with associated companies</i>	181.724,64	187.200,88	(5.476,24)
IV. Pasivos por impuesto diferido <i>Deferred tax liability</i>	52.504,82	53.766,72	(1.261,90)
V. Periodificaciones a largo plazo <i>Long-term accruals</i>	0,00	0,00	0,00
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	25.084,19	16.497,10	8.587,09
II. Provisiones a corto plazo <i>Short term provisions</i>	2.709,90	594,52	2.115,39
III. Deudas a corto plazo <i>Short term debts</i>	10.096,64	9.274,98	821,66
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short term debts with associated companies</i>	5.500,25	5.500,29	(0,04)
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar <i>Trade creditors and other accounts to be paid</i>	2.409,77	1.127,31	1.282,46
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	4.367,62	0,00	4.367,62
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET WEALTH AND LIABILITIES (A+B+C)	913.869,15	917.069,59	(3.200,44)

Por lo que respecta al Pasivo, el Patrimonio Neto se incrementa en 1,7 millones de euros, consecuencia en su mayor parte del aumento del resultado del ejercicio que compensa la disminución de las subvenciones, donaciones y legados. Disminuye el pasivo no corriente en 13,5 millones de euros por el traspaso a corto plazo de deuda y se incrementa el pasivo corriente en 8,6 millones de euros

With regard to Liabilities, Net Assets increased by 1.7 million euros, mainly as a result of the increase in profit for the year that offset the decrease in subsidies, donations and legacies. Non-current liabilities decreased by 13.5 million euros due to the short-term transfer of debt and current liabilities increased by 8.6 million euros.

1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (miles de €)

Profit and Loss Account (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2021 <i>Dec 2021</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Business Figure Net amount</i>	38.971,97	33.591,69	5.380,28
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	0,00	0,00	0,00
5. Otros ingresos de explotación <i>Other running income</i>	1.627,31	2.046,73	(419,43)
6. Gastos de personal <i>Personal expenses</i>	(6.242,59)	(6.295,44)	(52,85)
7. Otros gastos de explotación <i>Other running costs</i>	(9.064,10)	(8.818,59)	245,51
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.637,45)	(22.322,28)	315,17
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Non financial and other fixed assets subsidies</i>	5.078,70	5.078,70	0,00
10. Excesos de provisiones <i>Provision surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	546,38	0,00	546,38
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	253,42	(253,42)
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACION <i>EXPLOITATION RESULT</i>	8.280,20	3.534,23	4.745,98
12. Ingresos financieros <i>Financial income</i>	256,10	321,37	(65,27)
13. Gastos financieros <i>Financial Costs</i>	(2.481,55)	(2.752,81)	(271,25)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros <i>Reasonable variation of value in financial instruments</i>	0,00	0,00	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros <i>Deterioration and result of transfer of ownership of financial instruments</i>	(1.371,22)	0,00	1.371,22
A.2. RESULTADO FINANCIERO <i>FINANCIAL RESULT</i>	(3.596,68)	(2.431,44)	1.165,24
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS <i>RESULT BEFORE TAX</i>	4.683,53	1.102,79	3.580,74
17. Impuesto sobre beneficios <i>Taxes on profits</i>	1.052,21	1.163,77	(111,56)
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO <i>RESULT OF FINANCIAL YEAR</i>	5.735,74	2.266,56	3.469,18

El resultado de explotación aumenta con respecto al año anterior y alcanza los 8,3 millones de euros. El mayor volumen de tráficos portuarios, ha provocado un incremento del importe neto de la cifra de negocios de 5,3 millones de euros.

Los gastos de personal se mantienen y aumentan con respecto al año anterior, otros gastos de explotación en 0,2 millones de €.

El resultado financiero negativo aumenta con respecto al año anterior en 1,2 millones de euros; todo ello, junto con el impuesto sobre beneficios, hace que el resultado total del ejercicio alcance una cifra positiva de 5,73 millones de euros.

The operating result increased with respect to the previous year and reached 8.3 million euros. The greater volume of port traffic has caused an increase in the net amount of turnover of 5.3 million euros.

Personnel expenses remain the same and increase with respect to the previous year, other operating expenses by 0.2 million euros.

The negative financial result increases with respect to the previous year by 1.2 million euros; All this, together with the income tax, means that the total result for the year reaches a positive result of 5.73 million euros.



1.3 Ingresos de Explotación (miles de €)

Running Income (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2021 <i>Dec 2021</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Net revenues</i>	38.971,97	33.591,69	5.380,28
A. Tasas portuarias <i>Port rates</i>	37.442,89	31.889,45	5.553,45
a) Tasas de ocupación <i>Occupancy rate</i>	12.040,43	11.726,14	314,29
b) Tasas de utilización <i>Usage rate</i>	21.824,88	16.871,63	4.953,26
1. Tasa del buque <i>Boat rate</i>	13.459,87	9.224,62	4.235,25
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo <i>Sport and recreation boat rates</i>	30,75	30,21	0,53
3. Tasa del pasaje <i>Passenger rate</i>	5,75	0,00	5,75
4. Tasa de la mercancía <i>Goods rate</i>	7.669,46	6.784,81	884,65
5. Tasa de la pesca fresca <i>Fresh fish rate</i>	110,81	57,32	53,49
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito <i>Special usage rate for transit zone</i>	548,25	774,66	(226,42)
c) Tasas de actividad <i>Activity rate</i>	3.425,19	3.156,33	268,86
d) Tasas de ayuda a la navegación <i>Navigational aid rate</i>	152,39	135,35	17,04
B. Otros ingresos de negocio <i>Other business income</i>	1.529,07	1.702,24	(173,17)
5. Otros ingresos de explotación <i>Other Operating Income</i>	1.627,31	2.046,73	(419,43)
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Non-core and other current operating revenue</i>	779,89	1.130,14	(350,25)
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio <i>Exploitation subsidies incorporated in the yearly result</i>	0,00	0,00	0,00
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas <i>Income transferred to the result because of reverted concessions</i>	173,42	168,59	4,83
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido <i>Interport Compensation Found received</i>	674,00	748,00	(74,00)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Grants for non-financial assets and others</i>	5.078,70	5.078,70	0,00
10. Excesos de provisiones <i>Provision Surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	546,38	0,00	546,38
a) Deterioros y pérdidas <i>Impairment and losses</i>	0,00	0,00	0,00
b) Resultados por enajenaciones y otras <i>Results on disposals and others</i>	546,38	0,00	546,38
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	253,42	(253,42)
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL OPERATING INCOME (Thousand €)	46.224,35	45.302,89	921,46

La cifra total de tasas portuarias está 5,5 millones de € por encima del ejercicio anterior, principalmente por el incremento de la Tasa del buque y Tasa de la mercancía, como consecuencia del crecimiento de los tráficos portuarios en el ejercicio.

Disminuye el apartado de otros ingresos de explotación en 0,4 millones de €, principalmente por el descenso de los Ingresos accesorios y otros de gestión corriente y el menor importe de Fondo de Compensación Interportuario recibido.

Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2021:

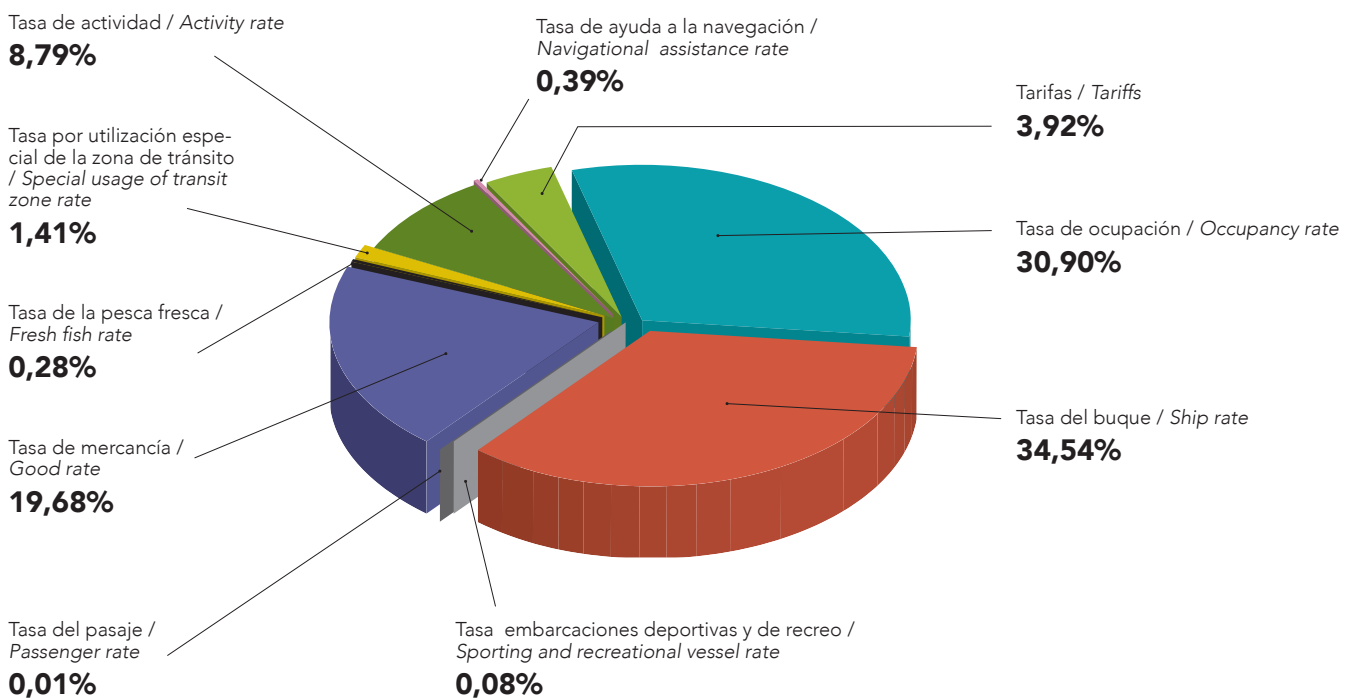
The total number of port taxes is 5.5 million euros higher than the previous year, mainly due to the increase in the Ship and Merchandise Tax, as a result of the growth in port traffic in the year.

The other operating income section decreased by 0.4 million euros, mainly due to the decrease in Ancillary income and other current management and the lower amount received from the Interport Compensation Fund.

A graph is shown with income from rates and fees for the year 2021:

Ingresos tasas y tarifas 2021 (miles €)

Income and tariffs 2021 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

12.040,43	30,75	7.669,46	548,25	152,39
13.459,87	5,75	110,81	3.425,19	1.529,07

1.4 Gastos de explotación (miles de €)

Running Expenses (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2021 <i>Dec 2021</i>	Dic 2020 <i>Dec 2020</i>	Variación <i>Variation</i>
6. Gastos de personal <i>Personal Expenses</i>	(6.242,59)	(6.295,44)	-52,85
a) Sueldos, salarios y asimilados <i>Salaries, Wages and the like</i>	(4.636,65)	(4.655,01)	(18,37)
b) Indemnizaciones <i>Compensation</i>	(18,46)	(63,83)	(45,37)
c) Cargas sociales <i>Social contributions</i>	(1.703,09)	(1.686,95)	16,157
d) Provisiones <i>Supplies</i>	115,61	110,35	5,25
7. Otros gastos de explotación <i>Other running expenses</i>	(9.064,10)	(8.818,59)	245,51
a) Servicios exteriores <i>Exterior services</i>	(4.348,72)	(3.928,82)	419,90
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and Conservation</i>	(1.448,00)	(1.362,04)	85,96
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent Professional Services</i>	(553,31)	(539,50)	13,82
3. Suministros y consumos <i>Supplies and Consumption</i>	(499,39)	(493,06)	6,33
4. Otros servicios exteriores <i>Other Exterior Services</i>	(1.848,01)	(1.534,22)	313,78
b) Tributos <i>Tax</i>	(1.034,54)	(1.014,59)	19,96
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales <i>Losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations</i>	(1.210,86)	(1.044,99)	165,87
d) Otros gastos de gestión corriente <i>Other current management expenses</i>	(181,40)	(119,60)	61,79
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 <i>Contribution to Ports of State art 11.1 b) Law 48/2003</i>	(1.275,58)	(1.461,59)	(186,01)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado <i>Interport Compensation Fund</i>	(1.013,00)	(1.249,00)	(236,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.637,45)	(22.322,28)	315,17
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL RUNNING EXPENSES (Thousand €)	(37.944,14)	(37.436,31)	507,83

Los gastos de personal se mantienen con respecto al año anterior, el apartado de otros gastos de explotación aumenta en 0,2 millones de €.

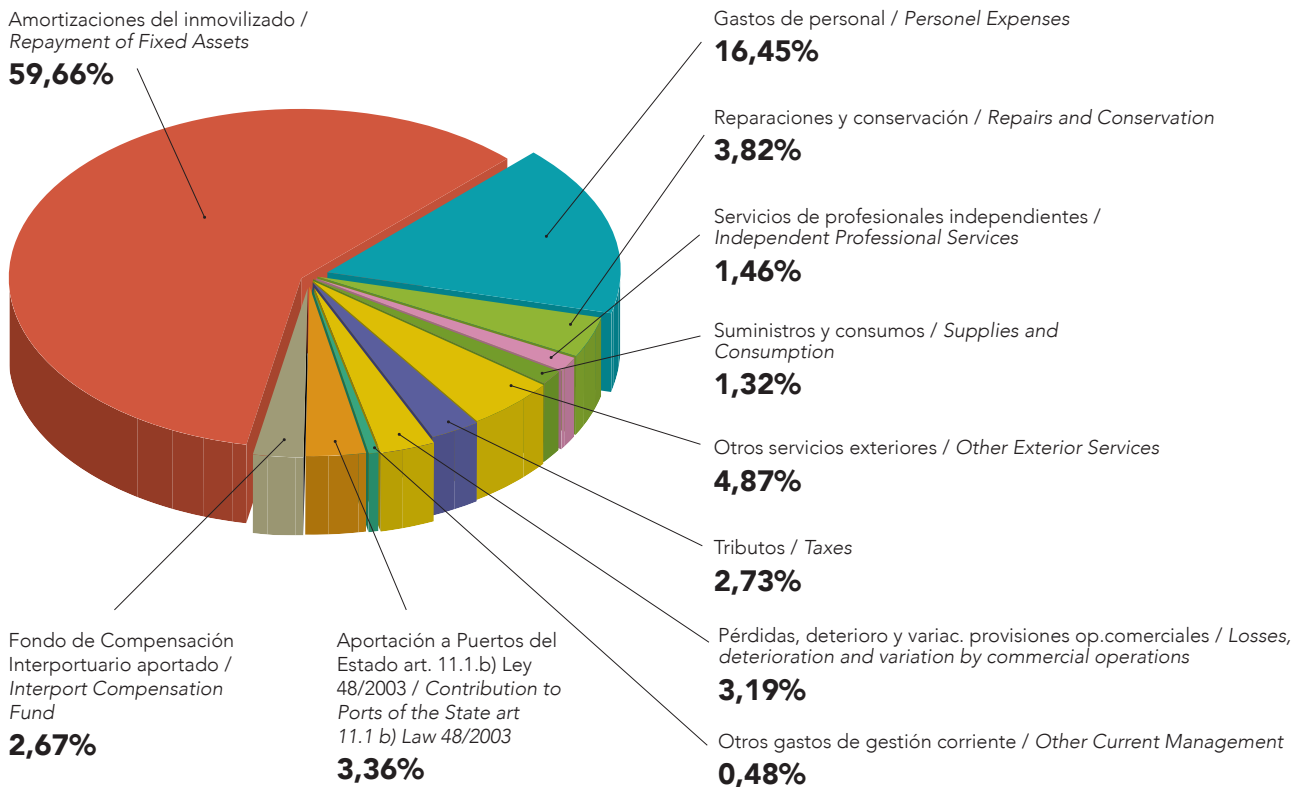
Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2021.

Personnel expenses remain the same compared to the previous year, the other operating expenses section increases by 0.2 million euros.

A graph is shown with operating expenses for the 2021 financial year:

Gastos de explotación 2021 (miles €)

Running expenses 2021 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

(22.637,45)	(1.448,00)	(499,39)	(1.034,54)	(181,40)	(1.013,00)
(6.242,59)	(553,31)	(1.848,01)	(1.210,86)	(1.275,58)	

1.5 EBITDA (miles de €)

EBITDA (Thousand €)

CONCEPTO CONCEPT	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010
VENTAS NETAS NET SALES	40.599	35.638	40.397	43.986	50.053	44.314	46.231	42.222	41.838	41.245	35.548	40.931
-GASTOS -EXPENSES	-32.319	-32.101	-32.028	-29.209	-32.402	-30.818	-33.343	-34.480	-32.939	-32.954	-35.126	-29.657
EBIT	8.280	3.537	8.369	14.777	17.651	13.496	12.888	7.742	8.899	8.291	422	11.274
EBITDA	25.293	20.524	25.914	27.746	36.434	30.811	31.726	27.233	27.808	26.293	17.261	23.771
=BAI(BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	4.684	1.106	4.778	7.069	12.915	1.196	-557	-5.916	-3.527	-4.420	-13.089	9.963
=BENEFICIO NETO =NET PROFIT	5.736	2.266	4.778	7.069	12.915	1.196	-604	-5.926	-3.527	-4.420	-13.089	9.963

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 25,3 millones de € en 2021 frente a los 20,5 del ejercicio anterior.

EBITDA (result before interest, taxes, depreciation and amortization), EBITDA (earnings before interest, taxes, depreciation and amortization) stands at 25.3 million euros in 2021 compared to 20.5 the previous year.

EBITDA (miles de € / Thousand €)



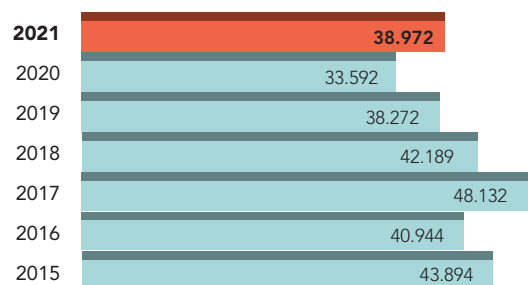


Relación entre ingresos y tráfico

Relation between income and traffic

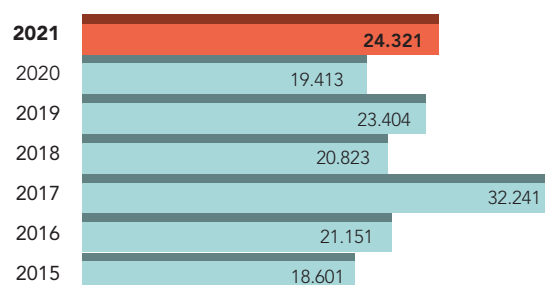
Ingresos / Income

(Miles de € / Thousand €)



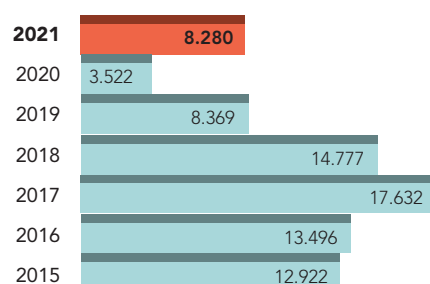
Evolución del Cash-flow / Cash flow evolution

(Miles de € / Thousand €)



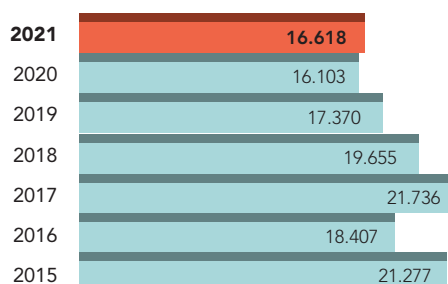
Beneficios de explotación / Operating profit

(Miles de € / Thousand €)



Tráfico / Traffic

(Miles de t. / Thousand Tonnes)



1.6 Sociedades participadas

Associate Companies

E.B.H.I.S.A. - European Bulk Handling Installation, S.A.

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Granelles Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo negativo de 2.068 miles de euros, inferior al del año anterior principalmente por el aumento en el importe neto de la cifra de negocios.

Founded in 1991, with the objective to manage operations in a dry bulk terminal in the port of Gijón.

The result for the year reflects a negative balance of 2,068 thousand euros, lower than the previous year mainly due to the increase in the net amount of turnover.

EBHI	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Capital <i>Capital</i>	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio <i>Assets</i>	4.402	7.370	12.246	14.843	17.388	17.679	17.679	9.335	7.267
Activos Fijos <i>Fixed Assets</i>	15.459	13.775	12.631	16.050	19.036	25.712	24.570	19.672	18.368
Cifra de Negocios <i>Business Figure</i>	30.460	33.513	39.792	31.832	36.267	31.152	26.662	18.556	23.223
Resultados <i>Results</i>	627	2.968	4.876	2.596	2.545	291	(35)	(8.308)	(2.068)

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

Founded in 1997, its purpose is to manage and administer the fish market in the Rendiello area in the port of Gijón.

The Port Authority is the principal shareholder with a stake of 46%.





ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias
Zone of Logistic and Industrial Activities of Asturias

Constituida en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de euros, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

A 31 de diciembre de 2014, la ejecución de las obras de urbanización de la Fase Uno había finalizado. Se procedió a la recepción total de dichas obras el 19 de febrero de 2015.

La ZALIA se encuentra en este momento en plena expansión comercial.

Founded in July 2005, its aim is the promotion, boost, commercialization and management of a large logistic and industrial platform located in San Andrés de los Tacones, Municipal of Gijón. The social capital of Zalia is 3.4 million euros with the Port Authority of Gijón being one of the main shareholders with a stake of 30%.

By the 31st December 2014, the urbanization works of phase one had been completed. All works were officially finalized on 19th February 2015.

Zalia is in full commercial expansion at this moment.

VILLADANGOS INTERMODAL, S.L.

Sociedad constituida el 6 de febrero de 2019 para la gestión de un centro logístico de transporte de mercancías en general, y particularmente ferroviarios.

A 31 de diciembre de 2021 el patrimonio de la empresa asciende a 7,15 Millones de euros, siendo la participación en el capital de la empresa por parte de la APG del 13,5%, habiendo desembolsado durante 2021, 300.000 euros por la participación en su capital social.

Company founded on February 6, 2019 for the management of a logistics center for the transport of goods in general, and particularly railways.

As of December 31, 2021, the company's equity amounts to 7.15 million euros, with the participation in the company's capital by the APG of 13.5%, having disbursed during 2021, 300,000 euros for the participation in its share capital.

2.

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port

Características técnicas del Puerto

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Technical characteristics of the port

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*



2.1 Condiciones generales *General data*

2.1.1 Situación - Location

Situación WGS-84 <i>WGS-84 Situation</i>	Longitud <i>Longitude</i>	Latitud <i>Latitude</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - Wind conditions

Reinante <i>Prevailing</i>	Dominante <i>Strongest</i>
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales - Storm conditions

Altura significativa máxima de oleaje ($H_{s,Max}$) <i>Maximum significant wave height ($H_{s,Max}$)</i>	Período de pico (T_p) asociado a $H_{s,Max}$ <i>Peak period (T_p) associated with $H_{s,Max}$</i>	Dirección media de procedencia (Dir) asociado a $H_{s,Max}$ <i>Mean wave direction (Dir) associated with $H_{s,Max}$</i>
6.09	11.12	343

2.1.4 Nivel del mar y mareas - Sea level and tides

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Bajamar mínima respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Pleamar máxima respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4.70	32.7	514.1

2.1.5 **Entrada** - Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de entrada - Entrance channel

	Orientación Position	Ancho Width	Longitud Length	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Naturaleza del fondo Sea bottom characteristics
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - Entrance mouth

	Orientación Position	Ancho Width	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Máxima corriente controlada Maximum recorded current	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto

*At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot*2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF	LAVINIA OLDENDORFF
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Liberia	Liberia	Liberia	Liberia
G.T. - <i>G.T.</i>	107.413	107.413	107.413	107.413
T.P.M. - <i>D.W.T.</i>	207.562	207.562	207.562	207.562
Eslora - <i>Length</i>	299,97	299,97	299,97	299,97
Calado - <i>Draught</i>	18,47	18,47	18,47	18,47
Tipo - <i>Type</i>	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	17,25	17,25	17,25	17,25

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	288,80	586,55
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,76	4,76
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,51	603,26

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Resto (zona a evitar) - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Profundidad Depth (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte de la Ampliación	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1º tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1º tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos, Mercancía general y Desguace barcos - <i>Dry bulk, General Cargo and Ship scrapping</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos - <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-7)	137	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos, Mercancía general y Rampa ro-ro - <i>Dry bulk, General Cargo and Ro-ro ramp</i>
Total - Total	6.934			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-18)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Motonáutica	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	9.477			
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.057			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	2.408	401	957	432	0	4.198	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	462	0	0	0	0	462	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	2.228	211	592	225	0	3.256	0
Graneles sólidos con inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - Others	0	90	0	157	0	247	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	480
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	2.493

2.2.2

Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	ff.cc.	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed				
1.- Olano y Marcelino León		126.937			19.174	6.089	169.674	321.874
2.- 1ª alineación de Ribera	Almacén general	21.622		816	3.522	1.635	16.845	44.440
				816				816
3.- 2ª y 3ª Alineación de Ribera		1.098			7.647	1.125	32.479	42.349
4.- Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	19.390	10.692		4.945	12.688	30.300	67.323
								10.692
5.- 4ª y 5ª Alineación		16.827		2.022	3.827	3.976	20.925	45.555
								2.022
6.- Espigón II	Cobertizo Coke	4.971	3.083		1.498	6.320	23.268	36.057
	Almacén Cemento			2.049				3.083
								2.049
7.- Servicios Logísticos		11.459			31.316	4.101	64.245	111.121
8.- Rendiello (Muelle y 6ª Alin.)		1.185			25.495	119	176.856	203.655
9.- Figar Norte		14.750			10.100	17.136	47.246	89.232
10.- Figar Sur	Almacén general	98.822		12.000	7.434	6.088	46.085	158.429
	Almacén contenedores			3.272				12.000
								3.272
11.- Muelles de la Osa y Moliner	Tendejones	297.923	1.513		81.558	18.243	227.529	625.253
	Almacén General			17.000				1.513
	Almacén Cereales			21.293				17.000
	Nave Casintra 1			6.690				21.293
	Almacén Casintra 2			1.044				6.690
								1.044
12.- Arbeyal							57.937	57.937
13.- Astilleros							101.774	101.774
14.- Puerto Local							111.103	111.103
15.- Aboño Norte		170.441			32.352	4.971	160.370	368.134
16.- Aboño Sur		27.276			15.184	36.376	94.499	173.335
17.- Ampliación		933.889		5.390	93.908	4.376	416.025	1.453.586
Totales - Totals		1.746.590	15.288	72.392	337.960	123.243	1.797.160	4.092.633

Superficie de titularidad patrimonial de la Autoridad Portuaria de Gijón:

m²

Parcela en Eduardo Castro - Antiguo edificio talleres Silva	1.331
Aparcamiento Arcelor Mittal en Aboño	1.560
Avenida Eduardo Castro	13.730
Calle Claudio Alvargonzález	15.270
Terrenos en Jove	16.209
Antigua concesión de Naval Gijón	35.849
Finca denominada "El tangón"	5.637
Alto de Aboño	348.995

Total - Total**438.581**

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i>			
Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 t./día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i>			
Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 t. cada uno Cap. prod.: 82 t./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Conservas de pescados	6ª alineación	639,57
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

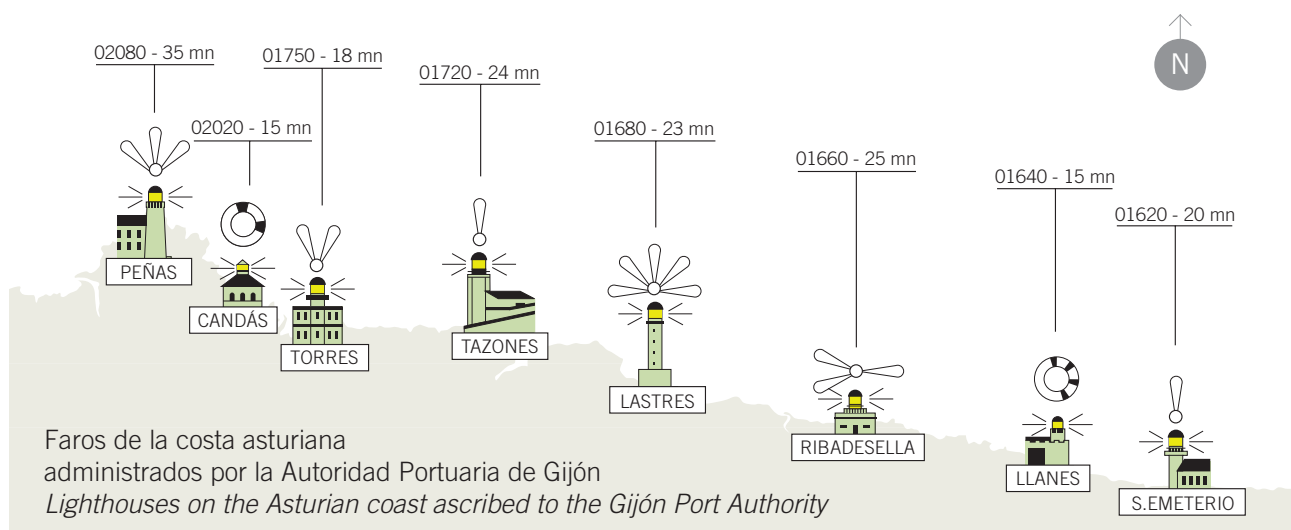
2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público - Buildings and installations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 plantas de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	Forus centro deportivo Gijón, S.L.U.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Paseo Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Edificio de Salvamento de la Playa de Poniente	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Paseo Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
La Osa	Soc. Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Contratas Piñera, S.A. - Marina Yates	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, SAGEP, operadores logísticos, oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Aduana - Servicio marítimo	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²

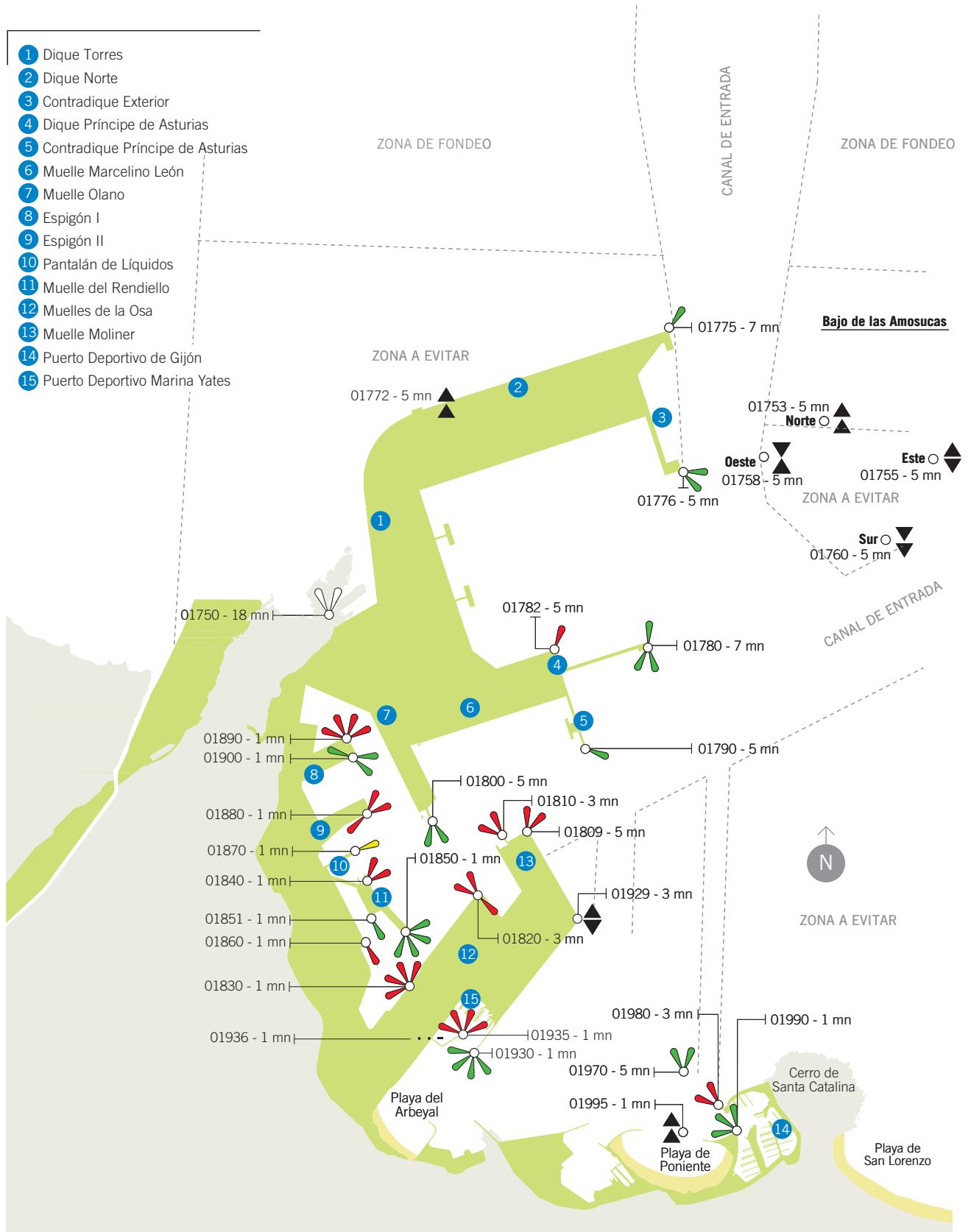
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 t. en la zona más abrigada, hasta las 145 t. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 t. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior de 120 t. y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 t. y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 t. con talud 1:1,50	A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner- Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla.
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01936	Plataforma planta engorde de moluscos - Gijón / 43° 33,000' N - 05° 41,300' W	Caseta blanca
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
GpOc (4) B 30 s	$(4 + 2) 3 + 10 + 2 = 30$	Blanco	15
GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
GpD(5) B 25 s	$(0,35 + 3,22) 4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
GpD(2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + 0,25) 2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + 0,25) 8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25) 6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
GpD(2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
GpD(4) R 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
GpD(4) V 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
GpD(4) R 12 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
GpD(4) V 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
GpD(4) R 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
MoU B 15 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 1,5 + 11,5 = 15$	Blanco	1
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
GpD(3) V 10 s	$(0,5 + 1,5) 2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
GpOc(2) B 10 s	$4 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
GpD(3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios portuarios (Técnico-Náuticos) Supplementary Services (Technical-Nautical)

2.3.1 Remolque de buques - Tugboats services

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad "Remolques Gijoneses, S.A." por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - Mooring and unmooring services

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón.

2.3.3 Practicaje de buques - Pilotage services

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority.



2.4 Instalaciones para buques Ship facilities

2.4.1 Diques - Docks

2.4.1.1 Diques secos - Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (t.) Capacity (Tons)
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - Floating docks

Ninguno - None

2.4.2 Varaderos - Slipways

Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Testero Espigón central de Fomento	Federación de Vela del Principado de Asturias	1.456
Fondo de la dársena de Fomento	Astur Sercomar, S.A.	1.004
Muelles de la Osa (Marina Yates)	Contratas Piñera, S.A.	6.675

2.4.3 Astilleros - Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 t/h	225 t/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 t/h	4,8 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 t/h	3 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 t/h	1,45 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 t/h	1,3 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Agua	El Musel	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Autoridad Portuaria - E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar

2.5 Medios mecánicos de tierra *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach m</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Marítima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	100	1978
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	48	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
Muelle Norte	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 600	LIEBHERR	Gasóleo	50/144 t.	47,0	1000/2000	2019
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 t.	31,5	1400/1800	2003
Muelle Norte	Bergé Marítima. S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2003
Muelle Olano	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2007
La Osa	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330 EG	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 t.	52,0	900/1200	2007
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HHK 6407 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	1200/1600	2016
Muelle Norte	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2008

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	—	2	2
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 t. - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	1	1
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	—	11	11
Automóviles - Mobile cranes	—	7	7
Otras grúas - Other cranes	—	—	—
Total - Total	—	20	20

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m³/h 3 Loading arms 6.000 m³/h Brazo de carga 6.000 m³/h Loading arms 6.000 m³/h
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001 2017	1 pórtico de 2.200 t./h 1 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h Pórtico de 2.200 t./h Grab unloaders of 2.200 Tonnes/h 1 grúa automóvil 1.750 t./h 1 crane car 1.750 Tonnes/h
Contradique Príncipe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 t./h Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 t./h Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h
5ª Alineación	Cepsa Comercial Petróleo, S.A.	1994	Descargadero de asfalto 500 t./h Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 t./h Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 t./h Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 t./h Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 t./h, fuel-oil 500-800 t./h Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h
Muelles de la Osa 7ª Alineación	Galp Energía España, S.A.	2013	Gasolinas 1.000 t./h, gasóleos 1.500 t./h Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 t./h Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h
9ª Alineación Sur	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 9,55 m max. width
9ª Alineación Norte	Autoridad Portuaria	2016	Rampa Ro-Ro, 18,00 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 18,00 m max. width
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	2008	Descargadero de cereales de 1.100 t./h 1.100 Tonnes/h cereal unloader

2.5.3 **Material móvil ferroviario - Railway rolling stock**

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (t.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Transervi, S.A.	Locotractor	2	Gasóleo	4.600	Normal	2002/2005

2.5.4 **Material auxiliar de carga, descarga y transporte - Auxiliary cargo handling and transport equipment**

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	5	Gasóleo	40 t.
	PAQUET	1	Gasóleo	40 t.
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2	Gasóleo	45 t.
	INTERCARGO	1	Gasóleo	45 t.
	ASTRACON	1	Gasóleo	45 t.
	GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	1	Gasóleo	45 t.
Cinta transportadora	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t/h
Tolva	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Carretilla elevadora	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	7	Gasóleo	De 1,2 a 42 t.
	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2	Gasóleo / Eléctrica	
	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	2	Gasóleo	
	BELARMINO CUERVO	10	Gasóleo / Eléctrica	
	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Gasóleo	
	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	4	Gasóleo	
	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	10	Gasóleo	
	GESTRINCA, S.L.L.	1	Gasóleo	
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO	4	Gasóleo	
	COGITRANS, S.L.	3	Gasóleo	

2.5.5 **Otro material auxiliar - Other auxiliary equipment**

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	AUTORIDAD PORTUARIA	1	Eléctrica	De 100 t. para ferrocarril
Básculas	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 t. para camiones y ferrocarril
Básculas	NATURAL MINING RESOURCES, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	EBHI, S.A.	5	Eléctrica	De 60 t. para camiones

2.6 Material flotante *Floating equipment*

2.6.1 Dragas - *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (t.) <i>Bollard pull (t.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Ponga	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	5.222	71,00	23,00	11,30	4,50	2016

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

A-66, Autopista Madrid-Gijón
A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)
AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)
AS-II, Autovía Oviedo-Gijón
N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

*A-66, Motorway Madrid-Gijón
A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)
AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)
AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón
N-632, Galicia-Cantabria*

Por ferrocarril - *By railways*

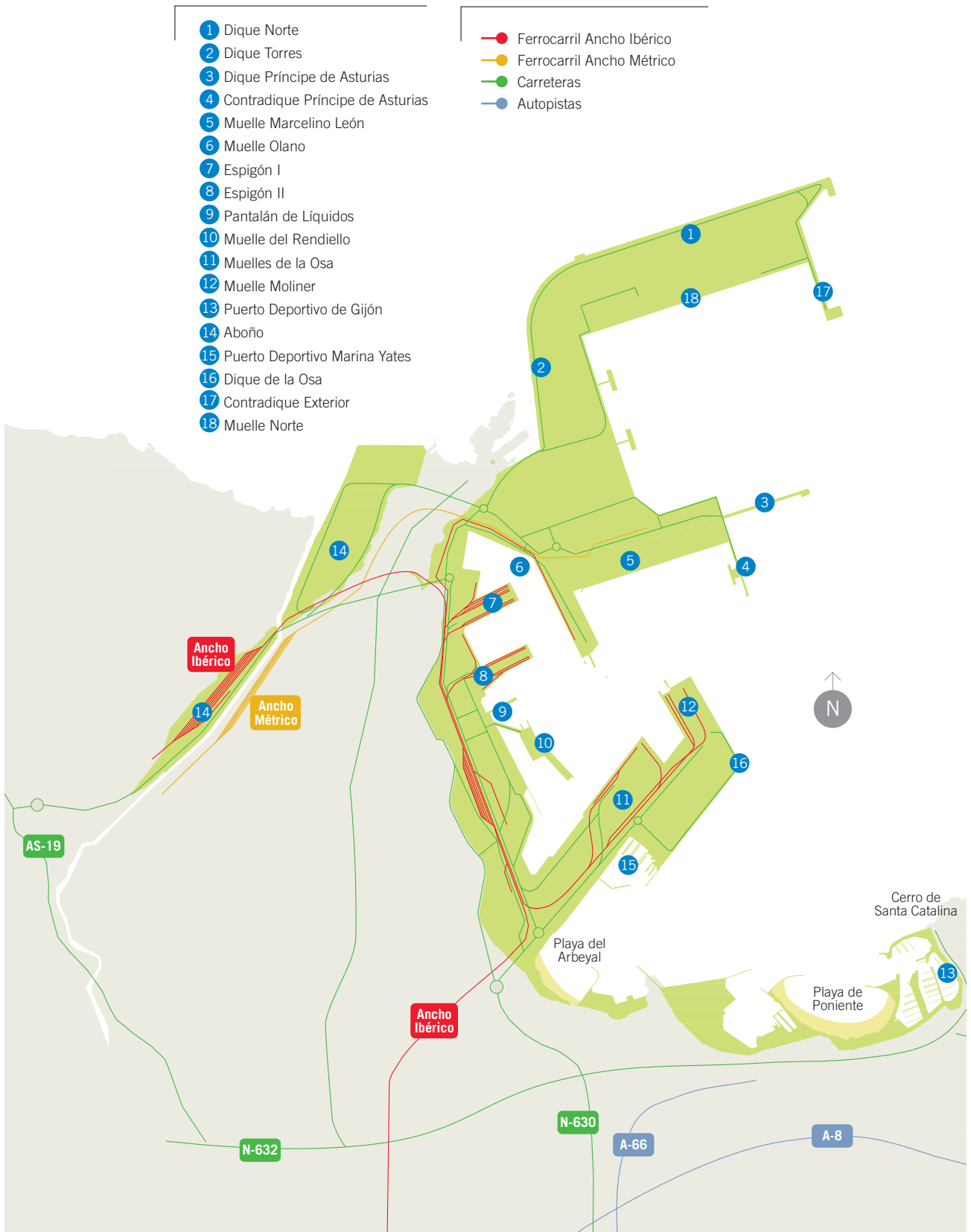
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña-Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón
- b) RENFE (ancho métrico): Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) RENFE (ancho métrico): Gijón-Ferrol

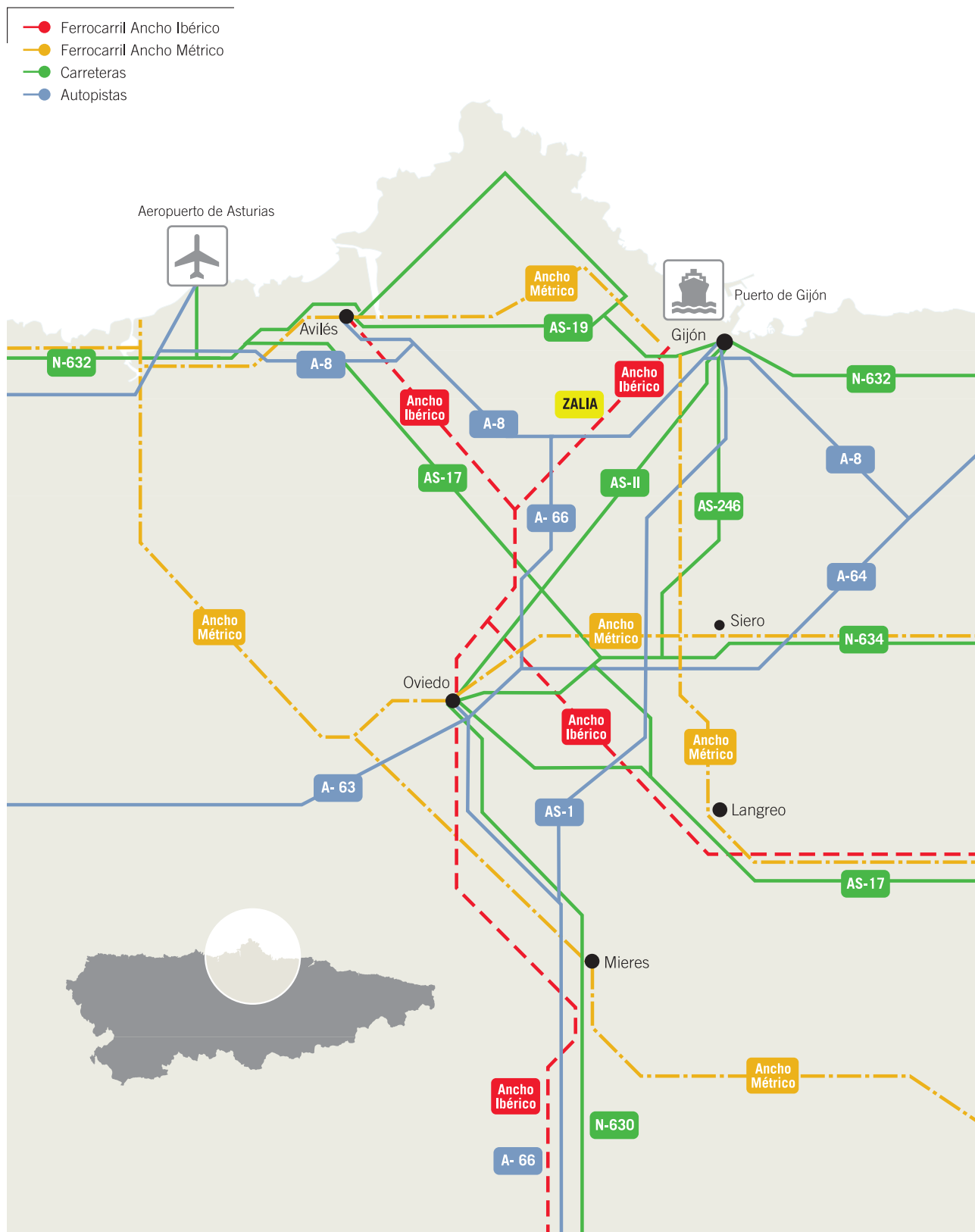
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2

Plano de comunicaciones internas - Inner communications map

2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Instalación de descarga con 2 pórticos de 50t., 1 grúa móvil y un Parque de Almacenamiento atendido por dos combinadas. La instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 t., en un muelle de 900 m de longitud de los 530 tienen un calado de 21m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.

En este muelle se trabaja 24 horas al día, todos los días del año.

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Unloading facility having three 50-tons unloaders, 1 mobile crane and a stockyard equipped with 2 stacker reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.00 tons on a 900 m long quay, 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can accommodate vessels of up to 200,000 D.W.T.

The quay operates a 24-hour service every day of the year.

CARGA Y DESCARGA DE GRANELES SÓLIDOS

(Muelle Olano – 2º tramo)

Muelle de 696 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y 14 m de calado y una grúa automóvil de 50 t de fuerza. Enlace ferroviario y por carretera.

(Muelle Olano – 1º tramo)

Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 t.
Enlace por carretera.

(Muelle Moliner)

Muelle de 282 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y una grúa automóvil de 50 t. y 14 m, de calado.

En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 1.250 m de longitud y 400 m de anchura, Calado de 23 m, 4 grúas móviles de 60 y 40 t. de fuerza. Enlace por carretera.

LOADING AND UNLOADING OF DRY BULK

(Muelle Olano – stretch 2)

A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of q6/30 tons and 14 m depth, and 2 mobile cranes also with 50 tons hoisting capacity. Accessible by rail and road.

(Muelle Olano – stretch 1)

A quay (length 410 m) depth of 8,5-11 m. Mobile crane of 50 tons service. Accessible by road.

(Muelle Moliner)

A quay (length 282), 2 cranes 16/30 tons and 1 mobile crane of 50 tons and 14 m depth.

Both quays are in operation every day in the year 24 hours service on request.

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 1.250 m length, 400m extension and 23 m depth. 4 mobile cranes of 60 and 40 tons. Accessible by road.

TRÁFICO DE PASAJEROS

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado de 23 m. accesible por carretera.

PASSENGER TRAFFIC

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 280 m length developed for docking cruises. 23 m depth. Accessible by road.

TRÁFICO DE CONTENEDORES

(Muelle de la Osa, 7ª Alineación – tramo 2)

Muelle de 340 m de longitud, con dos pórticos de contenedores una de 52 t. y otra de 47,5 t. y un calado de 11,8 m.
Enlace ferroviario y por carretera.

En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.
Superficie de depósito 227.440 m²

CONTAINER TRAFFIC

(Muelle de la Osa, 7th wharf – stretch 2)

Dock which is 340 m long with 2 container cranes, one which is 52 tons and the other which is 47,5 tons, and a depth of 11,8 m.
Rail and road link.

The quay operates every day in the year with 24 hours service on request.
A storage area of 227,440 m² is available

INSTALACIONES FERROVIARIAS

La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al Muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa RENFE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón desde el citado Muelle Marcelino León.

Los servicios ferroviarios son prestados por el Puerto a través autorizaciones para la prestación de servicios comerciales otorgados a las empresas.

RAILWAY INSTALLATIONS

Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1,668 mm) which goes between the stations of Aboño-Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and everyone of the docks in the Port of Gijón, except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company RENFE, these are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.

Railway services are provided by the Port through a company in indirect management.

3.

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies

Obras o actividades autorizadas a particulares

3.1 Autorizaciones

3.2 Concesiones

Works or activities authorized to private companies

3.1 Authorizations

3.2 Concessions



3.1 Autorizaciones Authorizations

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
--	-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

1. Norte, Olano y Marcelino León

1	Ocupación de superficie para puesta a resguardo de aparejos de embarcaciones pesqueras ante inclemencias meteorológicas - Zona Interior Dique Príncipe de Asturias	17/12/21	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	3,0
2	Transporte diario de carbón por ferrocarril desde la Terminal de Graneles de EBHI, S.A. a la estación de Aboño	19/2/21	RENFE MERCANCÍAS SME, S.A.	2.188,0
3	Ocupación de 3.000 m² de superficie con destino al depósito, cribado y almacenamiento de carbón. Ampliación Muelle Olano	19/2/21	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	3.000,0
4	Recepción, desestiba, manipulación y almacenamiento de bobinas de acero - 1.500 m² - Muelle Olano. Tramo 2	30/6/21	NETWORK STEEL SL	1.500,0

2. 1ª Alineación de Ribera

5	Autorización actividad complementaria a la concesión adyacente, consistente en la preparación de buques para desguace, descontaminación de los mismos y desmantelamiento primario antes de su envío a la rampa - 1441,92 m² (Zona Dársena Interior. Norte) y 3855,95 m² (Zona agua I-1B)	26/10/21	DDR VESSELS XXI S.L.	1.441,9
---	--	----------	----------------------	---------

7. Servicios Logísticos

6	Ocupación de superficie para instalación de oficinas en la planta baja del Edificio ETP.04 - 104,83 m² - Área de Servicios Logísticos		COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	104,83
7	Ocupación de superficie para instalación de oficinas en la planta baja del Edificio ETP.04 - 104,83 m² - Área de Servicios Logísticos	19/2/21	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	104,8
8	Ocupación de superficie para colocación de casetas de obra (baños, comedor-vestuario, oficinas), contenedor marítimo y contenedores de residuos urbanos para la ejecución de las obras del cierre perimetral del Musel - 170 m² - Área de Servicios Logísticos	28/5/21	ELECNOR, S.A.-ELECNOR SEGURIDAD, SL U.T.E. LEY 18/1982	170,0
9	Mantenimiento y reposición de máquinas expendedoras en el Centro de Empresas Portuarias.	26/10/21	HERDICASA, S.A.	1,5
10	Ocupación de superficie para módulo prefabricado utilizado como vestuario de estiba - 44,30 m² - Área de Servicios Logísticos	28/5/21	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	44,3
11	Ocupación de superficie con un contenedor de 20' con número FCBU8538471 - 15 m² - Explanada de casetas en frente del Centro de Empresas Portuarias I	17/12/21	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO SL	15,0
12	Ocupación de superficie para caseta prefabricada para su uso como vestuarios - Área de Servicios Logísticos - 30,00 m²	28/5/21	TYC LA MATA, S.L.	30,0

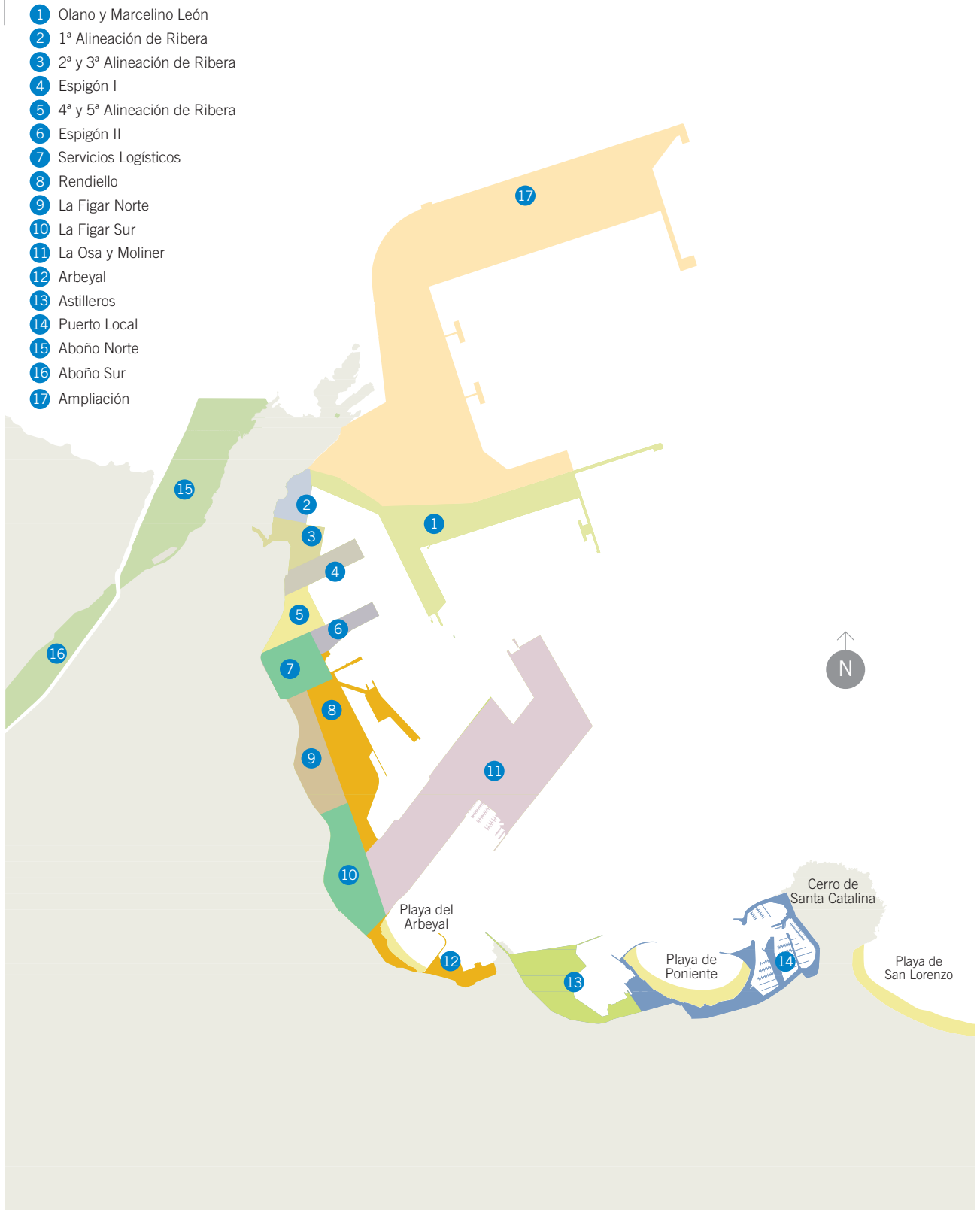
8. Rendiello

13	Autorización de ocupación temporal de las plazas de aparcamiento situadas delante de la nave de Agromar - Del 8 al 19 de noviembre - 370,75m²	17/12/21	CONSERVAS AGROMAR, S.A.	370,8
14	Solicitud limpieza de bocal de captación de EDP - 72 m² - Muelle de Rendiello	26/10/21	EDP ESPAÑA SA	72,0
15	Ocupación de superficie para Limpieza de las rejillas de desbaste y de los canales de captación de agua de refrigeración de la central térmica de Aboño (Concesión Nº 28) - 6 limpiezas de rejillas y 6 limpiezas de canales.	26/10/21	EDP ESPAÑA SA	48,0
16	Acceso para estacionamiento puntual de cisternas sobre la boca de registro de la conducción de la Central Térmica de Aboño - 30 m² - Muelle del Rendiello.	25/2/22	EDP ESPAÑA SA	30,0
17	Acceso para estacionamiento puntual de cisternas sobre la boca de registro de la conducción de la Central Térmica de Aboño - 30 m² - Muelle del Rendiello.	19/2/21	EDP ESPAÑA SA	30,0

9. La Figar Norte

18	Ocupación de superficie para almacenaje de 2 embarcaciones, pontonas, anclas, risones, maquinillas y pertrechos de marinería - Explanada de La Figar - 500 m²	17/12/21	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS SL	500,0
----	---	----------	---	-------

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concesion purposes



Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

10. La Figar Sur

19	EXTINCIÓN AUTOMÁTICA POR OTORGAMIENTO DE MODIFICACIÓN SUSTANCIAL CA 26/10/2021. Ocupación de superficie para aparcamiento interno de uso propio y pequeña zona destinada al lavado manual de vehículos propios - 2.699 m² - Avd. Eduardo Castro	28/5/21	NOMADAS LIFE SL	2.699,0
20	Módulo Autónomo Transportable de servicios para autocaravanistas: vending específico para autocaravanistas, recarga eléctrica para baterías vivienda de autocaravanas e información turística - 7,32 m² - Aparcamiento de la Playa del Arbeyal	30/6/21	NOMADAS SERV S.L.	7,3

11. La Osa y Moliner

21	Ocupación de superficie de 1.237 m² para aparcamiento de camiones en el muelle de la Osa. Zona B3-PM - Acceso Principal (Zona GALP)	19/2/21	CASINTRA, S.C.L.	1.237,00
22	Báscula de la 9ª Alineación entre Muelles Osa y Moliner - 122,50 m²	19/2/21	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	122,5
23	Ocupación de superficie para instalación temporal de báscula portátil para pesaje de contenedores marítimos en las instalaciones de APM Terminals Gijón - 53 m² - Muelle de la Osa	19/2/21	APM TERMINALS GIJÓN, S.L. (ANTES TERMINAL CONTENEDORES GIJÓN)	53,0
24	Uso de nave industrial para almacén y taller de reparación de maquinaria - 800 m² - Muelle de La Osa	26/10/21	BERGE MARITIMA SL	800,0
25	Uso de nave industrial para almacén y taller de reparación de maquinaria - 800 m² - Muelle de La Osa	26/10/21	BERGE MARITIMA SL	800,0
26	Ocupación de superficie para curso de lucha contra incendios en las instalaciones de CASITRAN - 100 m² - Zona 5 del Muelle de La Osa	26/10/21	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSIA)	100,0
27	Ocupación de superficie de 1.237 m² para aparcamiento de camiones en el muelle de la Osa. Zona B3-PM - Acceso Principal (Zona GALP)	19/2/21	CASINTRA, S.C.L.	1.237,0
28	Ocupación de superficie para la realización de las prácticas de lucha contra incendios los días 28, 29 y 30/03/2021 - 50 m² - Muelle de la Osa	28/5/21	CENTRO DE ESTUDIOS DE FORMACIÓN ALFER S.L.	50,0
29	Curso de formación práctica de manejo de Reachsteaker y carretilla de gran tonelaje para la empresa CASINTRA - 1000 m² - Autopista del Mar - 23, 24 y 30/01/2021	19/2/21	ESCUELA EUROPEA DE MAQUINARIA SOCIEDAD LIMITADA	1.000,0
30	Curso de formación práctica de manejo de Reachsteaker y carretilla de gran tonelaje para la empresa CASINTRA - 1000 m² - Autopista del Mar - 20/02/2021	28/5/21	ESCUELA EUROPEA DE MAQUINARIA SOCIEDAD LIMITADA	1.000,0
31	Uso de la rampa de acceso al mar y ocupación de superficie en la explanada anexa a dicha rampa para instalación de dos carpas de 3x6 m para el pesaje y aparcamiento de carros y lanchas de participantes. Campeonato de Asturias de Pesca Submarina - Prolongación de la 6ª Alineación del Muelle de Rendiello - 200 m²	28/5/21	FEDERACIÓN DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS DE ASTURIAS	200,0

12. Arbeyal

32	XXVII Triatlón Club de Natación Santa Olaya - Playa del Arbeyal - 04/09/2021	26/10/21	CLUB NATACION SANTA OLAYA (CNSO)	
----	--	----------	----------------------------------	--

14. Puerto Local

33	Ocupación de superficie con una caseta para la realización de actividades de Travel Tur (actividades acuáticas y deportivas), alquiler de motos de agua, kayaks, tablas de paddle surf, embarcaciones, hidropedales, clases de surf, banana, etc - 30 m² - Zona de Poniente	19/2/21	ACTIVIDADES ACUÁTICAS PONIENTE, S.L.	30,0
34	Ocupación de superficie con tres casetas para la realización de actividades de alquiler de motos de agua, kayaks, paddle surf, embarcaciones y wakeboard: venta de tickets, almacenaje del material y vestuarios - 94,50 m² - Zona de Poniente	19/2/21	ACTIVIDADES GIJÓN S.L.	94,5
35	Ocupación de superficie para instalación de terraza Restaurante Al Boccalino, esquina C/ Rodríguez Sampedro, 25 con C/ Pedro Duro, 2 - 78,52 m²	28/5/21	AL BOCCALINO 2013 S.L.	78,5
36	29 Edición Programa ocio alternativo Abierto hasta el amanecer - Playa Poniente - 18m²	28/5/21	ASOCIACIÓN JUVENIL ABIERTO HASTA EL AMANECER	18,0

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
37	Venta, Reparación, mantenimiento e internaje de embarcaciones deportivas y de recreo, reparación, mantenimiento e instalación de equipos diésel y gasolina y electrónica naval y náutica deportiva, fabricación de embarcaciones y mantenimiento de vehículos eléctricos. Alquiler de la planta superior de la nave para su explotación como establecimiento hostelero. Recarga de vehículos eléctricos - 1.696,40 m²	28/5/21	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	1.696,4
38	Ocupación de superficie para 10 coches y photocall clasificación como motivo de la 58 Edición del Rally Blendio Princesa de Asturias Ciudad de Oviedo - 282 m² - Jardines de la Reina	26/10/21	AUTOMOVIL CLUB PRINCIPADO DE ASTURIAS	282,0
39	SEMANA NEGRA 2021. Uso y Explotación de los terrenos sitos en el Puerto Deportivo y Jardines de la Reina para la celebración de la Semana Negra 2021	30/6/21	Ayuntamiento de Gijón	3.080,0
40	Ocupación de superficie para aparcamiento de autocaravanas en la Playa del Arbeyal, así como su control de acceso, gestión, recogida de aguas negras y abastecimiento de agua - 642,70 m²	17/12/21	Ayuntamiento de Gijón	642,7
41	Solicitud autorización para la iluminación de las Letronas el día 25 de noviembre de 2021 - Puerto Local	17/12/21	Ayuntamiento de Gijón	
42	Exposición de Crónicas de arqueología de Gijón - Sala de la Antigua Rula - 15/12/2020 al 04/04/2021	19/2/21	Ayuntamiento de Gijón	209,0
43	Ocupación de superficie para instalación de terraza Restaurante El Planeta. Calle Claudio Alvargonzález. 60 m²	26/10/21	CRISTOBAL VICTORERO S.L. (EL PLANETA)	60,0
44	Autorización ocupación superficie para actividades con aforo limitado en dársena de fomento Gijón Verano 2021	26/10/21	DIVERTIA GIJÓN S.A.	922,0
45	Ocupación superficie para actuaciones musicales y espectáculos de teatro con público sentado y aforo restringido - Explanada Acuario Poniente	26/10/21	DIVERTIA GIJÓN S.A.	728,0
46	Ocupación superficie para colocación de 2 placas identificativas de los itinerarios autoguiados con realidad aumentada Cimavilla y Gijón/Xixón, ubicadas en la zona de las Letronas y en la zona del Árbol de la sidra(180mm x 180mm)	26/10/21	DIVERTIA GIJON SA	0,03
47	Ocupación de superficie para el Mercado de la Sidra y la Manzana de Gijón 2021 - 61,44 m² - Jardines de la Reina	26/10/21	DIVERTIA GIJON SA.	61,4
48	Ocupación de superficie con una caseta para la realización de actividades de actividades acuáticas y de aventura: motos de agua, embarcaciones, padle surf, kayak, etc - 20 m² - Zona de Poniente	19/2/21	ESPECTÁCULOS RUÍZ DE LA PEÑA, S.L.	20,0
49	Ocupación de superficie existente en el testero del Espigón Central de Fomento para su explotación como zona de varada de embarcaciones deportivas y desarrollo de actividades náutico-deportivas	19/2/21	FEDERACIÓN DE VELA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	1.506,0
50	LXVII Travesía a Nado Musel Gijón - Puerto Local - 15 de agosto 2021	26/10/21	FEDERACIÓN DE PENTATLÓN MODERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	
51	Ocupación superficie para las pruebas deportivas de VII Triatlé Ciudad de Gijón y Travesía a nado los puertos - 500 m² - 12/09/2021	26/10/21	FEDERACIÓN DE PENTATLÓN MODERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	500,0
52	Ocupación de superficie existente en el testero del Espigón Central de Fomento para su explotación como zona de varada de embarcaciones deportivas y desarrollo de actividades náutico-deportivas - Zona de Puerto Local - 1.611 m²	17/12/21	FEDERACIÓN DE VELA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	1.611,0
53	Ocupación de superficie para instalación de taquilla para la venta de entradas de excursiones marítimas y colocación de cartel en la barandilla de la rampa de "La Barquera"	26/10/21	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	5,3
54	Ocupación temporal para instalación de terraza en Claudio Alvargonzález a la altura del nº 22, Pub La Habana, la zapatarranca S.L.99 m².	28/5/21	LA ZAPATARRANCA S.L.-REST.LA GALANA	99,0
55	Ocupación de superficie para colocación de cartel de señalización del carril de nado en la Playa de Poniente	28/5/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	
56	Ocupación de dominio público para el Campeonato de España de Rallyjet - Puerto Local - 12, 13, 14 y 15 de agosto de 2021	26/10/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	2.041,0
57	VIII Circuito de travesías a nado Gijón 2021 - 29 de junio Travesía de San Pedro - 17 de julio Travesía Playas de Gijón - 29 de agosto Travesía Playas del Oeste - 25 de diciembre Travesía de Navidad	26/10/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	
58	Ocupación de superficie para la "Organización de numerosas actividades y eventos deportivos en diferentes espacios públicos e instalación de caseta en playa de Poniente (julio, agosto y septiembre de 2021)"	30/6/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	150,0
59	GIJON OCR Carrera popular de obstáculos nocturna Playa de Poniente y alrededores. Del 16 al 18 de julio de 2021	26/10/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	278,0

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
60	Autorización ocupación superficie para la zona de restauración del Handball Tour Arena Gijón (del 30 al 2 de agosto de 2021) - 1450 m² - Explanada playa de Poniente	26/10/21	Patronato Deportivo Municipal de Gijón	1.450,0
61	Ocupación de superficie para exposición y parque de salida para la XXVI Rallye del Principado de Asturias para vehículos clásicos - 1200 m² - Puerto Deportivo	26/10/21	PEÑA MOTORISTA DE ASTURIAS	1.200,0
62	Ocupación de superficie con camión para Roadshow 20 Aniversario Parque Principado - 28 m² - Arranque del espigón del muelle del Carbón - Puerto deportivo	28/5/21	PUBLICIDAD DINAMICA Y COMUNICACIÓN SL	28,0
63	Exposición huellas en suelo indicativas de la dirección al Acuario de Gijón	30/6/21	RAIN FOREST S.L.	
64	Colocación y exposición de banderolas desde Playa de Poniente hasta Calle Claudio Alvargonzález. Puerto Local	30/6/21	RAIN FOREST S.L.	
65	Exposición de 30 coches marca Porsche en la explanada frente al Acuario. 1066 m² - 19/06/2021	30/6/21	RAIN FOREST S.L.	1.066,0
66	Ocupación de superficie para depósito de remolques, vehículos, barcos, zona de descanso, oficina, carpas, etc para la celebración de dos Regatas de Vela Ligera - 1.200 m² - Puerto Deportivo	28/5/21	REAL CLUB ASTUR DE REGATAS DE GIJÓN	1.200,0
67	Solicitud autorización ubicación de camión, 80 m², en Dique curvo Fomento para presentación de Turismo de Galicia en Gijón Roadshow XACOBEO 21-22. Días 1 y 2 de junio de 2021.	30/6/21	SILMAN 97,S.L.	80,0
68	Observación astronómica con instalación de varios telescopios en la zona del dique Santa Catalina (200 m²). Días 30 y 31 de julio de 2021.	30/6/21	SOCIEDAD ASTRONÓMICA ASTURIANA OMEGA	200,0
69	Ocupación de superficie para la instalación de atracciones para las Fiestas patronales de la Virgen de los Remedios y de la Virgen de la Soledad. Del 15 al 27 de septiembre de 2021- Puerto Local	26/10/21	SOCIEDAD DE FESTEJOS VIRGEN DE LOS REMEDIOS Y DE LA SOLEDAD DE CIMADEVILLA	986,0
70	Aparcamiento de bicis en el arranque del Espigón Central de Fomento (10 m²)	26/10/21	TUCYCLE BIKE SHARING SL	10,0
71	Ocupación de superficie para toma de fotografías del prototipo de motocicleta eléctrica desarrollada por la Universidad de Oviedo. Proyecto Motostudent. Zona letradas Puerto Local - 24 m² - 22,23 y 24/05/2021	30/6/21	UNIVERSIDAD DE OVIEDO	24,0
72	Colocación de contenedor para recogida de residuos del fondo marino con motivo del día Mundial del Medioambiente	30/6/21	UTE NAUPLIA CAPITAL GIJÓN SL, MAF SL	8,0
73	Ocupación de superficie para instalación de caseta para alquiler de motos de agua, paddle surf y venta de licencias de navegación - Zona de Puerto Local - 5,15 m²	19/2/21	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	5,2
74	Caseta para venta de tickets para alquiler de motos de agua y embarcaciones - 7,80 m² - Puerto Local - 01/06/2021 al 30/09/2021	26/10/21	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	7,8
75	Caseta para venta de tickets para alquiler de motos de agua y embarcaciones - 7,80 m² - Puerto Local	17/12/21	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	7,8
76	Autorización ocupación para la impartición de las prácticas de supervivencia en la mar correspondientes al curso de formación básica en seguridad marítima - 15, 16 y 19 de julio de 2021	26/10/21	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVINSIA)	100,0

15. Aboño Norte

77	Ocupación de superficie para Almacenamiento y levante graneles sólidos - Aboño - 11.569 m²	30/6/21	EUROPEAN BULK ANDLING INSTALLATION EBHI, SA , SME	11.569,0
78	Ocupación de superficies en Aboño para almacenamiento y manipulación de graneles sólidos - 58.545 m²	28/5/21	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	58.545,0
79	Ocupación de superficie en Aboño para almacenamiento y manipulación de graneles sólidos - 5.000 m²	28/5/21	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	5.000,0
80	Ocupación de superficie en Aboño para almacenamiento y manipulación de graneles sólidos - 5.305 m²	28/5/21	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALLATION S.A. (EBHISA)	5.305,0

17. Ampliación

81	Ocupación de superficie para acopio temporal y manejo de cenizas de manera previa a sus sucesivos embarques - 10.000 m² - Zona A3-MN Muelle Norte. Posterior y - 5.530 m² - Zona G. Aboño.	17/12/21	THOMAS ARMSTRONG (CONCRETE BLOCKS) LIMITED	15.530,0
82	Ocupación de superficie para el almacenamiento, cribado y expedición de carbón y caseta de oficinas para Transportes y Carbones La Mata - 7.500 m² - Parte trasera del tramo 1 del Muelle Olano	28/5/21	TYC LA MATA, S.L.	5.000,0

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
83	Ocupación de superficie para establecimiento de punto de abastecimiento de gasoil para la maquinaria de Marítima del Principado - Muelle Norte. Frente - 140 m²	19/2/21	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	140,0

18. Aguas Portuarias

84	Ocupación de superficie para simulacro de evacuación de dos barcos fondeados en el Puerto Deportivo de Gijón. 22/10/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local	17/12/21	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	
85	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica en seguridad marítima - 04/05/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	28/5/21	INFOMATIC S. COOP. AND.	100,0
86	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica en seguridad marítima - del 24 al 26/05/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	30/6/21	INFOMATIC S. COOP. AND.	100,0
87	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) – 22 y 23/02/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	19/2/21	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVinsa)	100,0
88	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) – 8 y 9/03/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	19/2/21	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVinsa)	100,0
89	Ocupación de superficie para curso de revalidación del certificado de formación básica (16 horas) – 25/06/2021 - Lámina de Agua I-2B - Puerto Local - 100 m²	26/10/21	PREVENCIÓN DE INCENDIOS SEGURIDAD APLICADA, S.L. (PREVinsa)	100,0
90	Ejercicios de "Formación básica en seguridad" – Lámina de agua en Puerto Deportivo - 01/10/2021 y 15/10/2021	17/12/21	RUBEN GONZALEZ RODRIGUEZ	100,0
91	Acceso a la Zona de Servicios del Puerto de Gijón, para las prácticas de Actividades Subacuáticas propias de cursos de buceo, utilización de un pistolete y un compresor. Lámina de agua Zona I-1B (Dique Príncipe de Asturias) - 50 m².	19/2/21	PROFESSIONAL DIVING TECHNOLOGY SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA	50,0
92	Ocupación de lámina de agua para actividades formativas subacuáticas- 50 m²	30/6/21	TECNICAS SUBMARINAS, S.L.(SEA SUB SERVICES)	50,0
93	Ocupación de lámina de agua por embarcación neumática destinada a actividades formativas subacuáticas- 100 m²	17/12/21	TECNICAS SUBMARINAS, S.L.(SEA SUB SERVICES)	100,0

3.2 Concesiones *Concessions*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
1. Norte, Olano y Marcelino León			
Ocupación de superficie para tráfico de materiales siderúrgicos y mercancía general - Parte trasera del Muelle Olano - 5000 m²	19/2/21	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	5.000,00
7. Servicios Logísticos			
Ocupación del local L.N.U.1.1.3 del Edificio del Área de Servicios Logísticos para su uso como oficina para servicios de aduanas y operaciones diversas de logística - 29,89 m²	28/5/21	CASINTRA, S.L.	29,89
Ocupación de local L.EII.11.17 del Edificio de Operadores Portuarios I para su uso como oficina destinada a la Consignación de buques, inspección de contenedores, entrega y recepción de mercancías y puesta a disposición de grúas y medios mecánicos - 63,08 m².	19/2/21	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	63,08
Ocupación del local L.NU.1.2.10 (Local 17) para los servicios administrativos de la Corporación de Prácticos de Gijón - 49,90 m² - 1ª Planta del Edificio del Área de Servicios Logísticos.	19/2/21	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN, S.L.P.	49,90
8. Rendiello			
Ocupación de espacio en edificio de la Lonja con destino a depósitos para la estabulación de mariscos en el Muelle de Rendiello - 116,50 m²	19/2/21	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	116,53
Ocupación de Local L.MR.9.1.1 situado en la Nave de arrastreros en el Muelle de Rendiello para la prestación de los servicios comerciales de consignación de buques, entrega y recepción de mercancías y asistencia a la inspección de contenedores en el Puerto de Gijón - 104,03 m²	19/2/21	Paquet	104,03
9. La Figar Norte			
Fabricación y suministro de hormigón para dar servicio a obras en el puerto y zonas del entorno - 2.495 m² - Explanada de La Figar	28/5/21	HORMIGONES NALÓN, S.A.	2.495,00
14. Puerto Local			
Venta, Reparación, mantenimiento e invernaje de embarcaciones deportivas y de recreo, reparación, mantenimiento e instalación de equipos diésel y gasolina y electrónica naval y náutica deportiva, fabricación de embarcaciones y mantenimiento de vehículos eléctricos. Alquiler de la planta superior de la nave para su explotación como establecimiento hostelero. Recarga de vehículos eléctricos.	28/5/21	ASTUR SERCOMAR, S.L.U.	1.620,40



4.

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic

Estadísticas de tráfico

- | | |
|---------------------------------|---|
| 4.1 Tráfico de pasaje | 4.6 Pesca capturada |
| 4.2 Buques | 4.7 Tráfico de contenedores |
| 4.3 Mercancías, toneladas | 4.8 Resumen general de tráfico marítimo |
| 4.4 Tráfico interior, toneladas | 4.9 Tráfico terrestre |
| 4.5 Avituallamientos | |

Traffic statistic

- | | |
|--------------------------------|--|
| 4.1 <i>Passenger traffic</i> | 4.6 <i>Fish captures</i> |
| 4.2 <i>Vessels</i> | 4.7 <i>Container traffic</i> |
| 4.3 <i>Goods, tons</i> | 4.8 <i>General summary of maritime traffic</i> |
| 4.4 <i>Local traffic, tons</i> | 4.9 <i>Hinterland traffic</i> |
| 4.5 <i>Supplies</i> | |



4.1 Tráfico de pasaje Passenger traffic

4.1.1 Pasajeros - Passengers

4.1.1.1 Pasajeros, número - Passengers, number

En régimen de transporte Regular shipping lines	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Interior Local
Embarcados - Embarked	0	0	0	0
Desembarcados - Disembarked	0	0	0	0
Total - Total	0	0	0	0

De crucero Cruise	Total Total			
En tránsito - In Transit			3.557	
Inicio de línea - Starting a cruise			0	
Fin de línea - Ending a cruise			1	
Total - Total	0	0	3.558	

Total pasajeros - Total passengers	3.558
---	--------------

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

Puerto de origen o destino Port of origin and destination	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Total
	Embarcados - Embarked	Desembarcados - Disembarked	Embarcados - Embarked	Desembarcados - Disembarked	
A CORUÑA	0	0	0	0	0
BILBAO	0	0	0	0	0
GIBRALTAR	0	0	0	0	0
GIJON	0	0	0	0	0
PORTLAND/WEYMOUTH	0	0	0	0	0
SANTANDER	0	0	0	0	0
VIGO	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	0	0	0

4.1.2 Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades - Automobiles with passengers Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Total Total
--	-------------------------------------	------------------------	------------------------------	----------------

Sin movimiento - Without traffic

4.2 Buques Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	29	56	73	1	0	0	159
G. T. - G.T.	39.164	239.220	529.909	12.262	0	0	820.555
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	252	99	298	192	123	63	1.027
G. T. - G.T.	621.112	377.691	2.054.986	3.589.515	4.544.778	5.582.790	16.770.872
Total - Total							
Número - Number	281	155	371	193	123	63	1.186
G. T. - G.T.	660.276	616.911	2.584.895	3.601.777	4.544.778	5.582.790	17.591.427
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	23,69%	13,07%	31,28%	16,27%	10,37%	5,31%	100,00%
G. T. - G.T.	3,75%	3,51%	14,69%	20,47%	25,84%	31,74%	100,00%

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	89	369.310	LETONIA	9	17.301
BAHAMAS	23	153.068	LIBERIA	79	2.483.070
BARBADOS	20	72.161	LITUANIA	3	10.042
BÉLGICA	6	138.781	LUXEMBURGO	4	10.853
BELIZE	3	17.149	MALTA	66	1.429.656
BERMUDAS	1	116.017	MOLDAVIA	2	6.410
CHINA	6	276.237	NORUEGA	6	64.822
CHIPRE	104	1.275.553	PAÍSES BAJOS	169	903.454
DINAMARCA	2	4.355	PALAU	1	1.132
ESPAÑA	159	820.555	PANAMÁ	102	3.384.148
FILIPINAS	1	11.697	PORTUGAL	143	1.589.774
FINLANDIA	2	6.619	REINO UNIDO	4	14.291
GIBRALTAR	11	87.130	REPÚBLICA DE COREA	1	93.459
GRECIA	4	266.585	RUSIA	6	28.056
HONG KONG	12	529.694	SAINT KITTS Y NEVIS	2	10.053
IRLANDA	39	197.020	SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	4	9.183
ISLA DE MAN	8	501.656	SINGAPUR	10	368.939
ISLAS MARSHALL	61	2.095.736	SUECIA	2	4.512
ITALIA	8	70.796	TURQUÍA	6	34.231
JAPÓN	1	92.626	VANUATU	7	25.296
			Total	1.186	17.591.427

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques Type of vessels		Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
		Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS TANKERS	Graneleros líquidos - Tanques	3	16.986	69	989.853	72	1.006.839
	Total	3	16.986	69	989.853	72	1.006.839
GRANELEROS SÓLIDOS BULK-CARRIERS	Graneleros sólidos	95	591.302	243	10.092.106	338	10.683.408
	Total	95	591.302	243	10.092.106	338	10.683.408
CARGA GENERAL GENERAL CARGO	Carga General	37	178.829	493	2.215.925	530	2.394.754
	Transportes Especializados	0	0	0	0	0	0
	Total	37	178.829	493	2.215.925	530	2.394.754
RO-RO RO RO	RO-RO Mercancías	0	0	1	9.600	1	9.600
	RO-RO Mixtos	1	12.262	0	0	1	12.262
	RO-RO Pasaje	0	0	0	0	0	0
	Total	1	12.262	1	9.600	2	21.862
PASAJE PASSENGERS	Pasaje Crucero	0	0	5	268.951	5	268.951
	Pasaje Rápido	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	5	268.951	5	268.951
PORTACONTENEDORES CONTAINERS	Portacontenedores	0	0	215	3.184.034	215	3.184.034
	Total	0	0	215	3.184.034	215	3.184.034
OTROS BUQUES MERCANTES OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
	Otros Buques	23	21.176	1	10.403	24	31.579
	Total	23	21.176	1	10.403	24	31.579
TOTAL TOTAL		159	820.555	1.027	16.770.872	1.186	17.591.427

4.2.2 Buques de guerra - Warships

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - Number	3	0	3
G.T. - G.T.	2.448	0	2.448

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - Fishing fresh ships

Con base en el Puerto Based in the Port			
Número - Number	17		
G.T. - G.T.	185		

4.2.4 Embarcaciones de recreo - Pleasure boats

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón - Gijón Marina	240	390	630
Marina Yates - Yates Marina	36	120	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - Ships entered for breaking up

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	2	0	0	0	0	0	2
G. T. - G.T.	2.058	0	0	0	0	0	2.058
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	1	0	0	0	0	0	1
G. T. - G.T.	315	0	0	0	0	0	315
Total - Total							
Número - Number	3	0	0	0	0	0	3
G. T. - G.T.	2.373	3.057	0	0	0	0	2.373

4.2.6 Otras embarcaciones - Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Pesqueros de Altura	14	8.849
Remolcadores	14	9.694
Otros buques	0	0
Total / Total	28	18.543

4.3 Mercancías, Toneladas Goods, Tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio - Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	40.494	40.494
Butano y propano - Butane and propane	0	6.894	6.894
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Gasoleo - Diesel oil	0	419.732	419.732
Gasolina - Gasoline	0	53.934	53.934
Resto de mercancías - Fueloil	0	3.515	3.515
Total - total	0	524.568	524.568
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - Cereals	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Coque - Coke	0	13.201	13.201
Productos químicos - Chemicals products	0	0	0
Resto de minerales - Rest	74.789	1.211	75.999
Cemento y clinker - Cement	0	0	0
Carbones - Coals	98.864	57.428	156.292
Mineral de hierro - Iron ore	0	144.948	144.948
Chatarra - Scrap	0	0	0
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Total - total	173.653	216.787	390.439
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - Coals	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	528.538	0	528.538
Cereales - Cereals	0	0	0
Mineral de hierro - Iron ore	0	43.123	43.123
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Total - total	528.538	43.123	571.661
Mercancía general - General cargo			
Abonos - Fertilizers	3	0	3
Alambres - Wire rod	5.888	0	5.888
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	0	0
Butano y propano - Butane and propane	0	0	0
Calderería pesada - Heavy boiler works	1.557	9	1.566
Carbones - Coals	0	120	120
Carril - Rail	0	0	0
Cemento y clinker - Cement and clinker	77	0	77
Cereales - Cereals Talco - Talc	148	0	148
Chapa de acero - Steel plate	8.077	0	8.077
Chatarra - Scrap	0	580	580
Coque - Coke	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	0	0	0
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Maderas - Wood	9	0	9
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Other petroleum products	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other metallurgic products	23	0	23
Papel y pasta - Paper and pulp	0	0	0
Perfiles de acero - Steel profiles	1.212	0	1.212
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	2.475	0	2.475
Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	0	5	5
Productos químicos - Chemicals products	875	25	899
Resto de mercancías - Rest	13.655	10.522	24.177
Resto de minerales - Rest	465	48	513
Talco - Talc	0	0	0
Vehículos - Vehicles	16	10	26
Total - total	34.478	11.319	45.797
Total - total	736.669	795.797	1.532.466

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	21.126	21.126	0	61.619	61.619
25.599	39.335	64.935	25.599	46.229	71.828
0	0	0	0	0	0
192	107.175	107.367	192	526.907	527.099
0	36.166	36.166	0	90.101	90.101
0	2.200	2.200	0	5.715	5.715
25.791	206.002	231.794	25.791	730.571	756.362
0	20.997	20.997	0	20.997	20.997
0	59.900	59.900	0	59.900	59.900
0	44.024	44.024	0	57.224	57.224
767	2.074	2.841	767	2.074	2.841
1.291.635	36.432	1.328.067	1.366.424	37.642	1.404.066
0	0	0	0	0	0
332.481	959.805	1.292.286	431.345	1.017.233	1.448.578
0	181.601	181.601	0	326.548	326.548
0	112.288	112.288	0	112.288	112.288
0	2.850	2.850	0	2.850	2.850
1.624.883	1.419.970	3.044.854	1.798.536	1.636.757	3.435.293
0	3.651.990	3.651.990	0	3.651.990	3.651.990
720.392	0	720.392	1.248.930	0	1.248.930
3.744	169.497	173.241	3.744	169.497	173.241
0	3.274.195	3.274.195	0	3.317.318	3.317.318
0	2.383.000	2.383.000	0	2.383.000	2.383.000
724.136	9.478.682	10.202.818	1.252.674	9.521.805	10.774.479
2.669	300	2.969	2.672	300	2.972
246.830	2.349	249.180	252.718	2.349	255.067
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
19.357	6.723	26.080	20.914	6.732	27.646
23.723	1.397	25.121	23.723	1.517	25.241
109.478	758	110.235	109.478	758	110.235
143.819	70	143.888	143.896	70	143.965
16	218	234	163	218	382
237.310	115.587	352.898	245.387	115.587	360.975
327	106	432	327	686	1.012
0	91	91	0	91	91
4.262	294	4.555	4.262	294	4.555
7	26	33	7	26	33
1.375	1.576	2.951	1.384	1.576	2.960
0	24	24	0	24	24
0	0	0	0	0	0
8.617	47	8.664	8.617	47	8.664
5.175	54.341	59.516	5.198	54.341	59.539
1.686	635	2.320	1.686	635	2.320
2.723	588	3.311	3.934	588	4.522
3.610	70.818	74.428	6.085	70.818	76.903
2	42	44	2	48	49
70.745	21.626	92.371	71.620	21.651	93.271
212.415	118.586	331.000	226.070	129.107	355.177
51.555	62.972	114.527	52.020	63.021	115.041
0	0	0	0	0	0
896	984	1.880	912	994	1.906
1.146.594	460.158	1.606.753	1.181.073	471.477	1.652.550
3.521.405	11.564.813	15.086.218	4.258.074	12.360.610	16.618.684

4.3.2

Movidas por muelles y atraques de particulares - Handled at private quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Sin movimiento - Without traffic			



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total



4.3.3

Embarcadas y desembarcadas en el año - Loaded and unloaded during the year

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Butano y propano - Butane and propane	0	6.894	6.894
Gasolina - Gasoline	0	53.934	53.934
Gasoleo - Diesel oil	0	419.732	419.732
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	40.494	40.494
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de mercancías - Fueloil	0	3.515	3.515
Total - total	0	524.568	524.568
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - Cereals	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Coque - Coke	0	49.855	49.855
Resto de minerales - Rest	117.294	0	117.294
Cemento y clinker - Cement	0	0	0
Carbones - Coals	89.449	43.393	132.842
Mineral de hierro - Iron ore	0	112.279	112.279
Chatarra - Scrap	4.982	0	4.982
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Total - total	211.725	205.527	417.252
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - Coals	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	498.800	0	498.800
Cereales - Cereals	0	0	0
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	78.064	78.064
Total - total	498.800	78.064	576.864
Mercancía general - General cargo			
Talco - Talc	0	0	0
Maderas - Wood	9	0	9
Calderería pesada - Heavy boiler works	1.557	9	1.566
Carril - Rail	0	0	0
Carbones - Coals	0	120	120
Papel y pasta - Paper and pulp	0	0	0
Productos químicos - Chemicals products	875	25	899
Butano y propano - Butane and propane	0	0	0
Gasoleo - Diesel oil	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Other petroleum products	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other metallurgic products	23	0	23
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	0	0	0
Alambres - Wire rod	5.888	0	5.888
Perfiles de acero - Steel profiles	1.212	0	1.212
Vehículos - Vehicles	16	10	26
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	2.475	0	2.475
Cemento y clinker - Cement and clinker	77	0	77
Cereales - Cereals	148	0	148
Chatarra - Scrap	0	580	580
Chapa de acero - Steel plate	8.077	0	8.077
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Resto de minerales - Rest	465	48	513
Resto de mercancías - Rest	13.655	10.522	24.177
Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	0	5	5
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Coque - Coke	0	0	0
Abonos - Fertilizers	3	0	3
Total - total	34.478	11.319	45.797
Total - total	745.003	819.478	1.564.482

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
25.599	39.335	64.935	25.599	46.229	71.828
0	36.166	36.166	0	90.101	90.101
192	107.175	107.367	192	526.907	527.099
0	21.126	21.126	0	61.619	61.619
0	0	0	0	0	0
0	2.200	2.200	0	5.715	5.715
25.791	206.002	231.794	25.791	730.571	756.362
0	0	0	0	0	0
0	76.181	76.181	0	76.181	76.181
0	12.997	12.997	0	62.852	62.852
747.364	50.421	797.785	864.658	50.421	915.079
0	0	0	0	0	0
2.708.126	1.443.075	4.151.201	2.797.575	1.486.468	4.284.043
0	110.906	110.906	0	223.185	223.185
0	5.180	5.180	4.982	5.180	10.162
0	4.499	4.499	0	4.499	4.499
3.455.490	1.703.259	5.158.749	3.667.215	1.908.786	5.576.001
0	3.052.250	3.052.250	0	3.052.250	3.052.250
530.392	0	530.392	1.029.192	0	1.029.192
0	223.743	223.743	0	223.743	223.743
0	1.953.272	1.953.272	0	1.953.272	1.953.272
0	1.703.797	1.703.797	0	1.781.861	1.781.861
530.392	6.933.062	7.463.454	1.029.192	7.011.126	8.040.318
0	0	0	0	0	0
1.375	1.576	2.951	1.384	1.576	2.960
19.357	6.723	26.080	20.914	6.732	27.646
109.478	758	110.235	109.478	758	110.235
23.723	1.397	25.121	23.723	1.517	25.241
1.686	635	2.320	1.686	635	2.320
70.745	23.700	94.445	71.620	23.725	95.345
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.617	47	8.664	8.617	47	8.664
5.175	54.341	59.516	5.198	54.341	59.539
0	0	0	0	0	0
4.262	294	4.555	4.262	294	4.555
246.830	2.349	249.180	252.718	2.349	255.067
2.723	588	3.311	3.934	588	4.522
896	984	1.880	912	994	1.906
3.610	70.818	74.428	6.085	70.818	76.903
170.526	70	170.596	170.603	70	170.672
16	218	234	163	218	382
327	106	432	327	686	1.012
237.310	115.587	352.898	245.387	115.587	360.975
7	26	33	7	26	33
51.555	64.526	116.081	52.020	64.574	116.594
212.415	118.586	331.000	226.070	129.107	355.177
2	42	44	2	48	49
0	24	24	0	24	24
0	0	0	0	0	0
0	91	91	0	91	91
2.669	300	2.969	2.672	300	2.972
1.173.301	463.786	1.637.087	1.207.780	475.105	1.682.885
5.184.975	9.306.109	14.491.084	5.929.978	10.125.587	16.055.565

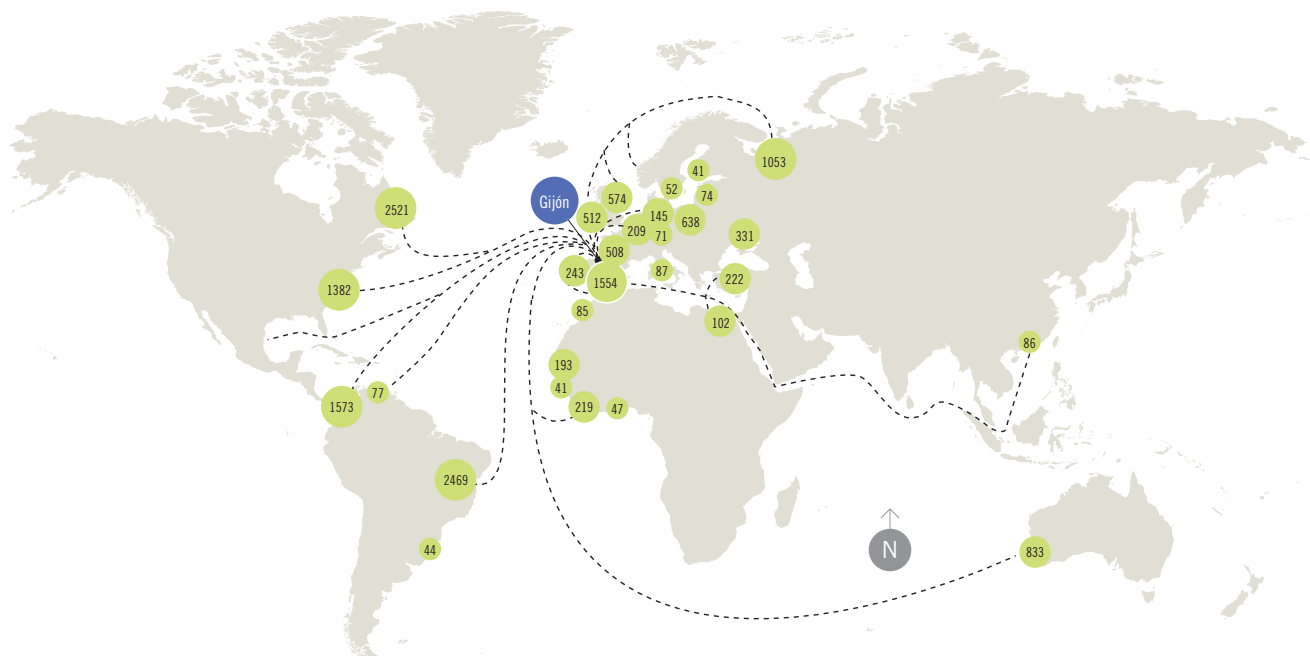
4.3.4

Total mercancías por países de origen y destino (t.) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (T.)

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ALBANIA	0	27	27	GUYANA	12.896	166	13.062
ALEMANIA	71.069	0	71.069	GUYANA FRANCESA	0	45	45
ANGOLA	58	212	270	HAITÍ	22	0	22
ARABIA SAUDÍ	2.392	34.005	36.396	HONDURAS	724	190	914
ARGELIA	18.048	15.178	33.226	HONG KONG	369	542	911
ARGENTINA	24.880	18.844	43.724	INDIA	8.740	30.195	38.935
ARUBA	0	363	363	INDONESIA	138	4.071	4.209
AUSTRALIA	828.782	3.832	832.614	IRAQ	0	138	138
AZERBAIYAN	0	271	271	IRLANDA	2.467	509.644	512.112
BANGLADESH	73	1.456	1.529	ISLANDIA	0	13.970	13.970
BARBADOS	0	60	60	ISRAEL	755	4.132	4.886
BARÉIN	18.043	542	18.585	ITALIA	518	86.100	86.618
BÉLGICA	56.106	152.699	208.805	JAMAICA	0	829	829
BENÍN	0	64	64	JAPÓN	31.219	4.580	35.798
BIRMANIA (MYANMAR)	0	5	5	JORDANIA	0	242	242
BOLIVIA	0	47	47	KENIA	6.954	1.126	8.080
BRASIL	2.268.092	200.590	2.468.682	KUWAIT	8	178	186
BULGARIA	51	704	754	LETONIA	73.471	250	73.720
CABO VERDE	0	80	80	LIBANO	0	402	402
CAMERÚN	378	3.537	3.915	LIBERIA	218.581	0	218.581
CANADÁ	2.501.063	19.596	2.520.659	LIBIA	0	805	805
CHILE	762	10.455	11.217	LITUANIA	234	12.567	12.801
CHINA	63.959	21.911	85.870	MACEDONIA DEL NORTE	0	1.027	1.027
CHIPRE	51	121	171	MADAGASCAR	700	0	700
COLOMBIA	1.567.548	5.643	1.573.191	MALASIA	129	15.671	15.801
COSTA DE MARFIL	1.233	1.230	2.463	MALDIVAS	0	108	108
COSTA RICA	0	3.985	3.985	MALI	0	53	53
CROACIA	0	38.699	38.699	MALTA	0	156	156
CUBA	0	1.656	1.656	MARRUECOS	50.729	33.964	84.693
CURAO	0	36	36	MAURICIO	214	44	258
DESCONOCIDO	1.080	458	1.538	MAURITANIA	192.297	790	193.087
DINAMARCA	8.073	22.244	30.316	MAYOTTE	0	23	23
DJIBOUTI	22	5.233	5.255	MÉXICO	6.786	25.944	32.729
EE.UU.	1.061.087	320.633	1.381.720	MOZAMBIQUE	5.421	0	5.421
ECUADOR	27	1.430	1.457	NAMIBIA	0	10	10
EGIPTO	21.549	80.216	101.765	NICARAGUA	1.987	544	2.530
EL SALVADOR	0	433	433	NIGERIA	18	4.414	4.432
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	6.350	33.710	40.060	NORUEGA	36	7.092	7.128
ESLOVENIA	0	16	16	NUEVA CALEDONIA	0	107	107
ESPAÑA	797.390	756.341	1.553.731	NUEVA ZELANDA	264	169	433
ESTONIA	0	173	173	OMÁN	3.573	2.878	6.451
FILIPINAS	0	380	380	PAÍSES BAJOS	39.737	105.394	145.131
FINLANDIA	303	40.842	41.145	PAKISTÁN	24	9.555	9.579
FRANCIA	57.457	450.878	508.334	PANAMÁ	35	1.440	1.475
GABÓN	29	0	29	PARAGUAY	2.193	356	2.549
GAMBIA	0	46	46	PERÚ	4.515	7.584	12.099
GEORGIA	0	225	225	POLINESIA FRANCESA	0	68	68
GHANA	24	3.848	3.872	POLONIA	607.904	30.064	637.968
GRECIA	446	12.385	12.832	PORTUGAL	167.883	75.398	243.281
GUADALUPE	0	116	116	PUERTO RICO	0	5.149	5.149
GUATEMALA	22	3.175	3.196	QATAR	28	2.466	2.494
GUINEA CONAKRY	0	46	46	REINO UNIDO	13.728	559.916	573.644
GUINEA ECUATORIAL	0	141	141	REPÚBLICA DE COREA	214	2.613	2.827

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO	0	28	28	TAIWÁN	160	13.088	13.248
REPÚBLICA DOMINICANA	0	14.330	14.330	TANZANIA	0	60	60
REUNIÓN	0	231	231	TOGO	0	47.352	47.352
RUMANÍA	21.285	688	21.973	TRINIDAD Y TOBAGO	295	1.057	1.352
RUSIA	1.049.679	3.675	1.053.355	TÚNEZ	3.851	19.434	23.285
SENEGAL	0	41.268	41.268	TURQUÍA	69.456	152.411	221.867
SERBIA	17.588	0	17.588	UCRANIA	275.456	55.464	330.921
SINGAPUR	58	899	957	UGANDA	0	15	15
SIRIA	308	86	394	URUGUAY	258	764	1.022
SRI LANKA	20	294	314	VENEZUELA	75.819	935	76.754
SUDÁFRICA	10.729	11.470	22.200	VIETNÁM	2.106	2.450	4.556
SUDÁN	0	15	15	YEMEN	0	242	242
SUECIA	1.075	50.757	51.832				
TAILANDIA	509	9.075	9.584				
				TOTAL TOTAL	12.360.610	4.258.074	16.618.684

2021 Tráfico marítimo - Maritime traffic
(Miles de toneladas - Thousand Tonnes)



4.3.5 Mercancías transbordadas - Transhipped goods

Sin movimiento - Without traffic

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión articulado	0	0	0
Camión rígido	0	0	0
Cabeza Tractora	0	0	0
Furgón	0	0	0
Remolques, semirremolques y plataformas	0	0	0
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0
Tren de carretera	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Autobuses	0	0	0
Turismos (matriculados y sin matricular)	0	0	0
Camiones	0	0	0
Vehículos especiales	0	0	0
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

4.3.7 Clasificación de mercancías - Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - Classification by nature

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	98.864	554.703	653.567
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	419.732	419.732
04 Gasolina / Petrol	0	53.934	53.934
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	6.894	6.894
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	98.864	70.629	169.493
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	3.515	3.515
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	15.223	188.651	203.873
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	188.071	188.071
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	580	580
13 Productos siderúrgicos / Iron products	15.199	0	15.199
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	24	0	24
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	75.254	1.259	76.513
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	75.254	1.259	76.513
Abonos / Fertilizers	3	120	123
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	3	120	123
Químicos / Chemical Products	875	25	899
17 Productos químicos / Chemical products	875	25	899
Materiales de construcción / Building materials	530.902	40.503	571.405
05 Asfalto / Asphalt	0	40.494	40.494
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	528.615	0	528.615
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.287	9	2.296
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	6.254	1	6.255
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	148	0	148
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.979	0	1.979
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	1.693	0	1.693
27 Conservas / Tinned food	672	0	672
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	122	0	122
29 Aceites y grasas / Oils and greases	1	0	1
30 Otros productos alimenticios / Other foods	1.143	1	1.144
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	496	0	496
Otras mercancías / Other goods	3.117	190	3.307
19 Maderas y corcho / Wood and cork	9	0	9
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.843	66	1.909
34 Resto mercancías / Other goods	1.265	124	1.389
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	6.179	10.346	16.525
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	16	15	31
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	6.163	10.330	16.493
Total / Total	736.669	795.797	1.532.466

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
390.772	4.844.486	5.235.258	489.636	5.399.189	5.888.825
0	0	0	0	0	0
7	26	33	7	26	33
192	107.175	107.367	192	526.907	527.099
0	36.166	36.166	0	90.101	90.101
8.617	47	8.664	8.617	47	8.664
25.599	39.335	64.935	25.599	46.229	71.828
356.205	4.655.919	5.012.124	455.069	4.726.548	5.181.616
0	0	0	0	0	0
153	5.818	5.970	153	9.332	9.485
737.161	6.201.036	6.938.198	752.384	6.389.687	7.142.071
0	5.838.820	5.838.820	0	6.026.890	6.026.890
54.651	55.736	110.387	54.651	55.736	110.387
327	112.394	112.721	327	112.974	113.301
601.377	173.338	774.715	616.576	173.338	789.914
80.807	20.748	101.555	80.831	20.748	101.579
1.288.543	43.668	1.332.211	1.363.797	44.927	1.408.723
4	0	4	4	0	4
1.288.539	43.668	1.332.207	1.363.793	44.927	1.408.720
2.669	61.588	64.257	2.672	61.708	64.380
0	0	0	0	0	0
0	300	300	0	300	300
2.669	61.288	63.957	2.672	61.408	64.080
71.359	20.069	91.429	72.234	20.094	92.328
71.359	20.069	91.429	72.234	20.094	92.328
900.853	34.448	935.301	1.431.755	74.951	1.506.705
0	21.126	21.126	0	61.619	61.619
864.210	70	864.280	1.392.826	70	1.392.895
36.643	13.252	49.895	38.929	13.262	52.191
27.947	282.429	310.377	34.202	282.430	316.632
3.760	190.712	194.472	3.907	190.712	194.620
0	23	23	0	23	23
158	68.092	68.250	2.137	68.092	70.228
9.382	0	9.382	11.075	0	11.075
1.403	275	1.678	2.075	275	2.350
838	13.032	13.869	960	13.032	13.992
23	0	23	24	0	24
8.915	4.308	13.223	10.057	4.309	14.366
0	275	275	0	275	275
3.469	5.713	9.182	3.966	5.713	9.679
43.746	27.052	70.798	46.863	27.242	74.105
1.375	1.576	2.951	1.384	1.576	2.960
1.686	635	2.320	1.686	635	2.320
16.219	8.317	24.536	18.062	8.383	26.445
24.466	16.524	40.990	25.731	16.648	42.379
58.353	50.037	108.390	64.532	60.383	124.915
931	1.030	1.961	948	1.045	1.992
0	0	0	0	0	0
57.421	49.008	106.429	63.584	59.338	122.922
3.521.405	11.564.813	15.086.218	4.258.074	12.360.610	16.618.684

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - Classification by nature and packaging

Mercancías Goods	Graneles líquidos - Liquid bulks		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	25.791	668.951	694.742
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	192	526.907	527.099
04 Gasolina / Petrol	0	90.101	90.101
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	25.599	46.229	71.828
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	5.715	5.715
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	61.619	61.619
05 Asfalto / Asphalt	0	61.619	61.619
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	25.791	730.571	756.362

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
431.345	4.726.447	5.157.792	32.500	2.206	34.706
0	0	0	0	0	0
0	0	0	7	26	33
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	8.617	47	8.664
0	0	0	0	0	0
431.345	4.726.447	5.157.792	23.723	101	23.824
0	0	0	0	0	0
0	0	0	153	2.033	2.185
30.028	6.153.790	6.183.818	215.650	70.466	286.116
0	6.026.866	6.026.866	0	24	24
30.028	14.635	44.663	24.623	39.848	64.471
0	112.288	112.288	327	686	1.012
0	0	0	115.567	9.160	124.727
0	0	0	75.134	20.748	95.882
1.336.396	21.453	1.357.849	4.629	22.376	27.005
0	0	0	4	0	4
1.336.396	21.453	1.357.849	4.625	22.376	27.001
0	59.900	59.900	2.672	1.808	4.479
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	300	300
0	59.900	59.900	2.672	1.508	4.179
767	0	767	71.467	16.301	87.769
767	0	767	71.467	16.301	87.769
1.222.223	0	1.222.223	43.444	13.331	56.776
0	0	0	0	0	0
1.222.223	0	1.222.223	4.770	70	4.839
0	0	0	38.675	13.262	51.936
3.744	193.344	197.088	30.430	89.086	119.517
3.744	190.494	194.238	163	218	382
0	0	0	0	23	23
0	0	0	2.137	68.092	70.228
0	0	0	11.048	0	11.048
0	0	0	2.075	275	2.350
0	0	0	960	13.032	13.992
0	0	0	24	0	24
0	0	0	10.057	4.309	14.366
0	0	0	0	275	275
0	2.850	2.850	3.966	2.863	6.829
0	0	0	38.415	26.067	64.481
0	0	0	613	1.576	2.189
0	0	0	1.686	635	2.320
0	0	0	10.652	7.208	17.859
0	0	0	25.465	16.648	42.113
0	0	0	64.532	60.383	124.915
0	0	0	948	1.045	1.992
0	0	0	0	0	0
0	0	0	63.584	59.338	122.922
3.024.503	11.154.935	14.179.438	503.740	302.024	805.764

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - Classification by nature and packaging (continuation)

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - Conventional general cargo		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	1.585	1.585
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	1.585	1.585
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	506.706	165.431	672.137
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	1.253	1.253
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	501.009	164.178	665.187
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	5.697	0	5.697
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	22.771	1.097	23.869
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	22.771	1.097	23.869
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	3.793	3.793
17 Productos químicos / Chemical products	0	3.793	3.793
Materiales de construcción / Building materials	166.088	0	166.088
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	165.833	0	165.833
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	255	0	255
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	27	0	27
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	27	0	27
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	8.448	1.175	9.623
19 Maderas y corcho / Wood and cork	771	0	771
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	7.411	1.175	8.586
34 Resto mercancías / Other goods	266	0	266
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	704.040	173.081	877.121

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
32.500	3.791	36.291	489.636	5.399.189	5.888.825
0	0	0	0	0	0
7	26	33	7	26	33
0	0	0	192	526.907	527.099
0	0	0	0	90.101	90.101
8.617	47	8.664	8.617	47	8.664
0	0	0	25.599	46.229	71.828
23.723	101	23.824	455.069	4.726.548	5.181.616
0	0	0	0	0	0
153	3.618	3.770	153	9.332	9.485
722.356	235.897	958.253	752.384	6.389.687	7.142.071
0	24	24	0	6.026.890	6.026.890
24.623	41.101	65.724	54.651	55.736	110.387
327	686	1.012	327	112.974	113.301
616.576	173.338	789.914	616.576	173.338	789.914
80.831	20.748	101.579	80.831	20.748	101.579
27.401	23.473	50.874	1.363.797	44.927	1.408.723
4	0	4	4	0	4
27.397	23.473	50.870	1.363.793	44.927	1.408.720
2.672	1.808	4.479	2.672	61.708	64.380
0	0	0	0	0	0
0	300	300	0	300	300
2.672	1.508	4.179	2.672	61.408	64.080
71.467	20.094	91.561	72.234	20.094	92.328
71.467	20.094	91.561	72.234	20.094	92.328
209.532	13.331	222.863	1.431.755	74.951	1.506.705
0	0	0	0	61.619	61.619
170.603	70	170.672	1.392.826	70	1.392.895
38.929	13.262	52.191	38.929	13.262	52.191
30.458	89.086	119.544	34.202	282.430	316.632
163	218	382	3.907	190.712	194.620
0	23	23	0	23	23
2.137	68.092	70.228	2.137	68.092	70.228
11.075	0	11.075	11.075	0	11.075
2.075	275	2.350	2.075	275	2.350
960	13.032	13.992	960	13.032	13.992
24	0	24	24	0	24
10.057	4.309	14.366	10.057	4.309	14.366
0	275	275	0	275	275
3.966	2.863	6.829	3.966	5.713	9.679
46.863	27.242	74.105	46.863	27.242	74.105
1.384	1.576	2.960	1.384	1.576	2.960
1.686	635	2.320	1.686	635	2.320
18.062	8.383	26.445	18.062	8.383	26.445
25.731	16.648	42.379	25.731	16.648	42.379
64.532	60.383	124.915	64.532	60.383	124.915
948	1.045	1.992	948	1.045	1.992
0	0	0	0	0	0
63.584	59.338	122.922	63.584	59.338	122.922
1.207.780	475.105	1.682.885	4.258.074	12.360.610	16.618.684

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	10.133	0	10.133
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	10.133	0	10.133
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	48	48
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	48	48
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and tranport elements</i>	5	5	9
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	5	5	9
Total / <i>Total</i>	10.138	53	10.190

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)

[illegible]

4.3.7.4 (A) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Graneles líquidos - Liquid bulks		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	0	0	0

[illegible]

4.3.7.4 (B) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación - Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - Conventional general cargo		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	1	0	1
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	1	0	1
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	1	0	1

Total mercancía general - Total general cargo			Total tránsito - Total transit		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	226.336 0 0 0 0 0 0 226.336 0 0 0	315.481 0 0 0 0 0 0 315.481 0 0 0	541.817 0 0 0 0 0 0 541.817 0 0 0
0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0
0 0 0	48 0 48	48 0 48	8.222 0 8.222	48 0 48	8.270 0 8.270
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
23 0 0 0 0 23 0 0 0 0 0	23 0 0 0 0 23 0 0 0 0 0	46 0 0 0 0 46 0 0 0 0 0	23 0 0 0 0 23 0 0 0 0 0	23 0 0 0 0 23 0 0 0 0 0	46 0 0 0 0 46 0 0 0 0 0
22 0 0 0 22	33 0 0 0 33	55 0 0 0 55	22 0 0 0 22	33 0 0 0 33	55 0 0 0 55
91 0 0 91	240 0 0 240	331 0 0 331	91 0 0 91	240 0 0 240	331 0 0 331
136	344	480	234.694	315.825	550.519

4.4 Tráfico interior, Toneladas *Local traffic, Tons*

Mercancías <i>Goods</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.5 Avituallamientos *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Combustibles líquidos - <i>Liquid fuels</i>	34.322
Varios - <i>Others</i>	451
Total - Total	34.774

4.6 Pesca capturada *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (€) <i>Value in first sale (€)</i>
Moluscos - <i>Shell fish</i>	131.664	310.335
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	5.001	48.308
Peces - <i>Fish</i>	14.745.057	27.344.089
Total - Total	14.881.722	27.702.732



4.7 Tráfico de contenedores *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.075	7.521	13.828	336.755	14.903	344.276
Con carga - Full	318	5.844	13.709	336.421	14.027	342.265
Vacíos - Empty	757	1.677	119	334	876	2.010
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.597	3.924	12.067	229.309	13.664	233.233
Con carga - Full	34	351	9.128	222.281	9.162	222.632
Vacíos - Empty	1.563	3.573	2.939	7.028	4.502	10.601
Total - Total	2.672	11.445	25.895	566.064	28.567	577.509

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	845	12.159	6.569	147.305	7.414	159.464
Con carga - Full	608	11.144	6.475	146.908	7.083	158.052
Vacíos - Empty	237	1.015	94	397	331	1.412
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.613	7.395	5.469	61.396	7.082	68.791
Con carga - Full	47	930	2.512	49.522	2.559	50.453
Vacíos - Empty	1.566	6.464	2.957	11.874	4.523	18.338
Total - Total	2.458	19.554	12.038	208.701	14.496	228.255

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.920	19.680	20.397	484.059	22.317	503.740
Con carga - Full	926	16.988	20.184	483.329	21.110	500.317
Vacíos - Empty	994	2.692	213	731	1.207	3.423
DESEMBARCADOS - UNLOADED	3.210	11.319	17.536	290.705	20.746	302.024
Con carga - Full	81	1.281	11.640	271.803	11.721	273.084
Vacíos - Empty	3.129	10.037	5.896	18.902	9.025	28.940
Total - Total	5.130	30.999	37.933	774.765	43.063	805.764

4.7.4

Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1	5	21	130	22	1356
Con carga - Full	0	0	2	52	2	52
Vacíos - Empty	1	5	19	78	20	83
DESEMBARCADOS - UNLOADED	2	53	59	291	61	344
Con carga - Full	2	53	3	66	5	119
Vacíos - Empty	0	0	56	225	56	225
Total - Total	3	58	80	421	83	479

4.7.5

Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.765	19.680	26.966	484.059	29.731	503.740
Con carga - Full	1.534	16.988	26.659	483.329	28.193	500.317
Vacíos - Empty	1.231	2.692	307	731	1.538	3.423
DESEMBARCADOS - UNLOADED	4.823	11.319	23.005	290.705	27.828	302.024
Con carga - Full	128	1.281	14.152	271.803	14.280	273.084
Vacíos - Empty	4.695	10.037	8.853	18.902	13.548	28.940
Total - Total	7.588	30.999	49.971	774.765	57.559	805.764

4.7.6

Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2	5	40	130	42	135
Con carga - Full	0	0	4	52	4	52
Vacíos - Empty	2	5	36	78	38	83
DESEMBARCADOS - UNLOADED	2	53	117	291	119	344
Con carga - Full	2	53	5	66	7	119
Vacíos - Empty	0	0	112	225	112	225
Total - Total	4	58	157	421	161	479

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	1.321	580	1.901
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	580	580
13 Productos siderúrgicos / Iron products	1.297	0	1.297
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	24	0	24
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	465	48	513
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	465	48	513
Abonos / Fertilizers	3	120	123
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	3	120	123
Químicos / Chemical Products	875	25	899
17 Productos químicos / Chemical products	875	25	899
Materiales de construcción / Building materials	2.363	9	2.373
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	77	0	77
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.287	9	2.296
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	6.254	1	6.255
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	148	0	148
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.979	0	1.979
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	1.693	0	1.693
27 Conservas / Tinned food	672	0	672
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	122	0	122
29 Aceites y grasas / Oils and greases	1	0	1
30 Otros productos alimenticios / Other foods	1.143	1	1.144
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	496	0	496
Otras mercancías / Other goods	2.220	190	2.410
19 Maderas y corcho / Wood and cork	9	0	9
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	947	66	1.013
34 Resto mercancías / Other goods	1.265	124	1.389
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	6.179	10.346	16.525
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	16	15	31
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	6.163	10.330	16.493
Total / Total	19.680	11.319	30.999

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
32.500	2.206	34.706	32.500	2.206	34.706
0	0	0	0	0	0
7	26	33	7	26	33
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.617	47	8.664	8.617	47	8.664
0	0	0	0	0	0
23.723	101	23.824	23.723	101	23.824
0	0	0	0	0	0
153	2.033	2.185	153	2.033	2.185
214.330	69.886	284.216	215.650	70.466	286.116
0	24	24	0	24	24
24.623	39.848	64.471	24.623	39.848	64.471
327	106	432	327	686	1.012
114.270	9.160	123.430	115.567	9.160	124.727
75.110	20.748	95.858	75.134	20.748	95.882
4.164	22.328	26.492	4.629	22.376	27.005
4	0	4	4	0	4
4.161	22.328	26.488	4.625	22.376	27.001
2.669	1.688	4.357	2.672	1.808	4.479
0	0	0	0	0	0
0	300	300	0	300	300
2.669	1.388	4.057	2.672	1.508	4.179
70.592	16.277	86.869	71.467	16.301	87.769
70.592	16.277	86.869	71.467	16.301	87.769
41.081	13.322	54.403	43.444	13.331	56.776
0	0	0	0	0	0
4.693	70	4.763	4.770	70	4.839
36.388	13.252	49.640	38.675	13.262	51.936
24.176	89.085	113.262	30.430	89.086	119.517
16	218	234	163	218	382
0	23	23	0	23	23
158	68.092	68.250	2.137	68.092	70.228
9.355	0	9.355	11.048	0	11.048
1.403	275	1.678	2.075	275	2.350
838	13.032	13.869	960	13.032	13.992
23	0	23	24	0	24
8.915	4.308	13.223	10.057	4.309	14.366
0	275	275	0	275	275
3.469	2.863	6.332	3.966	2.863	6.829
36.194	25.877	62.071	38.415	26.067	64.481
604	1.576	2.180	613	1.576	2.189
1.686	635	2.320	1.686	635	2.320
9.705	7.142	16.847	10.652	7.208	17.859
24.200	16.524	40.724	25.465	16.648	42.113
58.353	50.037	108.390	64.532	60.383	124.915
931	1.030	1.961	948	1.045	1.992
0	0	0	0	0	0
57.421	49.008	106.429	63.584	59.338	122.922
484.059	290.705	774.765	503.740	302.024	805.764

4.8 Resumen general de tráfico marítimo *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - General chart number 1

Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - Partial	Totales - Totals
Graneles líquidos - Liquid bulks		756.362
Productos petrolíferos - Oil products	750.647	
Gas natural - Natural gas	0	
Otros líquidos - Other liquid	5.715	
Graneles sólidos - Dry bulks	14.209.772	14.209.772
Mercancía general - General cargo	1.652.550	1.652.550
Tráfico interior - Local traffic	0	0
Avituallamiento - Supplies		34.774
Productos petrolíferos - Oil products	34.322	
Resto - Rest	451	
Pesca fresca - Fresh fish	14.882	14.882
Total - Total	16.668.339	16.668.339

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - Item	Toneladas - Tons	
Mercancías embarcadas - Goods loaded	4.292.848	• Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas. • Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. • Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.
Mercancías desembarcadas - Goods unloaded	12.375.492	
Mercancías transbordadas - Goods transhipped	0	
Total - Total	16.668.339	

4.8.3 Cuadro general nº 3 - General chart number 3

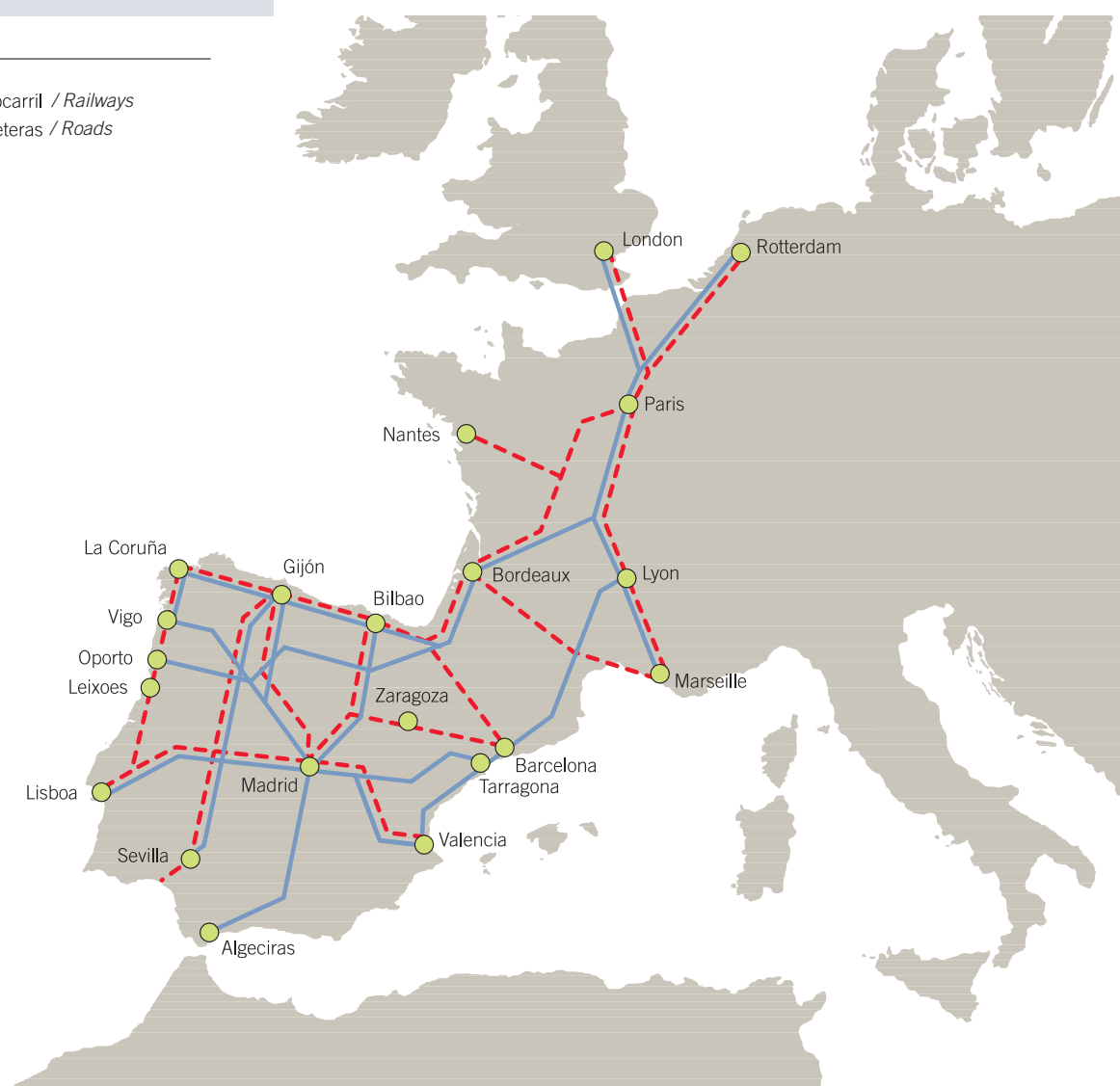
Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - Partial	Totales - Totals
Comercio exterior - Foreign trade		14.439.781
Importadas - Import		11.200.268
Graneles líquidos - Liquid bulks	206.002	
Graneles sólidos - Solid bulks	10.579.544	
Mercancía general - General cargo	414.722	
Exportadas - Export		3.239.513
Graneles líquidos - Liquid bulks	25.791	
Graneles sólidos - Solid bulks	2.124.594	
Mercancía general - General cargo	1.089.128	
Comercio Nacional - Domestic trade	1.505.792	1.505.792
Mercancías en tránsito - Goods in transit	550.189	550.189
Mercancías transbordadas - Goods transshipment	0	0
Taras de equipamientos - Equipments tares	122.922	122.922
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior - Fresh fish, supplies and local traffic	49.655	49.655
Total - Total	16.668.339	16.668.339

4.9 Tráfico terrestre *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - Loaded on vessel	Descargadas de barco - Unloaded from vessel	Total - Total
Ferrocarril / <i>Railway</i>	63.655	573.948	637.603
Carretera / <i>Road</i>	3.292.195	3.426.391	6.718.586
Tubería / <i>Pipe</i>	0	71.828	71.828
Otros medios / <i>Other</i>	902.224	7.737.924	8.640.148
Sin transporte terrestre	0	550.519	550.519
Total de mercancía según transporte (ST)	4.258.074	12.360.610	16.618.684
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local / <i>Fresh Fish, Supplies & Local Traffic</i>	0	57	57
Total transporte terrestre - Total hinterland traffic	4.258.074	12.360.667	16.618.741

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril / *Railways*
- Carreteras / *Roads*



4.9.1 Tráfico ferroviario - Railway traffic

	Entrados Inwards	Salidos Outwards	Total Total
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	1.562	15.288	16.850
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	15.824	2.282	18.106
Total vagones - <i>Total wagons</i>	17.386	17.570	34.956
Total toneladas - <i>Total tons</i>	63.655	573.948	637.603



4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general - T.I.R. traffic

Sin movimiento - Without traffic



5.

Utilización del Puerto

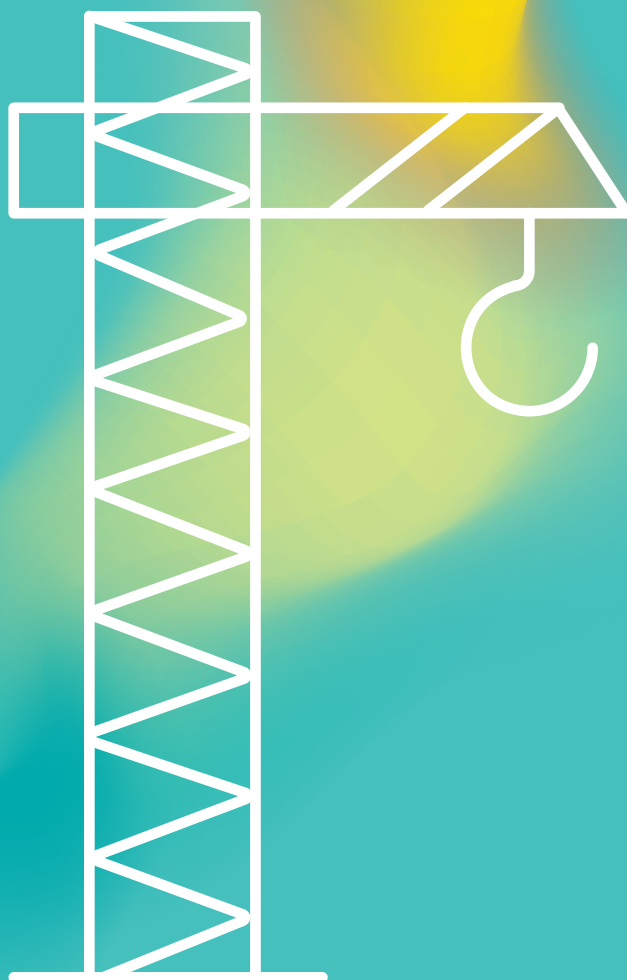
Port utilization

Utilización del Puerto

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.17 Descripción de terminales y muelles operativos

Port utilization

- 5.1 *Quay utilization*
- 5.2 *Basins*
- 5.3 *Pointed mooring*
- 5.4 *Berths*
- 5.5 *Area utilization*
- 5.6 *Mechanical shore equipment*
- 5.17 *Description of terminals and operating docks*



5.1 Utilización de muelles *Quay utilization*

Muelle / Alineación <i>Quay or berth</i>		Embarque <i>Loading</i>	Desembarque <i>Unloading</i>	En tránsito <i>Transit</i>	Tráfico interior <i>Local Traffic</i>	Total <i>Total</i>
G-11-INGENIERO OLANO TRAMO 2	Granel sólido	40.619	24.288	0	0	64.906
	Mercancía general	1.418	95.374	0	0	96.792
G-12-INGENIERO OLANO TRAMO 1	Granel sólido	28.687		226.336	0	255.023
G-1-INGENIERO LEÓN	Granel sólido		9.246.808	0	0	9.246.808
G-201-TERMINAL L.P.G.	Granel líquido	25.599	46.229	0	0	71.828
G-2103-MUELLE NORTE	Granel sólido	1.691.557	1.347.278	323.703	0	3.362.539
	Mercancía general	896	11.626	0	0	12.523
G-22-RIBERA 2ª ALINEACION	Granel sólido	902.224		0	0	902.224
G-34-ESPIGÓN I SUR	Mercancía general	505.481	46.489	0	0	551.971
G-42-5ª ALINEACION	Granel líquido	0	44.790	0	0	44.790
G-51-ESPIGÓN II NORTE	Granel sólido	101.573	0	0	0	101.573
G-54.1-ESPIGÓN II SUR TR. 1	Granel líquido	0	16.829	0	0	16.829
	Granel sólido	20.753	0	0	0	20.753
G-55-ESPIGÓN II SUR TR. 2	Mercancía general	0	7.786	0	0	7.786
G-81-LA OSA 7ª ALINEACIÓN	Granel líquido	0	622.722	0	0	622.722
	Mercancía general	503.838	301.669	480	0	805.987
G-84-LA OSA 8ª ALINEACIÓN	Granel sólido		46.849	0	0	46.849
	Mercancía general	3.888	640	0	0	4.528
G-85-LA OSA 9ª ALINEACIÓN	Granel sólido		5.360	0	0	5.360
G-91-INGENIERO MOLINER	Granel sólido	31.218	172.498	0	0	203.716
	Mercancía general	165.399	7.537	0	0	172.937
Total - Total		4.023.152	12.044.774	550.519	0	16.618.445

5.2 Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	296
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	6.377.191
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	15.813.849

5.3 Amarres de punta *Pointed mooring*

Número de barcos amarrados - <i>Number of moored boats</i>	5
G.T. de barcos amarrados - <i>G.T. of moored boats</i>	23.200
G.T. por días de amarre - <i>G.T. per moored day</i>	7.991

5.4 Atraques *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.353
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	175.172
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	563.476

5.5 Ocupación de superficie *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	Descubiertas (m²/día) <i>Uncovered (m²/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m²/día) <i>Covered and open-air (m²/day)</i>	Cerradas (m²/día) <i>Enclosed (m²/day)</i>	Totales (m²/día) <i>Total (m²/day)</i>
Zona de almacenamiento* - <i>Storage area</i>	0	0	0	0
Zona de tránsito - <i>Transit area</i>	984	0	0	984
Total - <i>Total</i>	984	0	0	984

(*) Toda la ocupación de superficie terrestre se corresponde con la ocupación privativa del dominio público (concesión o autorización)
The use of land area corresponds to the exclusive use of the port public domain (concession or authorisation)

5.6 Medios mecánicos de tierra *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	13,50	1.200,00	13,50	1.200,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	2.319,00	857.984	3.182,00	2.863.777	5.501,00	3.721.761,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	2.319,00	857.984	3.182,00	2.863.777	5.501,00	3.721.761,00
Total grúas - <i>Total</i>	2.319,00	857.984	3.182,00	2.863.777	5.501,00	3.721.761,00

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación <i>Installation</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Cargadero automático de cemento	902.224
Cargadero cemento a granel	101.573
Cinta carga cemento	1.282.871
E.B.H.I.	9.246.808
Gasoducto Butano	71.828
Oleoducto C.L.H.	400.894
Oleoducto Galp	164.007
Oleoducto Ditecpesa	16.829
Oleoducto Proas	44.790
Total - <i>Total</i>	12.231.824



5.17 Descripción de terminales y muelles operativos Description of terminals and operating docks

Terminales especializadas Specialised Terminals

GRANELES SÓLIDOS SOLID BULKS

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO COAL AND IRON ORE	1
CARBÓN COAL	2
CEMENTO CEMENT	3 4 5 6
CEREALES CEREALS	7 8
ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL	1 2 9 10 11

GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS

BUTANO Y PROPANO BUTANE AND PROPANE	12
BETUNES Y ASFALTOS BITUMENS AND ASPHALTS	13 14
GAS NATURAL NATURAL GAS	15
GASOLINA Y GASÓLEO PETROL AND DIESEL OIL	16 17 18

MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO

CONTENEDORES CONTAINERS	19
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON AND STEEL PRODUCTS	20





Terminales especializadas Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:

Capacidad máxima diaria de la instalación:

107.000 t/día

Capacidad de descarga anual: 17 millones de t

Superficie para almacenamiento: 132.138 m²

Línea de atraque: 800 m

Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m

Pórticos de descarga: 3 de 50 t

Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 t/h de apilado

CARBÓN

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 159.157 m²

Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 t/h

CEMENTO

3 **4** **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 100 m

Calado: 6,5 m

Cargadero de cemento: 1 de 400 t/h

SITUACIÓN: Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m

Calado: 8,3 m

Cargadero de cemento: 1 de 200 t/h

SITUACIÓN: Muelle Norte, Ampliación

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:

4.500 m² cubiertos

Línea de atraque: 1.250 m

Calado: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN: Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m

Calado: 8,3 m

Descargadero de cemento:

Por tubería, de 250 t/h

Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 t/h

Capacidad de almacenamiento en superficie
cubierta: 15.000 t

CEREALES

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:

Cinta de evacuación con

capacidad nominal de 1.350 t/h

Superficie de almacenamiento:

10.000 m² cubiertos y cerrados

Línea de atraque: 282 m

Calado: 14 m

Tolva móvil autopropulsada o autónoma

Boca de 9 x 9

Evacuación a vagones y/o camiones

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Explanada de La Figar Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:

12.000 m²

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:

3.000 m² cubiertos

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

10 **11** **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:

Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 47.560 m²

Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.314 m²

Línea de atraque: 326 m

Calado: 8,5 a 11,0 m

Specialised Terminals

Solid bulks

COAL AND IRON ORE

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Marcelino León Quay

CHARACTERISTICS:

Installation capacity:

107,000 t/day

Annual unloading capacity: 17 million t

Surface area: 132,138 m²

Berthing line: 800 m

Depth: 270 m with a depth of 19 m and
530 m with a depth of 21 m

Unloading gantry cranes: 3 x 50 t

Combined machines: 2 stacker-reclaimers in
the stockyard of 2,400 t/hour

COAL

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Aboño Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 159,157 m²

Combined machines: 1 stacker-reclaimer in
the stockyard of 4,000 t/hour

CEMENT

3 **4** **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

LOCATION:

Ribera Quay 2nd Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 100 m

Depth: 6.5 m

Cement loader: 1 x 400 t/hour

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: 1 x 200 t/hour

LOCATION: **North Alignment, Extension**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

4,500 m²

Berthing line: 1,250 m

Depth: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: By pipeline, 250 t/hour

Cement loader to the Railway: 1 x 200 t/hour

Convered storage area capacity:

15,000 t

CEREALS

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

LOCATION:

Ingeniero Moliner Quay

CHARACTERISTICS:

Conveyor belt with a nominal capacity
of 1,350 t/hour

Storage surface area:

10,000 m² covered and enclosed

Berthing line: 282 m

Depth: 14 m

Self propelled mobile hopper

9 x 9 m intake

Discharge into trucks and/or wagons

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

La Figar Sur Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

12.000 m²

STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

3,000 m² covered

Berthing line: 340 m

Depth: 8 a 8.5 m

10 **11** **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

LOCATION:

Extension to the Aboño esplanade

CHARACTERISTICS:

Surface area: 47,560 m²

Machinery: 1 mobile dry bulk screener

LOCATION:

Ingeniero Olano Quay, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Surface area: 10.314 m²

Berthing line: 326 m

Depth: 8.5 to 11.0 m

Terminales especializadas Graneles líquidos

BUTANO Y PROPANO

12 **REPSOL BUTANO, S.A.**
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 t/h

BETUNES Y ASFALTOS

13 **CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.**
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

14 **DITECPESA, S.A.**
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

15 **ENAGÁS, S.A.**

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

FUEL, GASOLINA, GASÓLEO, BIOETANOL Y BIODIESEL

16 **PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.**
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

17 **C.L.H., S.A.**
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 t/h de fuel-oil ó 1.500 t/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

18 **GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.**
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 t/h de gasolina, 1.500 t/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³

Specialised Terminals

Liquid bulks

BUTANE AND PROPANE

12 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

LOCATION:

Príncipe de Asturias perpendicular breakwater

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 320 m

Depth: 17 m

Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 t/hour each

BITUMENS AND ASPHALTS

13 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

LOCATION:

Ribera Quay 5th Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 207 m

Depth: 7 m

Asphalt unloader: 1 x 500 t/hour

Surface area storage capacity: 9,000 m³

14 DITECPESA, S.A.
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 340 m

Depth: 8 to 8.5 m

Asphalt unloader: 1 x 350 t/hour

Surface area storage capacity: 5,000 m³

NATURAL GAS

15 ENAGÁS, S.A.

LOCATION: **Extension**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 125 m

Depth: 14.5 m

Loading and unloading arms: 1 load arm of 6,000 m³/h
3 unload arms of 6,000 m³/h each

Surface area storage capacity: 300,000 m³

FUEL, GASOLINE, DIESEL OIL, BIOETHANOL AND BIODIESEL

16 PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.
Tel. 984 100 661

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

Surface area storage capacity: 240,000 m³

17 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m, 7th alignment La Osa

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms:

3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

LOCATION:

El Rendiello Quay

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 182 m on each one of the two alignments of the quay

Depth: North Alignment: 9.5 m

South Alignment: 8.6 m

Loading and unloading arms: 4 with a total capacity of 500-800 t/hour of fuel oil or 1,500 t/hour of diesel oil or petrol

Surface area storage capacity: 120,000 m³

18 GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 with a total capacity of 800 t/hour of petrol, 1,500 t/hour of diesel oil

Surface area storage capacity: 67,000 m³

Terminales especializadas Mercancía general

MERCANCÍA GENERAL

19 APM TERMINALS GIJÓN, S.L.
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

**Muelles de La Osa, 7ª Alineación,
2º tramo**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 33.575 m²

Línea de atraque: 260 m

Calado: 11,8 m

2 pórticos de contenedores: 1 de 52 t

y 1 de 35 t

Grúa Automóvil: 1 de 63 t

20 ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Productos siderúrgicos)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

SITUACIÓN:

Espigón I, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m²
cubiertos y 35.924 m² descubiertos

Línea de atraque: 335 m

Calado: 8,6 a 11,5 m

Grúas pico-pato: 2 de 35 t, 1 de 25 t



Specialised Terminals

General cargo

GENERAL CARGO

19 **APM TERMINALS GIJÓN, S.L.**
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 2nd stretch

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 33,575 m²

Berthing line: 260 m

Depth: 11.8 m

Container gantry crane: 1 x 52 t
and 1 x 35 t

Mobile crane: 1 x 63 t

20 **ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.**
(Iron and Steel Products)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

LOCATION: Pier I, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 10,500 m² covered
and 35,924 m² in the open air

Berthing line: 335 m

Depth: 8.6 to 11.5 m

Gantry cranes: 2 x 35 t, 1 x 25 t



6.

Obras *works*

Obras

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

Works

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*



6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Ampliación y renovación red ferroviaria en el puerto	149.071,82	149.071,82	47.718,05	Terminada
Actuaciones en materia de seguridad y protección	31.627,48	31.627,48	31.627,48	Terminada
Cierre de seguridad perimetral sensorizado fase I	1.407.517,89	1.407.517,89	1.407.517,89	Terminada
Actuaciones en materia de sostenibilidad ambiental	170.920,61	154.405,81	154.405,81	Terminada
Eficiencia energética y control consumos	178.587,68	16.151,96	16.151,96	En ejecución
AT Iport GIJON	440.888,00	315.548,08	135.000,01	En ejecución
Equipos informáticos	16.612,27	16.612,27	16.612,27	Terminada
Implantación Iport GIJON	232.681,40	232.681,40	232.681,40	Terminada
Nuevo Centro de Inspección	121.244,23	50.281,07	50.281,07	En ejecución
1,5% cultural	96.522,49	96.522,49	96.522,49	Terminada
Asistencias técnicas	109.759,72	109.759,72	109.759,72	Terminada
Liquidaciones y revisiones	83.533,07	83.533,07	83.533,07	En ejecución
Obras de pequeño presupuesto	925.869,34	925.869,34	925.869,34	Terminada
Otro inmovilizado material	115.451,48	115.451,48	115.451,48	Terminada
Pavimentaciones	809.056,96	594.493,01	594.493,01	En ejecución
Señales marítimas	-2.604,16	-2.604,16	-2.604,16	Terminada
Suma (€)	4.886.740,28	4.296.922,73	4.015.020,89	

6.2 Descripción de las obras más importantes *Description of the most important works*

INVERSIÓN TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2021 ha ascendido a 4.015.020,89 euros.

En el apartado ACTUACIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN, se ejecutaron durante el año 2021 obras correspondientes al "Cierre de seguridad perimetral sensorizado fase I" por valor de 1.407.518 euros. Dicha inversión consiste en reforzar la seguridad del Puerto, mejorando el control de accesos y dotándolo de sistemas anti-intrusismo, mediante una solución de cierre perimetral capaz de mejorar igualmente la sostenibilidad ambiental, reduciendo el impacto ambiental de las instalaciones portuarias en el entorno urbano.

En el apartado NUEVO CENTRO DE INSPECCIÓN, se han certificado 50.281 euros, correspondientes a las asistencias técnicas para la redacción del proyecto de "Instalación fronteriza de control de mercancías IFCM Puerto de Gijón" y el control de ejecución de las obras correspondientes. El objeto del proyecto es la centralización de todas las inspecciones necesarias sobre la mercancía transportada en una única instalación IFCM (Instalación Fronteriza de Control de Mercancías), situada en las inmediaciones de la Terminal de Contenedores. Asimismo, se deberá dotar a dicha instalación con las oficinas, vestuarios, salas de inspección, cámaras de frío, etc. necesarias para una optimización de los procesos a que se verá sujeta la mercancía por parte de todos los agentes intervinientes. El objeto del contrato incluye igualmente la urbanización general de su parcela exterior, la ordenación de flujos de accesos y aparcamientos, el vallado y cierre de la instalación, así como los sistemas de vigilancia y seguridad.

Dentro de las ACTUACIONES EN MATERIA DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL sujetas a financiación a través de los fondos MRR, se han llevado a cabo durante el año 2021 las actuaciones "Red de riego en viales del Puerto de Gijón" con un importe ejecutado de 28.201 euros, y "Pantalla vegetal lateral Oeste Muelle Norte" con un importe ejecutado de 24.445 euros, así como la contratación del "Suministro de contadores eléctricos inteligentes, plataforma de gestión y equipos de comunicaciones", con un importe ejecutado de 16.152 euros dentro del año.

En el apartado iPORT GIJON, inversión con la que se pretende la implantación de un sistema de gestión, información y comunicaciones que converja con el internet del futuro y las redes de nueva generación, y que sirva de soporte para el desarrollo, puesta en marcha y

TOTAL INVESTMENT

In The investment in tangible fixed assets during 2021 amounted to 4,015,020.89 euros.

In the section SECURITY AND PROTECTION ACTIONS, works corresponding to the "Sensorized perimeter security enclosure phase I" were executed during the year 2021 for a value of 1,407,518 euros. This investment consists of reinforcing the security of the Port, improving access control and equipping it with anti-intrusion systems, by means of a perimeter enclosure solution capable of also improving environmental sustainability, reducing the environmental impact of the port facilities on the urban environment.

In the section NEW INSPECTION CENTER, 50,281 euros have been certified, corresponding to the technical assistance for the drafting of the project "IFCM Port of Gijón goods control border facility" and the control of the execution of the corresponding works. The purpose of the project is to centralize all the necessary inspections on the transported goods in a single IFCM (Border Goods Control Facility), located in the vicinity of the Container Terminal. This facility must also be equipped with the offices, changing rooms, inspection rooms, cold chambers, etc. necessary to optimize the processes to which the goods will be subjected by all the agents involved. The object of the contract also includes the general urbanization of its exterior plot, the management of access and parking flows, the fencing and enclosure of the facility, as well as the surveillance and security systems.

Within the ACTIONS IN THE FIELD OF ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY subject to financing through the MRR funds, the actions "Irrigation network in roads of the Port of Gijón" have been carried out during the year 2021 with an executed amount of 28,201 euros, and "West lateral vegetal screen North Pier" with an executed amount of 24,445 euros, as well as the contracting of the "Supply of smart electricity meters, management platform and communications equipment", with an executed amount of 16,152 euros within the year.

In the iPORT GIJON section, an investment aimed at the implementation of a management, information and communications system that converges with the internet of the future and new generation networks, and that serves as support for the development, implementation and operation of advanced services in the port, thus building an integral platform for port management and operation; a total amount of 367,681 euros has been

operación de servicios avanzados en el puerto, construyendo así una plataforma integral de gestión y explotación portuaria; se han ejecutado durante el año 2021 -incluyendo la AT para su definición como las actuaciones desarrolladas en su implantación- un importe total de 367.681 euros.

En el apartado PAVIMENTACIONES, se han adjudicado las inversiones "Pavimentación fase V de la ampliación" consistente en la pavimentación de una superficie de unos 27.000 m² entre los norays 27 y 35, lindando con las Fases I, II y VI en la segunda línea del Muelle Norte, con un importe certificado en el año 2021 de 407.407 euros; y "Pavimentación fase VI en el muelle Norte", que implica la pavimentación de una superficie de unos 18.967 m² entre los norays 35 y 45 lindando con las explanadas de las Fases V, II y III de la Ampliación, con un importe certificado en el ejercicio de 187.086 euros.

Dentro del epígrafe de "OBRAS DE PEQUEÑO PRESUPUESTO" cabe además destacar las siguientes:

- "Mejora eficiencia energética en alumbrado exterior", el objetivo de esta inversión es la mejora de la eficiencia energética en nueve cuadros de mando compues-

executed during 2021 -including the TA for its definition and the actions developed in its implementation-.

In the PAVING section, the investments "Paving phase V of the extension" consisting of the paving of an area of about 27,000 m² between norays 27 and 35, bordering with Phases I, II and VI in the second line of the North Pier, have been awarded with a certified amount in 2021 of 407. 407; and "Paving phase VI in the North Pier", which involves the paving of an area of about 18,967 m² between norays 35 and 45 bordering the esplanades of Phases V, II and III of the Expansion, with a certified amount in the year of 187,086 euros.

Under the heading of "SMALL BUDGET WORKS", the following are also noteworthy:

- "Improvement of energy efficiency in outdoor lighting", the purpose of this investment is to improve energy efficiency in nine control panels consisting of 533 outdoor lighting points, with a total of 759 lamps and projectors, mostly high-pressure sodium vapor, with metal halide and LED equipment. Works amounting to 180,273 euros were certified during the year.



to por 533 puntos de luz de alumbrado exterior, con un total de 759 lámparas y proyectores, en su mayoría, de vapor de sodio de alta presión, existiendo también equipos de halogenuros metálicos y LED. Se han certificado obras por un importe de 180.273 euros en el año.

- "Acondicionamiento de vías de rodadura en los muelles de la Osa", con actuaciones de mejora de pavimentos en dicha zona del Puerto por valor de 282.922 euros en el ejercicio.
- "Refuerzo de defensas Muelle Norte Fase III" incluyendo el desmontaje, traslado, reparación, refuerzo y colocación de defensas tipo escudo en el Muelle Norte, con un importe certificado de 56.978 euros en el año 2021.

- *The "Conditioning of taxiways in the Osa docks", with pavement improvement works in this area of the Port amounting to 282,922 euros during the year.*
- *"Reinforcement of fenders North Pier Phase III" including the dismantling, removal, repair, reinforcement and placement of shield type fenders in the North Pier, with a certified amount of 56,978 euros in the year 2021.*

7.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

Líneas marítimas regulares

7.1 Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7.1 *Regular shipping lines*



7.1 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
MSC Servicio Norte	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal
MSC Servicio Sur	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Sines	Semanal
WEC Lines. Servicio NSC	WEC Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
X-Press. Servicio ACX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Algeciras	Semanal
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Zeebrugge, Rotterdam, Dunquerque	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Sin movimiento - *Without traffic*



Definiciones

PUERTOS Y AUTORIDADES PORTUARIAS

Puerto marítimo comercial: Conjunto de espacios terrestres, aguas marítimas e instalaciones que, situado en la ribera del mar o de las rías, reúna condiciones físicas, naturales o artificiales y de organización que permitan la realización de operaciones de tráfico portuario y actividades comerciales portuarias (estiba, desestiba, carga, descarga, transbordo, almacenamiento de mercancías, tráfico de pasajeros y avituallamiento y reparación de buques) y sea autorizado para el desarrollo de estas actividades por la Administración competente.

Autoridad Portuaria: Organismo público con personalidad jurídica y patrimonios propios, así como plena capacidad de obrar, dependiente del Ministerio de Fomento a través de Puertos del Estado, y que puede agrupar la administración, gestión y explotación de uno o varios puertos de competencia de la Administración General del Estado.

Puertos dependientes de una Autoridad Portuaria: Conjunto de puertos a cargo de una Autoridad Portuaria. Los datos de la memoria se aplican a cada uno de éstos, de modo que en los diferentes apartados hay un despliegue por los diferentes puertos que conforman la Autoridad Portuaria así como un agregado.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PUERTOS

Superficie de flotación: Se llama así a cada una de las zonas portuarias formadas por las superficies de agua por donde se desplazan los buques en el recinto portuario. La primera clasificación es atendiendo a la división por zonas.

Zona I: Es el espacio de agua que comprende el interior de las aguas portuarias. Abarca todos los espacios abrigados ya sea de forma natural o por el efecto de diques de abrigo.

Zona II: Es el espacio de agua que comprende el exterior de las aguas portuarias. Abarca el resto de aguas no contempladas en la Zona I. Estas dos zonas se definen con precisión en la Delimitación de los Espacios y Usos Portuarios (art. 69 del TRLPEMM).

Fondeadero: Región de Zona II destinada a la espera de los buques antes de entrar al puerto.

Canal de entrada: Parte más profunda y limpia de la entrada de un puerto, cuyo extremo externo lleva a zonas de mayor anchura y profundidad. Está caracterizado por su orientación, anchura, longitud, profundidad y naturaleza del fondo.

Antepuerto: Es la parte avanzada de un puerto, donde los buques esperan para entrar, se disponen para salir u obtienen momentáneamente abrigo. Está caracterizado por ser el espacio que contiene parte del canal de entrada y zona interior próxima a la entrada del puerto no afecta a los muelles comerciales.

Dársena: Zona marítima resguardada situada entre muelles.

Muelle: Estructura a la cual los barcos pueden amarrarse y es adecuada para operaciones de carga y descarga.

Dique de abrigo: Cada uno de los diques externos que sirven para la creación de aguas abrigadas en las cuales poder realizar operaciones portuarias.

Atraque: Zona de un muelle reservada a un tipo de tráfico concreto, con o sin instalaciones especiales.

Varadero: Instalación que permite sacar un barco del agua y repararlo.

Astillero: Instalación para construir barcos.

Tacón: Zona en rampa, situada normalmente en los extremos de los muelles, habilitada para acceso de tráfico tipo ro-ro, que permite el tráfico de vehículos rodantes entre el muelle y el buque.

Faros: Señales luminosas con alcance nominal superior a 10 millas náuticas.

Balizas: Señales luminosas con alcance inferior a 10 millas náuticas.

Del servicio o particulares: Alternativa excluyente aplicada a muelles, grúas o instalaciones. Se refiere a quién explota esos elementos. El primer caso se da cuando el elemento es explotado directamente por la Autoridad Portuaria, siendo ella además la propietaria. En el segundo caso el elemento está concesionado a un particular, cuando se habla de muelles o instalaciones, o en propiedad, cuando se habla de grúas.

TIPOS DE OPERACIÓN

Embarque o carga: Tipo de operación portuaria en la que se introducen mercancías, contenedores o personas en una embarcación.

Desembarque o descarga: Tipo de operación portuaria en la que se sacan mercancías, contenedores o personas de una embarcación y se ponen en tierra.

Tránsito: Tipo de operación de transferencia de mercancías o elementos de transporte en el modo marítimo en que éstas son descargadas de un buque al muelle, y posteriormente vuelven a ser cargadas en otro buque, o en el mismo en distinta escala, sin haber salido de la zona de servicio del puerto. Este tipo de tráfico genera dos movimientos, uno cuando se realiza la descarga de la mercancía y otro cuando se realiza la carga, y por tanto se reflejará cada uno de ellos en las estadísticas.

Transbordo: Tipo de operación de transferencia directa de mercancías de un buque a otro, sin depositarse en los muelles y con presencia simultánea de ambos buques durante la operación.

Tráfico ro-ro: Se considerará tráfico roll-on/roll-off (ro-ro) aquel cuyo embarque y desembarque sea por medios rodados, no siendo determinante el tipo de muelle.

Tráfico lo-lo: Se considerará tráfico lift-on/lift-off (lo-lo) aquel cuyo carga y descarga en el buque sea por grúas de elevación (y en contenedores), no siendo determinante el tipo de muelle.

TIPOS DE NAVEGACIÓN

Navegación de cabotaje: Es la que, no siendo interior, se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción.

Navegación de exterior: Es la que se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción y puertos o puntos situados fuera de dichas zonas.

Navegación interior: Es la que transcurre íntegramente dentro del ámbito de un determinado puerto o de otras aguas interiores marítimas españolas. Son aguas interiores españolas las situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, incluyéndose los ríos, lagos y las aguas continentales. Las líneas de base están contempladas en el R.D. 2510/77 de 5/8/1977, BOE de 30/9/1977 (Ministerio de Defensa).

TIPOS DE MERCANCÍAS

Tráfico portuario: Se entiende por tráfico portuario las operaciones de entrada, salida, atraque, desatraque, estancia y reparación de buques en puerto y las de transferencia entre éstos y tierra u otros medios de transporte, de mercancías de cualquier tipo (graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general), de pesca, de avituallamientos y de pasajeros o tripulantes, así como el almacenamiento temporal de dichas mercancías en el espacio portuario.

Peso bruto de las mercancías: Toneladas de mercancías transportadas, incluyendo los envases o embalajes de las mismas, pero excluyendo las taras de los contenedores o unidades ro-ro en el caso de que se utilizaran.

Taras: Peso bruto de los elementos de transporte (contenedores, remolques, plataformas, etc.) en los que se transportan las mercancías, sin incluir estas.

Graneles líquidos: Se considera carga a granel líquida aquella que viene en estado líquido (también se incluyen aquí el gas natural porque se transporta licuado y los sólidos fundidos transportados a altas temperaturas), sin envasar, y que además se manipula de forma continua, es decir, a través de tuberías y utilizando sistemas de bombeo. Se transporta en tanques.

Graneles sólidos: Se considera carga a granel sólida aquella que viene sin envasar o embalar y es un conjunto de partículas sólidas sueltas que además se manipulan de forma continua, es decir, a través de una tubería o por gravedad o mediante palas. Serán "sólidos por instalación especial" si se utilizan cargadores o descargadores específicos, cintas transportadoras fijas, tuberías fijas, instalaciones específicas para realizar operaciones estandarizadas, etc., generalmente de gran capacidad, y se transportan de forma continua sin fases intermedias.

Mercancía general: Se considera mercancía general la que, a diferencia de los graneles, se presenta envasada, empaquetada o puede ser contabilizada por unidades. Además, puede venir consolidada en contenedores.

Pesca: Se refiere a la pesca fresca capturada, refrigerada y sus productos, pero no a la pesca congelada, considerada como mercancía general.

Avituallamiento: Se consideran operaciones de avituallamiento las que se refieren al suministro de productos como agua, combustible, carburantes, lubricantes y demás aceites para uso técnico de los buques. Además, se engloba aquí el concepto de aprovisionamiento de buques con productos destinados exclusivamente al consumo de la tripulación y de los pasajeros, productos de consumo para uso doméstico, los destinados a la alimentación de los animales transportados y los consumibles utilizados para la conservación, tratamiento y preparación a bordo de las mercancías transportadas.

Tráfico interior: Mercancías transportadas en navegación interior.

COMERCIO

Mercancías importadas: Toneladas desembarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuyo país de origen sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen exterior de las mercancías.

Mercancías exportadas: Toneladas embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuya localidad de destino sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el destino exterior de las mercancías.

Comercio nacional: Suma de toneladas desembarcadas y embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo), con origen o destino España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen o destino nacional de las mercancías.

CONTENEDORES

Contenedor: Caja especial para transportar carga, reforzada y apilable, que puede ser trasladada horizontal o verticalmente. Pueden ser de uso general, para usos específicos (cerrados ventilados, de techo abierto,...) o para un tipo de carga específica (refrigerados, calefactados,...). Los hay de diferentes tamaños, siendo los típicos los ISO de 20 pies, 40 pies, entre 20 y 40 pies y más de 40.

TEU: Unidad equivalente a un contenedor ISO de 20 pies (6,10 m) que constituye una medida estándar para contenedores de diversas capacidades y para describir la capacidad de los portacontenedores y de las terminales. Un contenedor ISO de 40 pies equivale a 2 TEU. Un contenedor de entre 20 y 40 pies de largo equivale a 1,50 TEU.

PASAJEROS

Pasajero: Persona que viaje a bordo de un buque, que no tenga la condición de tripulante, incluidos los conductores de elementos de transporte sujetos a la tasa de la mercancía.

Pasajeros en régimen de transporte: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en líneas regulares (las que están sujetas a itinerarios, frecuencias, tarifas y condiciones previamente establecidas), en contraposición de los pasajeros de crucero y de los de interior.

Pasajeros de crucero: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en un buque de tipo crucero.

Pasajeros de interior: Aquellos que navegan en barcos que no salen de aguas de la Autoridad Portuaria.

Otros pasajeros: Aquellos no incluidos en las categorías de pasajeros en régimen de transporte ni de crucero ni de interior, tales como veleristas, excursionistas, etc. Esta información es opcional por parte de la Autoridad Portuaria.

Estación marítima: Instalación portuaria dedicada al tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de pasaje. Puede describirse por plantas.

BUQUES

Buque mercante: Todo buque civil utilizado para la navegación con un propósito mercantil, esto es, aquellos buques destinados a transportar mercancías, pasajeros, pesca congelada y buques factoría. No tienen tal consideración los buques de guerra, de pesca fresca, remolcadores, oceanográficos, buques escuela, o que realicen operaciones de tráfico interior o local, etc.

Buque de crucero: Barco de pasajeros que provee a los mismos una experiencia turística completa, con equipamientos y espacios para el entretenimiento y camarotes para su alojamiento.

G.T. (Gross Tonnage o Arqueo Bruto): Es una medida de capacidad del barco que cuantifica el volumen de todos los espacios interiores del buque, incluso camarotes, alojamientos, etc. Figura en el Certificado Internacional de Arqueo de Buques (Convenio Internacional de Londres de 1969).

Escala: Es el atraque temporal de un buque, durante un viaje, en un puerto situado entre el origen y el destino.

Definitions

PORTS AND PORT AUTHORITIES

Commercial Sea Port: Combined land, sea water and facility space, situated on the sea shore or river bank, which brings together physical, natural or artificial conditions and whose organization allows for the carrying out of port traffic operations and commercial port activities (stowage, unloading, transferring, good storage, passenger traffic and the provisioning and repairing of vessels) and is authorised to develop these activities by the appropriate authority.

Port Authority: Public body with legal personality and its own assets as well as the ability to do building work, dependent on the Ministry of Public Works through Ports of the State and which can group together the administration, management and running of one or various ports under the control of the General Administration of the State.

Ports dependent on a Port Authority: Combined ports under the control of a Port Authority. The information of the report is applied to each of them in such a way that in the different sections there is a display for the different ports which make up the Port Authority as an attachment.

CHARACTERISTICS OF THE PORTS

Flotation Surface: Each of the areas within the port, made up of water surfaces, where boats move. This can be divided once again by zones.

Zone I: The water space which makes up the interior of the port waters. This includes all the sheltered areas both the natural ones and those protected by seawalls.

Zone II: The water space outside the port waters. This includes all the waters not included in Zone I. These two zones are defined precisely in the Demarcation of Port Spaces and Uses (article 69 of TRLPMM).

Anchorage: Area of Zone II destined for vessels waiting to enter the port.

Entrance Channel: The deepest and cleanest part of the entrance to the port whose outer limits contain areas of greater width and depth. It is characterised by its orientation, width, length, depth and the nature of the seabed.

Outer Harbour: The advanced part of the port where the vessels wait to enter, get ready to leave or receive temporary shelter. It is characterised as being the space which contains part of the entrance channel and interior zone near the entrance of the port and not affecting the commercial docks.

Inner Harbour: Sheltered maritime zone situated between quays.

Dock: Structure where boats can moor and can be used for loading and unloading operations.

Seawall: Each of the outer dykes which serve for the creation of sheltered waters in which port operations can be carried out.

Berth: Area of the dock reserved for a specific type of traffic, with or without special facilities.

Dry Dock: A facility which allows for a boat to be taken out of the water and repaired.

Shipyard: A facility for building ships.

Shore based ramp: Normally situated at the end of the docks and designed for ro-ro traffic and allows for the movement of wheeled traffic between the dock and the vessel.

Lighthouses: Illuminated signs with a range of more than 10 nautical miles.

Buoys: Illuminated signs with a range of less than 10 nautical miles.

Port Service or Private: Exclusive alternatives applied to docks, cranes or facilities. It refers to who provides the service. In the first case, it is the Port Authority who in addition to being the owner offers the service directly. In the second case, the service is carried out by a licensee in the case of docks and facilities or the owner when referring to cranes.

TYPES OF OPERATION

Embarking or Loading: Type of port operation in which goods, containers or persons are introduced on a vessel.

Disembarking or Unloading: Type of port operation in which goods, containers or people are removed from a vessel and put on land.

Transit: Type of transfer operation in which goods or maritime transport elements are unloaded from a vessel to the dock and later reloaded, without leaving the port service area, onto another vessel or the same vessel on a different port of call. This type of traffic generates two movements, one when the unloading is carried out and another when the loading is carried out. Each one is reflected in the statistics.

Transfer: Type of operation in which goods are directly transferred from one vessel to another without being deposited on the docks and with the simultaneous presence of both vessels during the operation.

Ro-Ro Traffic: Roll-on/Roll-off traffic (Ro-Ro) is traffic whose embarking and disembarking is done by wheeled means with the type of dock not being the determining factor.

Lo-Lo Traffic: Lift-on/Lift-off traffic (Lo-Lo) is traffic whose loading and unloading onto a vessel is done by cranes (and in containers) with the type of dock not being the determining factor.

TYPES OF NAVIGATION

Coastal Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

External Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction and areas outside said zones.

Internal Navigation: Wholly carried out within the area of a determined port or other internal Spanish maritime waters. They are internal Spanish waters situated on landward side of the baseline of the territorial sea, including rivers, lakes and continental waters. The baselines are set out in R.D. 2510/77 of 5/08/1977, BOE of 30/09/1977 (Ministry of Defence).

TYPES OF GOODS

Port Traffic: Arrival, departure, docking, casting off, staying and/or repairing operations as well as the transfer between vessels and the land of any type of goods (liquid bulk, dry bulk and general goods), fish, passengers or crew. Also the storing of said goods in port space.

Gross Weight of Goods: Tonnes of goods transported, including packaging but excluding the tare of the containers or Ro-Ro units when used.

Tare: Gross weight of the means of transport (containers, trailers, platforms etc) in which the goods are transported.

Liquid Bulk: Non-bottled cargo which comes in a liquid state (including natural gas due to it being transported in a liquid form as well as melted solids transported at high temperatures). Transported in tanks and moved using a system of pipes and pumps.

Dry Bulk: Non-packaged cargo consisting of loose solid particles. Moved using pipes, gravity or shovels. "Dry Bulk handled by special facilities" is that which uses specific stevedores, fixed conveyor belts, fixed pipes, specific facilities for standardized operations etc. Generally large volume and transported in a continual way without intermediate phases.

General Goods: Goods which, unlike bulk, come packaged and can be counted in units. Can also come consolidated in containers.

Fish: Freshly captured or refrigerated fish but not frozen fish which is considered general goods.

Provisioning: Operations which refer to the supply of products such as water, fuel, lubricants and oils for technical use by vessels. Also includes supply of products for consumption by crew and passengers, products for domestic use, those for feeding transported animals and fuels for the onboard conservation, treatment and preparation of transported goods.

Internal Traffic: Goods transported by internal navigation.

TRADE

Imported Goods: Tonnes of unloaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose country of origin is not Spain. The focus being on the origin of the goods and not the route of the vessel.

Exported Goods: Tonnes of loaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose destination is not Spain. The focus being on the destination of the goods and not the route of the vessel.

National Trade: Total number of loaded and unloaded tonnes of goods (excluding transit, tare and transfer) with origin and destination in Spain. The focus being on the origin and destination of the goods and not the route of the vessel.

CONTAINERS

Container: Special reinforced, stackable box for transporting cargo which can be translated horizontally or vertically. Can be general use, specific use (closed and ventilated, open roof) or for a specific cargo (refrigerated, heated). They come in different sizes with the typical ones being ISO of 20 feet, 40 feet, between 20 and 40 feet and more than 40 feet.

TEU: Twenty-foot equivalent unit (6.10 m) which represents the standard measurement for containers of diverse capacity and to describe the capacity of the container ships and the terminals. A 40 foot ISO container is the equivalent of 2 TEU. A container between 20 and 40 feet represents 1.5 TEU.

PASSENGERS

Passenger: Person who travels onboard a ship and is not a member of the crew, including the drivers of the means of transport subject to the goods fee.

Passengers in Transport System: Those which enter and leave the Port Authority via regular lines (those which are subject to timetables, fees and previously established conditions) as opposed to those internal and/or cruise ship passengers.

Cruise Passengers: Those who enter and leave the Port Authority on a cruise ship.

Internal Passengers: Those who sail boats which do not leave the Port Authority waters.

Other Passengers: Those not included in the categories of passengers in transport system, cruise passengers or internal

passengers. For example, those on excursions or on leisure crafts. This information is optional on the part of the Port Authority.

Maritime Station: Port facility dedicated to passenger traffic and vehicles in passage system. Can be described by floors.

VESSELS

Merchant Vessel: All civilian vessels used for commercial use. Vessels used for transporting goods, passengers, frozen fish and factory vessels. War ships, fresh fishing boats, tug boats, oceanographic boats, school boats or those which carry out internal or local operations are not included.

Cruise Ship: Passenger ship which provides a complete tourist experience with equipment and space for entertainment and cabins for accommodation.

G.T (Gross Tonnage): A measurement for the capacity of a ship which quantifies the volume of all the internal spaces of the ship, including cabins etc. Appears on the International Tonnage Certificate (International Convention of London, 1969).

Port of Call: Temporary mooring of a ship during a journey in a port between the origin and the final destination.



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

www.puertogijon.es



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

